17 — 23/12/2021
10962 MAIN STREET, SUITE 101, EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

SỐ 79 | $2.00
VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

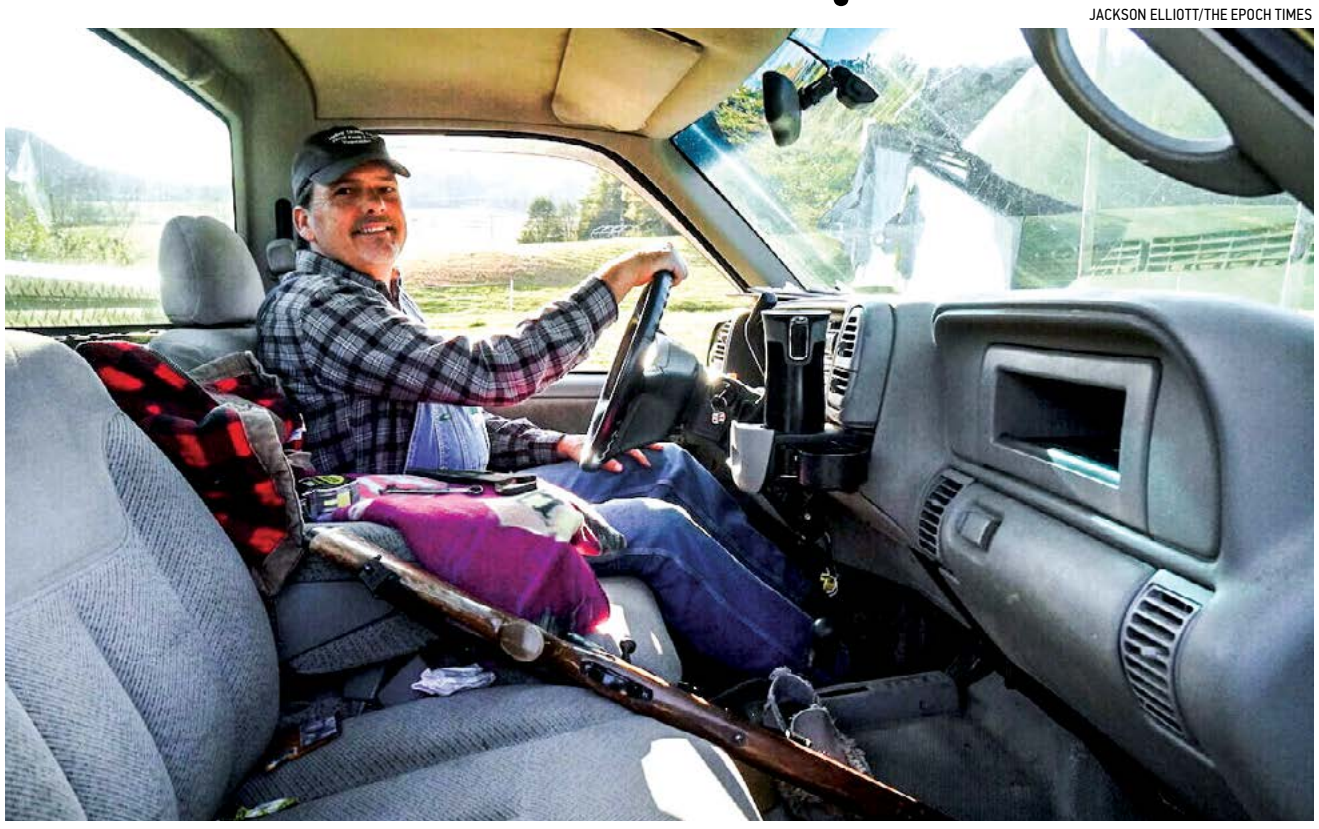
Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **626-618-6168 / 714-356-8899**, hoặc dùng **mẫu được in sẵn** tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

JACKSON ELLIOTT/THE EPOCH TIMES



Nông dân Mike Moyers ngồi trong một chiếc xe tải với các công cụ của mình tại Trang trại Valley Dream gần Knoxville, Tennessee, hôm 02/12/2021.

NÔNG NGHIỆP

Nông dân vượt qua cơn bão tăng giá phân bón, thuốc trừ sâu, và máy móc

JACKSON ELLIOTT

Những người nông dân đã trải qua biết bao năm tháng thăng trầm với những đợt kinh tế khó khăn; tuy nhiên, tình trạng thiếu hụt các nguồn cung ứng thiết yếu đang hạn chế khả năng phục hồi của họ.

Họ cần phân bón, thuốc trừ sâu, và máy móc, nhưng trong năm 2021, tất cả những thứ này đã tăng giá đáng kể. Chủ trang trại Mike và Darlene Moyers cho biết, một trong những điều đặc biệt nhất về nông nghiệp là bản chất truyền đời của công việc này. Hai vợ chồng đang này điều

Xem tiếp trang **8**

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Việc cắt giảm thuế của ông Trump đã giúp giới trung lưu giàu hơn

BRENDAN SMIALOWSKI/AFP/GETTY IMAGES

TT Donald Trump ký Dự luật Cải tổ và Cắt giảm thuế tại Oval Office ở Tòa Bạch Ốc, ngày 22/12/2017.

Các nhà lãnh đạo Đảng Dân Chủ từ chối bình luận về phân tích sau khi cho rằng cắt giảm thuế làm tổn thương tầng lớp trung lưu

Đọc bài trang **12**

TÂY DƯƠNG

Kết thúc một kỷ nguyên: Thủ tướng Merkel của Đức rời nhiệm sở sau 16 năm tại vị

Đọc bài trang **27**

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS

GIÁNG SINH 2022

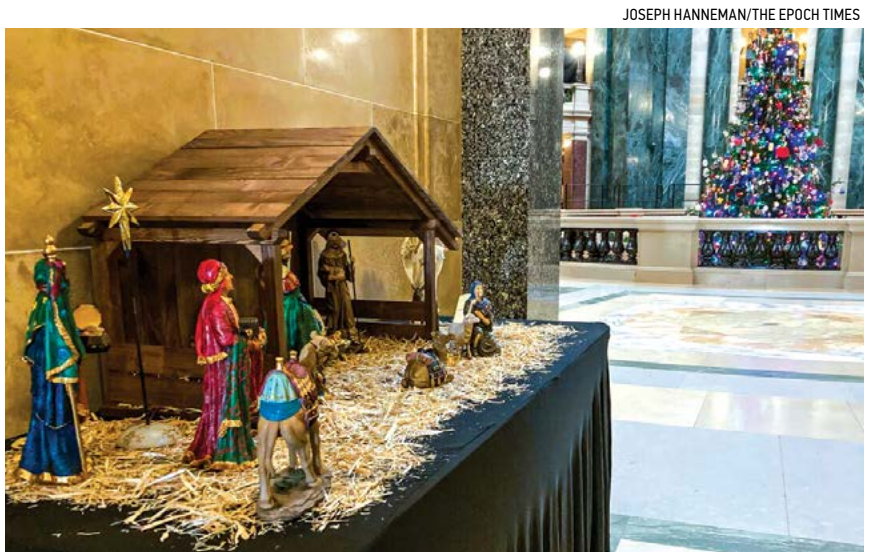
Cảnh Chúa giáng sinh được trưng bày tại 40 Tòa nhà Quốc hội tiểu bang

JOSEPH M.HANNEMAN

Sau một năm tranh cãi tại tòa án về việc chính phủ ra lệnh đóng cửa nhà thờ và phớt lờ sự phản đối vaccine COVID-19 vì tôn giáo, hai tổ chức Illinois cho biết họ có loại thuốc giải độc hoàn hảo cho xã hội – Những máng cỏ Giáng Sinh mừng ngày Chúa Jesus Christ chào đời được trưng bày bên trong 40 tòa nhà quốc hội tiểu bang từ New Hampshire tới Hawaii.

Xem tiếp trang **2**

JOSEPH HANNEMAN/THE EPOCH TIMES

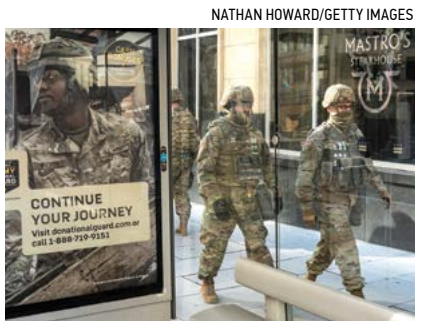


Một khung cảnh Chúa giáng sinh truyền thống được đặt trong một góc tường trên tầng hai của Tòa nhà Quốc hội Tiểu bang Wisconsin ở thành phố Madison, hôm 04/12/2021.

QUÂN ĐỘI HOA KỲ

Lục quân Hoa Kỳ tuyển quân liên tục bất chấp đại dịch

NATHAN HOWARD/GETTY IMAGES



Các binh sĩ của Lực lượng Vệ binh Quốc gia đi qua một mẩu tin tuyển quân cho Lực lượng Vệ binh Quốc gia tại Hoa Thịnh Đốn, hôm 19/01/2021.

Các nhà tuyển quân của Lục quân Hoa Kỳ đã quen với cách tiếp cận trực tuyến trong đại dịch, nhưng là quá sớm để biết liệu lệnh chích ngừa bắt buộc và cuộc rút lui thất bại khỏi Afghanistan có ảnh hưởng đến việc tuyển quân trong tương lai hay không.

PETR SVAB

Lục quân Hoa Kỳ đã xoay sở để vượt các chỉ tiêu tuyển quân trong năm nay bất chấp đại dịch, các lo ngại về việc chính trị hóa, và lệnh bắt buộc chích ngừa COVID-19.

The Epoch Times đã phỏng vấn

Xem tiếp trang **6**

BÌNH LUẬN

RITTENHOUSE ĐƯỢC TỰ DO, NHƯNG ANH CÓ THỂ ĐI ĐÂU TRÊN NƯỚC MỸ?

ROGER L. SIMON

Bồi thẩm đoàn kết luận rằng anh Kyle Rittenhouse không có tội. Nhưng anh chàng 18 tuổi này sẽ đi về đâu để sống? Trong

Tiếp theo trang **21**

Đặc sắc

NGHỆ THUẬT

'The Nutcracker' món quà Giáng Sinh lung linh sắc màu

Đọc bài trang **13**

VĂN HÓA

'Đức Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần': Thuận theo Thiên ý

Đọc bài trang **16**

GIA ĐÌNH

Cánh thiệp gửi đến cháu yêu: Hãy là những vì sao lấp lánh trong đêm đen

Đọc bài trang **18**

DU LỊCH

Bảy thành phố Giáng Sinh rực rỡ ở Hoa Kỳ

Đọc bài trang **20**

TÂM & THÂN

Ngăn ngừa rụng tóc và phục hồi mái tóc khỏe đẹp

Đọc bài trang **29**

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

6 01285 26030 3

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS | SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN | New York Press Association NYPA

HOA KỲ

GETTY IMAGES

Việc cắt giảm thuế năm 2017 của cựu TT Donald Trump đem lại lợi ích cho người nộp thuế trung lưu nhiều hơn đáng kể so với những người trong nhóm thu nhập cao nhất.

THE EPOCH TIMES

Cửa hàng sửa chữa TV ở Ohio đóng cửa sau 75 năm hoạt động.

- Xem bài viết trang 19

20% **Chi phí thuốc trừ sâu dành cho nông nghiệp đã tăng 20% trong năm qua.**

Cảnh Chúa giáng sinh được trưng bày tại 40 Tòa nhà Quốc hội tiểu bang

Tiếp theo từ trang 1

Đây là năm hợp tác thứ chín giữa American Nativity Scene và Thomas More Society, một công ty luật về tôn giáo–tự do, tập trung vào việc quảng bá và đặt cảnh Chúa giáng sinh tại các tòa nhà quốc hội của tiểu bang và các địa điểm công cộng. Con số 40 địa điểm quốc hội tiểu bang này đã tăng 25% so với dịp Giáng Sinh năm ngoái và gần gấp đôi so với năm 2018.

"Chúng tôi rất vui mừng về triển vọng bước sang con số 40," ông Ed O'Malley, chủ tịch của American Nativity Scene ở thành phố Prospect Heights, Illinois, nói với The Epoch Times. "Con số này trông khá ổn, nhưng chúng tôi vẫn chưa đến đích."

Với sự tài trợ từ một nhà quyên tặng tượng thiên thần, American Nativity Scene cung cấp các bức tượng cao 2 feet (70 cm) tạc hình Chúa Hài Đồng Jesus, bà Mary, ông Joseph, và một thiên thần cho các nhóm tư nhân muốn trưng bày cảnh Chúa giáng sinh ở quảng trường công cộng. Các tổ chức địa phương cung cấp một máng cỏ và rơm, sau đó làm việc với nhân viên tại các địa điểm cơ quan chính phủ này để xin mọi giấy phép cần thiết.

Kể từ năm 2013, tổ chức này đã vận chuyển hơn 400 bộ tiểu cảnh Chúa giáng sinh để trưng bày tại các thủ đô và các địa điểm khác. Nếu các tình nguyện viên địa phương gặp phải bất kỳ sự cản trở nào, thì công ty Thomas More Society sẽ can thiệp, ra tòa khi cần thiết, để bảo đảm quyền tự do ngôn luận về tôn giáo được bảo vệ theo hiến pháp.

"Làm được điều này là một phản ứng tốt đối với những gì đã xảy ra trong xã hội suốt vài năm qua," ông O'Malley nói. "Việc làm đó tuy không tạo ra thay đổi lớn, nhưng cũng là có sự thay đổi."

American Nativity Scene được thành lập vào năm 2012 khi bố vợ của ông O'Malley, là ông James Finnegan, xin phép để đặt một quang cảnh Chúa giáng sinh tại công viên North Park thuộc sở hữu của thành phố ở Arlington Heights, ngoại ô Chicago. Sau một số phản đối của thành phố và khu công viên của nơi này, công ty Thomas More Society đã can thiệp và bảo đảm quyền của nhóm được trưng bày máng cỏ cùng với các cảnh trưng bày ngày lễ khác.

Chẳng bao lâu, ý tưởng này đã phát triển thành việc đặt những máng cỏ ở trong tòa nhà quốc hội của các tiểu bang.

Ông O'Malley, người đã hỗ trợ ông Finnegan và cuối cùng đảm nhận vai trò lãnh đạo của công ty American Nativity Scene, cho biết: "Một trong những lợi ích chính là người dân và sự nhiệt tình của họ đối với công việc đó, cũng như sự phấn khích của họ về cơ hội làm một điều gì để được tự do thể hiện đức tin của chúng ta ở quảng trường công cộng."

"Chỉ điều đó thôi, tôi nghĩ, là điều quan trọng đối với đất nước của chúng ta và thế giới của chúng ta, rằng chúng ta có thể làm được điều đó. Không phải mọi nơi trên thế giới này đều có thể cho phép quý vị làm điều đó, nhưng tại đây, đó là Tu chính án thứ Nhất: quyền tự do ngôn luận tôn giáo."

MARK WILSON/GETTY IMAGES

Một cặp đôi đóng vai bà Mary và ông Joseph trong cảnh Chúa giáng sinh được diễn trực tiếp trước Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ vào ngày 04/12/2019.

Một trong những địa điểm mới sẽ là tòa nhà quốc hội ở Cheyenne, Wyoming.

Công ty American Nativity Scene đã đến hỏi tình nguyện viên Steven Melia, và anh đã bắt tay vào thử thách này. Anh cho biết một người bạn đang dựng chuồng ngựa; còn anh Melia đã hoàn thành các thủ tục giấy tờ để có được một vị trí bên trong Tòa nhà Quốc hội Wyoming. Thống đốc Mark Gordon đã được mời tham gia lễ khánh thành công trình này, sẽ diễn ra vào khoảng từ ngày 17/12 đến ngày 22/12. Các tình nguyện viên từ Nhà thờ St. Mary, Nhà thờ Công giáo St. Joseph, và Nhà thờ Công giáo Holy Trinity ở thành phố Cheyenne cũng đang làm việc trong dự án này.

"Vì vậy, chúng tôi đang cố gắng đưa Đấng Christ trở lại quảng trường công cộng này, để mọi người không quên Ngài. Đối với tôi, điều đó thực sự quan trọng," anh Melia nói với The Epoch Times.

Các cuộc chiến pháp lý quan trọng

Một cuộc chiến pháp lý quan trọng về việc trưng bày cảnh Chúa giáng sinh ở khu công cộng đã từng diễn ra ở Chicago vào khoảng dịp Giáng Sinh năm 1987. Ông William Grutzmacher đã nhận được sự cho phép bằng lời từ một quan chức ủy ban xây dựng thành phố để đặt một cảnh Chúa giáng sinh với kích thước như thật tại khu Richard J. Daley Centre Plaza ở trung tâm thành phố Chicago từ ngày 20/12 đến 27/12/1987. Sự cho phép đó không tồn tại lâu khi bộ trưng bày 12 feet x 12 feet đó đã bị tháo dỡ.

"Chắc hẳn có một vài cuộc điện thoại đã gọi tới," ông Thomas Brejcha, chủ tịch và cố vấn trưởng của công ty Thomas More Society ở Chicago, nói với The Epoch Times. "Họ đi xuống từ văn phòng của ủy ban với cây xà beng rồi bắt đầu tấn công và phá hủy quang cảnh Chúa giáng sinh."

Các bức tượng của Gia đình Thánh này đã bị nằm trong một thùng rác trước khi được các tình nguyện viên tới lấy ra. Bảy trong số 21 tượng nhân vật trong cảnh trưng bày đó đã được an toàn. Trong khi đó, các luật sư của công ty Thomas More Society đã ra tòa án liên bang và nhận được một lệnh cấm tạm thời từ Thẩm phán [Liên bang] Quận James B. Parsons.

Ông Brejcha nói rằng: "Ông ấy đã chấm dứt sự tàn phá này."

Ông Richard Daley – khi đó là luật sư của Quận Cook của tiểu bang này và sau này là thị trưởng Chicago tại vị lâu nhất – đã phản đối ủy ban xây dựng đó vì yêu cầu nhóm dựng cảnh Chúa giáng sinh đóng phạt khoản tiền bảo lãnh 100,000 USD và đã dỡ bỏ cảnh trưng bày này.

"Đây là một mùa được tôn vinh bởi mọi người từ tất cả các tầng lớp trong xã hội," ông Daley nói. "Đó là thời gian dành cho những trưng bày về tôn giáo. Quảng trường này là một nơi công cộng."

Vụ kiện của ông Grutzmacher chống lại Ủy ban Xây dựng Công cộng Chicago kéo dài đến tháng 11/1988. Thẩm phán Parsons đã ban hành lệnh vĩnh viễn cấm thành phố này phân biệt đối xử tôn giáo và cung cấp quyền sử dụng khu Daley Plaza cho tất cả những người nộp đơn "cũng như không được phân biệt đối xử và không quan tâm đến nội dung thể hiện của họ, dù là tôn giáo hay lĩnh vực khác."

Ông Parsons cho biết việc quản trị quảng trường của thành phố này "có thể không bao giờ được thực hiện đúng đắn bằng cách bảo một nhóm người sử dụng này phản đối nhóm khác rằng, 'Chúng tôi sẽ dễ dàng quản trị tài sản của thành phố hơn nếu không có người theo tôn giáo nào đến đây. Chúng tôi không muốn có những người theo tôn giáo thuộc bất kỳ hình thức nào ở khu Daley Plaza của chúng tôi cả.' Sao lại có một tình cảnh gây phẫn nộ và nực cười đến thế xảy ra ở đây, ngay tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ này và có lẽ là dưới quy định của Hiến pháp của chúng ta."

Lấy cảm hứng từ buổi trưng bày cảnh Chúa giáng sinh hàng năm tại khu Daley Plaza, công ty Thomas More Society đã giúp đặt một chiếc máng cỏ Giáng Sinh ở Tòa nhà Quốc hội Illinois ở thành phố Springfield vào năm 2008.

Chống lại việc trưng bày

Ở nhiều địa điểm mà các bộ cảnh Chúa giáng sinh được trưng bày ở khu công cộng, các nhóm người vô thần bắt đầu đặt những trưng bày mang tính chê bai sự hiện diện tôn giáo trong các tòa nhà chính phủ.

Tại Tòa nhà Quốc hội Tiểu bang Wisconsin ở thành phố Madison, Tổ chức Tự do Tôn giáo đã đặt một khu trưng bày mà nhóm này gọi là màn trình diễn "có chút hồ đồ", khi mô tả ông Thomas Jefferson, ông Benjamin Franklin, ông George Washington, và Tượng Nữ thần Tự do đang nhìn vào bản Tuyên ngôn Nhân quyền đặt trong một máng cỏ.

Bên cạnh hộp bìa cứng này là một tấm biển có nội dung: "Vào mùa Đông này, hãy cùng chúng tôi tôn vinh Tuyên ngôn Nhân quyền, được thông qua vào ngày 15/12/1791, nhắc nhở chúng ta rằng không thể có tự do tôn giáo nếu không có tự do bất đồng quan điểm. Hãy giữ cho tôn giáo và chính phủ tách biệt!" Các vật trưng bày này đặt sát quang cảnh Chúa giáng sinh.

Ông O'Malley cho biết ông không thấy phiền bởi những trưng bày đối kháng như vậy.

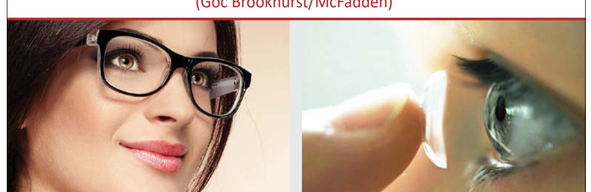
"Họ đưa ra chỉ để phản bác lại thông điệp của chúng tôi mà thôi," ông nói. "Chúng tôi đang đưa mọi thứ ra để mọi người nhận ra tầm quan trọng của Giáng Sinh và ý nghĩa thực sự của ngày lễ này cũng như ý nghĩa chân chính của ngày đó."

Thanh Tâm biên dịch

20/20 Vision Optometry

Trung Tâm Nhãn Khoa

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI
GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL
VERSACE Ray-Ban FENDI VALENTINO BOSS HUGO BOSS TOM FORD Christian Dior PRADA EYEWEAR

神韻晚會 2021-2022

SHEN YUN

TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN

CHƯƠNG TRÌNH HOÀN TOÀN MỚI VỚI DÀN NHẠC GIAO HƯỞNG BIỂU DIỄN TẠI CHỖ

Trải nghiệm vẻ đẹp của Trung Hoa cổ xưa

trước thời Chủ nghĩa Cộng sản

Nhiều nghệ sĩ của Shen Yun đã thoát khỏi cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc. Được đức tin dẫn lối, được thúc đẩy bởi đạo đức nghề nghiệp, và được hồi phục bởi sự tự do mà họ tìm thấy ở Hoa Kỳ, những nghệ sĩ đẳng cấp thế giới này đã kế thừa và làm hồi sinh một nền văn hóa tinh thâm gần như đã mất dưới chế độ chuyên chế của chủ nghĩa cộng sản.

Thông qua vũ điệu sôi động, âm nhạc và cách kể chuyện điêu luyện, họ đã tạo ra một thời kỳ phục hưng.

"Thật là kỳ diệu! Tôi như được nâng lên từ một thế giới kỳ diệu của màu sắc, sự hài hòa, và sự hoàn hảo. "

—Raina Kabaivanska, Ca sĩ opera nổi tiếng thế giới

"Một câu chuyện về niềm hy vọng vô biên và tinh thần phi thường! "

—Rita Cosby, người dẫn chương trình truyền hình từng đoạt giải Emmy

"... tham dự vào một buổi biểu diễn tuyệt đẹp như vậy, bạn trở về nhà với một tinh thần sảng khoái và một cảm giác tuyệt vời."

—Tiến sĩ Kay Hartwig, Giáo sư âm nhạc & nhạc sĩ

Lịch trình diễn hạn chế. Mua vé ngay hôm nay!

THÁNG MƯỜI HAI 28–29
San Diego Civic Theatre
1100 Third Ave, San Diego, CA 92101

THÁNG MỘT 13-17, 2022
California Center for the Arts, Escondido
340 N Escondido Blvd, Escondido, CA 92025

THÁNG MƯỜI HAI 30–THÁNG MỘT 01
Segerstrom Center for the Arts
600 Town Center Dr, Costa Mesa, CA 92626

ShenYun.com/SD • 1 (888) 973-7469

ShenYun.com • 1 (800) 880-0188

TT Biden trấn an các đồng minh nhóm Bucharest và TT Ukraine

NICK CIOLINO

Trong cuộc điện đàm hôm 09/12 với Tổng thống Volodymyr Zelensky, Tổng thống (TT) Joe Biden nói rằng sẽ không có quyết định hoặc cuộc thảo luận nào được đưa ra "về Ukraine mà vắng mặt Ukraine".

Hai nhà lãnh đạo đã có một cuộc điện đàm kéo dài 90 phút hôm 09/12, hai ngày sau khi TT Biden chủ trì một cuộc họp trực tuyến qua video với TT Nga Vladimir Putin, trong đó TT Biden nói với ông Putin rằng Hoa Kỳ và các đồng minh sẽ đáp trả "bằng các biện pháp kinh tế và các biện pháp mạnh mẽ khác" nếu Nga leo thang quân sự với Ukraine.

Các quan chức Ukraine ước tính hơn 90,000 quân Nga đang ở gần biên giới của nước này và ở Crimea do Nga chiếm đóng.

Các quan chức Hoa Kỳ cho biết việc tăng cường quân đội, cùng với sự gia tăng bất thường trong hoạt động chống Ukraine trên mạng xã hội, làm gợi nhớ đến một "kế sách tương tự" được ông Putin sử dụng hồi năm 2014 khi Nga chiếm Crimea.

Theo một thông báo của Tòa Bạch Ốc về cuộc gọi hôm 09/12 với ông Zelensky, "Các nhà lãnh đạo đã kêu gọi Nga giảm leo thang căng thẳng và đồng ý rằng ngoại giao là cách tốt nhất để đạt được tiến bộ quan trọng trong việc giải quyết xung đột."

"TT Biden nhấn mạnh Hoa Kỳ đã sẵn sàng trong việc hỗ trợ các biện pháp xây dựng lòng tin để thúc đẩy việc thực hiện các Thỏa thuận Minsk, ủng hộ Bộ Tứ Normandy (Normandy Format)."

TT Biden cũng bày tỏ lo ngại về sự gây hấn của Nga đối với Ukraine và nhắc lại cam kết rằng Hoa Kỳ và các nước Đồng minh "sẽ đáp trả bằng các biện pháp kinh tế và các biện pháp mạnh mẽ khác trong trường hợp [Nga] can thiệp quân sự sâu hơn nữa."

TT Biden cũng đã thực hiện một cuộc điện đàm với 9 quốc gia Bucharest hôm thứ Năm – một nhóm các quốc gia NATO ở sườn phía đông của liên minh quân sự này. Các quốc gia đó là Ba Lan, Romania, Bulgaria, Czech, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, và Slovakia.

Trong cuộc gọi, TT Biden nói rõ rằng những mối đe dọa này lớn hơn Ukraine và tái khẳng định sự ủng hộ của ông đối với an ninh xuyên Đại Tây Dương và nhắc lại cam kết thiêng liêng, như ông mô tả, của Hoa Kỳ với Điều 5, về an ninh xuyên Đại Tây Dương, với NATO, và đặc biệt là đối với các đồng minh sườn phía đông của chúng ta, một quan chức chính phủ cao cấp nói với các phóng viên hôm 09/12 sau cuộc điện đàm này.

Hôm 07/12, cố vấn an ninh quốc gia Jake Sullivan cho biết, cùng với việc áp đặt các biện pháp trừng phạt tài chính, Hoa Kỳ sẽ "cung cấp thêm vật liệu phòng thủ" cho Ukraine và "củng cố các đồng minh NATO của chúng ta ở sườn phía đông bằng các khả năng bổ sung" nếu Nga xâm lược.

Trong cả cuộc điện đàm với TT Zelensky và Bucharest 9, TT Biden đều đưa ra bản công bố nội dung điện đàm của mình với ông Putin.

Sau cuộc điện đàm với Tổng thống Putin hôm 07/12, TT Biden đã truyền đạt thông tin và lấy ý kiến các đồng minh Âu Châu, bao gồm Tổng thống Pháp Emmanuel Macron, Thủ tướng Đức Angela Merkel, Thủ tướng Anh Quốc Boris Johnson, và Thủ tướng Ý Mario Draghi.

An Nhiên biên dịch

CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES

Tổng thống Joe Biden nói chuyện tại Hoa Thịnh Đốn hôm 06/12/2021.

Các quan chức Ukraine ước tính hơn 90,000 quân Nga đang ở gần biên giới của nước này và ở Crimea do Nga chiếm đóng.

Quận Cam: 400 nhân viên vệ sinh đình công làm trì hoãn việc thu gom rác thải

DREW VAN VOORHIS VÀ VANESSA SERNA

Dịch vụ thu gom rác thải tại một số thành phố khác nhau ở Quận Cam có thể sẽ bị hoãn sau khi 400 nhân viên vệ sinh đình công, cáo buộc công ty chủ quản Republic Services có các hành vi lao động không công bằng.

Mặc dù cuộc đình công đang diễn ra tại các cơ sở của Republic Services ở Huntington Beach và Anaheim, nhưng các thành phố khác cũng sẽ bị ảnh hưởng do dịch vụ thu gom rác thải của họ bị trì hoãn.

Trong số những thành phố đó có Placentia, Garden Grove, Yorba Linda, Fullerton, và Fountain Valley, cũng như Disneyland và các khách sạn lớn, ông Adan Alvarez, phát ngôn viên của Teamsters Local 396, nghiệp đoàn đứng sau cuộc đình công này, nói với The Epoch Times.

Các quan chức từ các thành phố bị ảnh hưởng đang khuyến khích người dân vẫn đổ rác và các thùng tái chế của họ vào những ngày thu gom theo lịch trình, và nếu không được phục vụ, hãy để rác thải ở bên ngoài trong vòng tối đa 48 giờ, mặc dù không bảo đảm rằng rác sẽ được thu dọn.

Các đại diện của Huntington Beach đã "liên lạc với Republic Services và đang theo dõi mức độ gián đoạn dịch vụ," đồng thời sẽ thực hiện các kế hoạch thu gom và xử lý rác thải bằng cách khác nếu cần, theo trang web của thành phố này.

Tại Anaheim, gần 50,000 gia đình và doanh nghiệp đã bị ảnh hưởng bởi cuộc đình công, theo phát ngôn viên của thành phố Mike Lyster.

Thành phố đó đã bắt đầu dõi theo các cuộc đàm phán giữa ban quản lý Republic Services và nhân viên của họ khoảng một tuần trước khi nhận được thông báo rằng dịch vụ sẽ bị hạn chế trong ngày 09/12 và ngày 10/12. Không rõ khi nào các dịch vụ thông thường sẽ hoạt động trở lại.

Người dân và các doanh nghiệp ở gần các xa lộ 57 và 55 đã không được phục vụ thu gom rác theo lịch trình được lên sẵn của họ vào hôm 09/12, theo ông Lyster. Dịch vụ dành cho những người sống dọc theo xa lộ 91 và 241 dự kiến sẽ bị gián đoạn ngày 10/12.

Do dịch vụ bị hạn chế, các địa điểm thu gom rác sẽ được ưu tiên dựa trên nguy cơ sức khỏe, với các bệnh viện và nhà hàng đứng đầu danh sách, theo ông Lyster.

Ông nói với The Epoch Times: "Nơi nào có sự tích tụ rác thải rất nhanh chóng, thì nơi đó bắt đầu xuất hiện một mối bận tâm thực chất về sức khỏe."

Các nhân viên của Republic Services cho biết họ đã phải đối mặt với các hành vi lao động không công bằng, bao gồm cả việc ban quản trị thực hiện các thay đổi đơn phương mà không thương lượng và đe dọa những nhân viên tham gia hoạt động nghiệp đoàn, theo một tuyên bố của Teamsters Local 396.

Thỏa thuận của nghiệp đoàn này với Republic Services đã hết hạn hôm 30/09, và họ đã bỏ phiếu để đình công hôm 23/11.

"Họ đang đình công vì các hành vi lao động không công bằng, trong đó có đe dọa trả thù, đối xử bất công, và quấy rối," phát ngôn viên Alvarez của nghiệp đoàn này cho biết. "Những người lao động này hiện đang thương lượng để có được một hợp đồng, nhưng trên hết, chuyện này là về sự tôn trọng trong công việc, đặc biệt là đối với những người lao động trong lĩnh vực thiết yếu."

Ông Alvarez cho biết cuộc đình công có thể kéo dài vô thời hạn, với những nhân viên của họ sẵn sàng nghỉ việc cho đến khi đạt được mong muốn nếu cần.

"Những nhân viên của chúng tôi muốn được tôn trọng trong công việc, được đối xử công bằng như con người," ông nói. "Republic gọi họ là những người hùng và sau đó đối xử với họ như thể họ chẳng là gì cả."

Trong một tuyên bố gửi tới The Epoch Times, Republic Services cho biết các cuộc đàm phán vẫn đang tiếp tục.

Tuyên bố này nêu rõ, "Republic tôn trọng quyền của các nhân viên của chúng tôi tham gia vào quá trình thương lượng tập thể, và chúng tôi tiếp tục thương lượng với thiện chí để đạt được các hợp đồng lao động công bằng và cạnh tranh."

Minh Ngọc biên dịch

ROB CRANDALL/SHUTTERSTOCK

(Ảnh minh họa)

Những nhân viên của chúng tôi muốn được tôn trọng trong công việc, được đối xử công bằng như con người.

Ông Adan Alvarez, phát ngôn viên của Teamsters Local 396, nghiệp đoàn đứng sau cuộc đình công

comcast xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

Mạng Internet
TV
Điện thoại
Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MẠI
$34.99/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

Esteem MORTGAGE
Financing Your World with Esteem Mortgage
ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

Ashley Nghi Tăng
Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719

* Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
* Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
* Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
* Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & ILlinois Maryland & New Jersey & Ohio

KEYS ON TIME GUARANTEE
The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc" của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thiệt thòi có thể vấp phải trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Esteem Mortage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

15 nhóm nhân quyền kêu gọi NBC không phát sóng Thế vận hội Bắc Kinh 2022

CYNTHIA CAI

SAN FRANCISCO — Hôm 10/12, 15 nhóm nhân quyền đã tụ tập bên ngoài văn phòng NBC Sports ở San Francisco để kêu gọi đài này không phát sóng Thế vận hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh 2022.

Nhân Ngày Nhân quyền, các tổ chức nhân quyền – bao gồm Tây Tạng, Duy Ngô Nhĩ, Nam Mông Cổ, Hồng Kông, Đài Loan, Dân chủ Trung Quốc, và các nhóm vận động nhân quyền khác – cho biết Bắc Kinh không đạt các tiêu chuẩn đạo đức để đăng cai Thế vận hội, khi viện dẫn lịch sử lâu dài về các hành vi vi phạm nhân quyền và tội diệt chủng của Trung Cộng.

Các tổ chức này đã thúc giục NBC, BBC, CBC, Sky, Discovery, và Eurosport hủy bỏ các hợp đồng phát sóng của họ.

Ông Giovanni Vassallo, chủ tịch của nhóm Bay Area Friends of Tibet, nói tại cuộc biểu tình, "Chúng tôi yêu cầu NBC ngừng cố gắng giả vờ rằng thế thao và Thế vận hội đã tách rời khỏi các nguyên tắc đạo đức căn bản. Đừng phát sóng những trận đấu này."

Các nhóm này gửi lời cảm ơn đến các quốc gia đã tuyên bố tẩy chay ngoại giao thế vận hội 2022 này.

Ông Tao Tenzing Dhamcho, Giám đốc Hội đồng Quản trị Mạng Tây Tạng Quốc tế, cho biết tại cuộc biểu tình, "Thay mặt cho các quốc gia yêu tự do trên toàn thế giới, tôi muốn nói, cảm ơn các nhà lãnh đạo của Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, Anh Quốc, Úc, Canada, New Zealand, và Lithuania đã tuyên bố tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Olympic Bắc Kinh. Chúng tôi tán thưởng và chúc mừng họ vì nghĩa cử của họ."

Ông và tất cả các diễn giả cho rằng một cuộc tẩy chay ngoại giao là chưa đủ, đồng thời kêu gọi tẩy chay toàn bộ Thế vận hội Mùa Đông ở Bắc Kinh.

Ông Dhamcho nói, "Tuy nhiên, là một người Tây Tạng, tôi nói rằng như vậy là chưa đủ. Vẫn không tiến xa hơn [nguyên văn]. Chúng tôi muốn tẩy chay toàn diện và hoàn toàn Thế vận hội Olympic Bắc Kinh."

Ông cũng bày tỏ lòng biết ơn đối với Hiệp hội Quần vợt Nữ (WTA) vì phản ứng của họ trước Trung Cộng. "Chúng tôi cũng khen ngợi và gửi lời cảm ơn đến Hiệp hội Quần vợt Nữ vì đã thông báo và tạm dừng tất cả các cuộc thi đấu và giải đấu quần vợt ở Trung Quốc," ông Dhamcho nói.

Bà Christina Olague, một cựu giám sát viên của San Francisco, bày tỏ tại cuộc biểu tình rằng, "Đối với tôi, điều tôi nhận thấy với tư cách là một công dân nói riêng là tôi tin rằng giới truyền thông cũng đang thông đồng vì không lên tiếng về những vụ vi phạm nhân quyền đang diễn ra dưới bàn tay của chính quyền Trung Quốc. Và tôi muốn nhắc mọi người rằng là chính quyền Trung Quốc, chứ không phải người dân Trung Quốc, phải chịu trách nhiệm về những vi phạm nhân quyền này."

Bà viện dẫn việc Trung Cộng sử dụng các trại giam giữ tập trung và cuộc diệt chủng người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Các nhóm này cũng đã gửi một lá thư [kiến nghị] tập thể cho NBC có chữ ký của 200 nhóm nhân quyền kêu gọi đài này không phát sóng Thế vận hội Olympic Bắc Kinh. Sau khi tập trung trước đài NBC, nhóm đã diễn hành qua thành phố đến lãnh sự quán Trung Quốc để tiếp tục cuộc biểu tình.

JASON BLAIR/NTD TELEVISION

Ảnh trên: Các nhóm nhân quyền kêu gọi tẩy chay hoàn toàn Thế vận hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh 2022 bên ngoài văn phòng của NBC Sports ở San Francisco, California hôm 10/12/2021.

Ảnh dưới: Một số quốc gia trên thế giới đã cam kết tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Olympic Mùa Đông Bắc Kinh 2022.

Vi phạm nhân quyền của Trung Cộng

Trung Cộng có lịch sử vi phạm nhân quyền đối với một số nhóm bên ngoài và bên trong đại lục.

Một tòa án nhân dân độc lập năm 2020 ở London đã kết luận Trung Cộng đã phạm tội diệt chủng đối với người Duy Ngô Nhĩ. Tòa án Duy Ngô Nhĩ tuyên bố các chính sách kiểm soát sinh sản và triệt sản cưỡng bức là tội ác phản nhân loại.

Hồi năm 2006, những cáo buộc về việc Trung Cộng sát hại các học viên Pháp Luân Công để bán nội tạng của họ cho mục đích cấy ghép lần đầu tiên xuất hiện. Kể từ đó, nhiều cuộc điều tra đã xác nhận những chi tiết rùng rợn về sự tàn bạo này. Một Tòa án Trung Quốc năm 2019 được tổ chức tại London đã tuyên bố Trung Cộng phạm tội thu hoạch nội tạng cưỡng bức từ các tù nhân lương tâm trong nhiều năm.

Trong những năm gần đây, Trung Cộng cũng đã được truyền thông quốc tế chú ý vì hành động đàn áp tự do ở Hồng Kông. Từ năm 2019 đến năm 2020, các cuộc biểu tình rộng rãi đã nổ ra khắp Hồng Kông để phản ứng với một luật dẫn độ, vốn sẽ cho phép Hồng Kông chuyển giao các nghi phạm cho không chỉ Đài Loan mà còn cả Bắc Kinh để xử tội. Đạo luật này đã được rút lại, nhưng người dân Hồng Kông cho rằng luật này sẽ giúp Trung Cộng kiểm soát nhiều hơn quyền tự trị của thành phố, và đàn áp các quyền tự do của khu tự trị này.

Bản tin có sự đóng góp của Jason Blair thuộc Đài Truyền hình NTD
Hồng Ân biên dịch

California: Các trường học bỏ điểm 'D' và 'F' cho học sinh trung học

TAMMY HUNG

Khi các học sinh trung học chuyển đổi sang hình thức học tập từ xa do áp đặt các lệnh hạn chế trong thời gian đại dịch, thì một số học khu ở California đang ngừng áp dụng điểm "D" và "F" nhằm cố gắng thu hút học sinh trở lại trường học và thúc đẩy đầu vào cho các trường đại học công lập của tiểu bang này.

Los Angeles Unified, Oakland Unified, Sacramento City Unified, và San Diego Unified nằm trong số các học khu ngừng áp dụng điểm "D" và "F" cho học sinh trung học.

Nếu như học sinh bị trượt một bài kiểm tra hoặc không hoàn thành bài tập về nhà, thì các em sẽ có cơ hội khác để thi lại hoặc được gia hạn nộp bài.

"Hy vọng của chúng tôi là các em học sinh bắt đầu xem trường học là một nơi để học tập, nơi các em có thể mạo hiểm và học hỏi từ những sai lầm, thay vì là nơi răm rắp tuân theo," bà Nidya Baez, trợ lý hiệu trưởng trường Trung học Fremont ở Oakland Unified, cho biết, theo những lời phát ngôn mà Bay City News thu thập được.

Bà Baez nói, "Hiện tại, chúng tôi đang có một hệ thống mà chúng tôi cho một triệu điểm cho một triệu bài thi học sinh nộp vào, mà không cần quan tâm nhiều đến những gì các em thực sự đang học."

Theo Bay City News, nếu như học sinh trượt bài kiểm tra cuối kỳ hoặc không hoàn thành bài tập về nhà vào cuối học kỳ, thì các em sẽ được ghi nhận là "không hoàn thành". Tờ báo này đưa tin rằng mục đích của việc làm đó là để khuyến khích việc học các tài liệu khóa học mà không ảnh hưởng đến khả năng các em học sinh được nhận vào trường Đại học California và Đại học Tiểu bang California nếu bị điểm kém.

Những người ủng hộ việc "học tập dựa trên năng lực" như vậy cho rằng việc đánh giá nên dựa trên những gì học sinh đã học được thay vì kết quả thể hiện trong các bài kiểm tra.

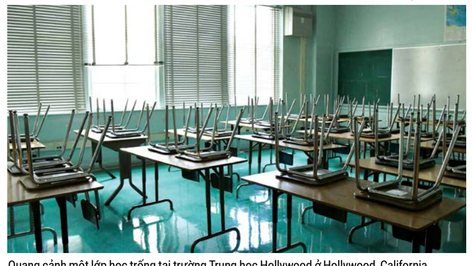
Thông báo về việc thay đổi cách chấm điểm trên được đưa ra sau khi một số trường công lập ở California cho phép học sinh được lựa chọn chuyển đổi từ thang điểm dựa trên ký tự sang thang điểm đạt/không đạt.

Ông Sam Davis, giám đốc hội đồng quản trị của Học khu Oakland United, nói với ABC News rằng nên loại bỏ điểm "D" nhưng học sinh vẫn phải được xếp loại phù hợp nếu các em không đạt.

"Điểm D không hợp lệ để được nhận vào trường Đại học California và Đại học Tiểu bang California nhưng rõ ràng nếu học sinh không nắm vững tài liệu học tập, thì sẽ không nhận được tín chỉ cho môn học đó, khi đó các em sẽ nhận điểm F," ông Davis nói với ABC trong một cuộc phỏng vấn hôm 09/12.

Theo các báo cáo thu thập được từ các nhà giáo dục, ABC đã chỉ ra rằng nhiều học sinh đạt điểm "D" chỉ học hành sao cho đủ để tránh bị điểm "F".

RODIN ECKENROTH/GETTY IMAGES



Quang cảnh một lớp học trống tại trường Trung học Hollywood ở Hollywood, California, vào ngày 13/08/2020.

Trong một cuộc phỏng vấn với ABC, bà Alix Gallagher, Giám đốc Đối tác Chiến lược và Phân tích Chính sách của California Education, đã nhấn mạnh tầm quan trọng của "việc phản hồi cụ thể nhanh chóng" để giúp học sinh tiến bộ.

Bà Gallagher nói với Bay City News rằng điểm số là khác nhau "giữa từng giáo viên", và việc đưa ra hướng dẫn, thay vì chấm điểm, là "điều khuyến khích việc học".

Trong cùng bài báo trên của Bay City News, giáo viên toán và khoa học Debora Rinehart nói rằng "không báo cáo về điểm D và F tương đương với việc nói dối về sự tiến bộ của học sinh."

Cô Rinehart nói, "Tôi sẽ làm việc với bất kỳ học sinh nào trước hoặc sau giờ học hoặc thậm chí vào cuối tuần để giúp các em học. Tuy nhiên, tôi sẽ không bao giờ nói dối về trình độ học vấn của các em."

Nguyệt Minh biên dịch

Saigon Cargo

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT
ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM
GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs
11210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEE'S SANDWICHES) ☎ 281-988-5300
18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CÀ MAU FOOD MARKET) ☎ 281-861-4088

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REAL ESTATE BROKER: License #0383545
MORTGAGE BROKER: License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Lục quân Hoa Kỳ tuyển quân liên tục bất chấp đại dịch

Tiếp theo từ trang 1

các cựu sĩ quan, cũng như các sĩ quan đang tại ngũ hoặc các sĩ quan Lục quân tương lai để có thông tin về nội dung này.

Đại dịch này đã làm gián đoạn nghiêm trọng việc tuyển quân, đặc biệt là ở những khu vực có nhiều hạn chế nghiêm ngặt hơn.

"Chúng tôi đã phải hủy bỏ rất nhiều buổi tuyển quân trực tiếp; hủy bỏ các chương trình tiếp cận cộng đồng và những công việc khác như đã từng làm, chúng tôi phải rất nỗ lực trong việc tuyển quân trực tuyến," Tướng John Cushing, phó chỉ huy Bộ Tư lệnh Tuyển dụng Lục quân Hoa Kỳ (USAREC) cho biết.

Đây là một nhiệm vụ khó khăn vì Lục quân luôn dựa vào việc gặp gỡ trực tiếp để thu hút nhân tài.

"Tuyển dụng hiệu quả nhất là khi đối diện trực tiếp và cảm nhận người được phỏng vấn," Trung tá Brandon Oliveira, chỉ huy Lực lượng Đặc nhiệm tại Tiểu đoàn Tuyển dụng Lục quân Phoenix ở Arizona cho biết.

Ông đã đảm nhận vai trò này từ khoảng cuối tháng 06/2020, "đúng vào thời kỳ phong tỏa đỉnh điểm," ông bày tỏ với The Epoch Times.

Lục quân Hoa Kỳ nhận thấy rằng khoảng 90% quy trình tuyển quân có thể được hoàn thành trực tuyến. Các nhà tuyển quân tập trung vào việc gọi điện thoại, gọi video, và thu hút ứng viên trên mạng xã hội, ông Cushing nói với The Epoch Times.

Các trụ sở tuyển quân đã đầu tư những nguồn lực đáng kể để tìm ra cách Thế hệ Z (những người chào đời từ giữa thập niên 1990 đến đầu thập niên 2010), hoạt động trên mạng xã hội và cách tốt nhất để tiếp cận với họ. Họ đã phát triển một khóa đào tạo truyền thông xã hội kéo dài 50 giờ cho các nhà tuyển quân, những người đã thiết lập tài khoản trên Instagram và Snapchat, cũng như bắt đầu thử nghiệm việc lan truyền thông tin cho nhiều người.

Nỗ lực này do Bộ phận Tuyển quân Trực tuyến tại trụ sở chính dẫn đầu, họ đã làm việc với các Trạm Tuyển quân Trực tuyến cấp tiểu đoàn, mỗi trạm gồm một số người theo dõi hoạt động tương tác trên các kênh truyền thông xã hội. Sau khi có được ứng viên quan tâm đến việc nhập ngũ, họ sẽ chuyển ứng viên này đến trạm tuyển quân gần nhất.

Trên thực tế, đó không phải là điều dễ dàng.

Thế hệ Z

Tất cả các nhà tuyển quân đều là hạ sĩ quan (NCO) – và mang quân hàm trung sĩ nhất trở lên. Ông Oliveira cho biết cần có thời gian để vươn lên những cấp bậc đó và vì thế thường có sự cách biệt về thế hệ.

"Các sĩ quan đều thuộc Thế hệ Millennials hoặc Thế hệ X, nghĩa là chúng tôi không phải là người am hiểu mạng xã hội, vì vậy, chúng tôi đã phải học hỏi rất nhiều và chúng tôi đang gặp khó khăn với điều này."

Mục tiêu là tạo ra các video "rất đáng để xem mang tính giáo dục. Và đó không phải lúc nào cũng là điều dễ dàng thực hiện," ông cho biết.

Theo ông Cushing, một thách thức khác là giới trẻ ngày nay không thực hiện các cam kết lâu dài một cách chóng vánh.

"Họ là một thế hệ 'chờ xem đã,'" nhưng "họ không nghĩ xa hơn khoảng thời gian vài năm," ông nói.

Các sĩ quan đã nhiều lần nhấn mạnh về vấn đề giáo dục.

"Trình độ học vấn, mức độ hiểu biết, và sự minh bạch về mọi thứ mà Lục quân cung cấp chắc chắn đã bị giảm sút," ông Cushing cho biết, lưu ý rằng khoảng một nửa số đối tượng mục tiêu được tuyển chọn có "rất ít kiến thức về Lục quân".

Ông Oliveira không thấy có xu hướng như thế, nhưng thừa nhận "rằng rất nhiều điều về Lục quân mà các ứng viên chưa biết trước khi tiếp xúc với một NCO tuyển quân."

Đây có thể là một trong những nguyên nhân vì sao các cuộc thăm dò của Lục quân và những nguồn khác chỉ cho thấy có khoảng 10% giới trẻ cảm thấy bản thân có khả năng sẽ nhập ngũ vào một thời điểm nào đó. Năm duy nhất được ghi nhận có khuynh hướng nhập ngũ tệ hơn mức đó là năm 2007, với con số này ở mức 9%, nữ phát ngôn viên Kelli Bland của Bộ Tư lệnh Tuyển dụng Lục quân viết trong một email gửi tới The Epoch Times.

Ông Cushing cho biết, cũng có thể tồn tại các yếu tố khác.

Vaccine và chính trị

"Quý vị không thể bỏ qua tất cả những điều đã xảy ra ở đất nước chúng ta trong suốt một năm qua, cho dù đó là một số vấn đề về COVID hay bất ổn xã hội hoặc một số phong trào xung quanh cuộc rút lui khỏi Afghanistan," ông Cushing cho biết.

Sau sự kiện tại Điện Capitol hôm 06/01, một số viên chỉ huy quân sự hàng đầu đã khởi xướng một chiến dịch trấn áp "chủ nghĩa da trắng thượng đẳng" trong quân ngũ, làm dấy lên các lo ngại về việc loại bỏ những người bất đồng chính kiến trong quân đội bằng cách gán cho họ là "những người theo chủ nghĩa người da trắng thượng đẳng".

Một số người đã xem lệnh bắt buộc chích ngừa COVID-19 cho các quân nhân là để phục vụ cho một mục đích tương tự, vì sự phản đối các loại vaccine mới thường phổ biến hơn ở những người có khuynh hướng bảo tồn truyền thống.

Một số cựu binh nói với The Epoch Times rằng, họ không khuyến nghị nhập ngũ vào thời điểm này. Trước đây, một sĩ quan Lục quân đã nói với The Epoch Times rằng tư duy chính trị [thức tỉnh] đang ngấm vào các cấp chỉ huy thấp hơn, những người đã từng giữ vững sự trung lập về chính trị.

Tuy nhiên, các chỉ huy và sĩ quan tuyển quân từng tiếp nhận phỏng vấn với The Epoch Times cho biết, họ không xem đây là rào cản lớn cho việc nhập ngũ.

"Chúng tôi thực sự không nói về những chủ đề đó," ông Cushing nói.

Một số NCO tuyển quân tại một trạm tuyển quân ở Washington Heights của Manhattan cho biết, họ chưa gặp phải những vấn đề như vậy.

"Những người nộp đơn chủ yếu thường hỏi rằng: Họ có bị bắt buộc chích ngừa hay không? Và câu trả lời là có," Trung tá Harold Morris, người đứng đầu Tiểu đoàn Tuyển quân Thành phố New York cho biết.

Ông Oliveira, người làm việc trong một khu vực bảo thủ hơn, thừa nhận có một số người phản đối.

"Chúng tôi đã có những người trẻ quyết định không gia nhập quân đội vì họ không chắc về vaccine," ông nói, mặc dù ông lưu ý rằng ông "chỉ nghe nói về một số ít trường hợp."

Ông nói: "Với nhiệm vụ tuyển quân trung bình khoảng 200 người mỗi tháng, thì chỉ có khoảng từ 1 đến 2 trường hợp như vậy."

NATHAN HOWARD/GETTY IMAGES

Các binh sĩ của Lực lượng Vệ binh Quốc gia đi qua một mẩu tin tuyển quân cho Lực lượng Vệ binh Quốc gia tại Hoa Thịnh Đốn, hôm 19/01/2021.

PETR SVAB/THE EPOCH TIMES

PETR SVAB/THE EPOCH TIMES

CARL COURT/GETTY IMAGES

Ảnh trái: Trung sĩ Andy Sosa tại Trạm Tuyển quân của Lục quân Hoa Kỳ ở Washington Heights, Thành phố New York, hôm 19/11/2021; **Ảnh giữa:** Anh Eddie Tabar, một cựu binh Lục quân Hoa Kỳ, người gần đây đã quyết định tái nhập ngũ, tại Trạm Tuyển quân của Lục quân Hoa Kỳ ở Washington Heights, Thành phố New York, hôm 19/11/2021; **Ảnh phải:** Một sĩ quan quân đội Hoa Kỳ chích vaccine Moderna ngừa COVID-19 tại Doanh trại Foster ở Ginowan, Nhật Bản, hôm 28/04/2021.

"Điều này có gây ảnh hưởng, nhưng không ở mức độ nghiêm trọng."

Những lo ngại về môi trường chính trị trong quân đội cũng đã xuất hiện.

"Tất nhiên, chúng tôi đã trải nghiệm điều đó. Chúng tôi đã có những người nói rằng họ sẽ không gia nhập quân đội tại thời điểm này vì chính trị," ông Oliveira cho biết.

Tuy nhiên, chủ yếu là các thế hệ lớn hơn đưa ra chủ đề này.

Ông Oliveira nói rằng khi phục vụ trong quân đội, đừng nên quan tâm đến chính trị.

"Chúng tôi nhập ngũ vì công việc và chúng tôi đang thực hiện công việc của mình tốt nhất có thể. Đối với hầu hết các vấn đề, chúng tôi điều chỉnh chúng khi đang phục vụ trong lực lượng. Chúng tôi không tham gia vào chính trị."

Nhiều sĩ quan cho biết các tân binh thường hỏi về những vấn đề thực tế như mức lương, phúc lợi, nhà ở, và ngày nghỉ.

Ông Oliveira chia các tân binh thành hai nhóm lớn. Một nhóm là những người xuất thân từ gia đình quân nhân. Họ nhận thấy ảnh hưởng tích cực của quân đội đối với người thân của mình và quyết định cũng tham gia.

Nhóm còn lại là những người "tìm kiếm một điều gì đó mới mẻ từ trải nghiệm này," ông cho biết.

"Họ muốn phiêu lưu, họ muốn thay đổi nhịp sống, họ muốn rời khỏi thành phố quê nhà của mình, hoặc họ muốn kiếm tiền để học đại học."

'Tôi vẫn có thể làm được'

Anh Eddie Tabar, một huấn luyện viên thể hình cá nhân (PT) ở Washington Heights, gần đây đã nộp hồ sơ ứng tuyển của mình. Anh đã hoàn thành hai kỳ nhiệm vụ (mỗi kỳ 12–15 tháng) trong quân đội từ năm 2007 đến năm 2011, và hiện tại, với một đứa con sắp chào đời, anh muốn được nhận lại mức lương trong Quân đội mà mình đã đạt được.

"Tôi muốn có thể dành những điều tốt nhất cho con mình," anh bày tỏ với The Epoch Times.

Khi chuẩn bị nhập ngũ lần đầu, anh có rất nhiều lý do.

"Tôi không biết phải học gì ở trường đại học," anh cho biết.

Nhưng đó cũng là "truyền thống gia đình", vì anh trai và cha của anh cũng từng phục vụ trong quân đội. Anh đã trở thành một đầu bếp trong Lục quân – một công việc khó khăn đáng ngạc nhiên với rất ít thời gian nghỉ, vì mọi người luôn đói.

Anh nhớ lại một lần vào năm 2009 ở Iraq, khi anh và một người lính khác bị lạc trong một cơn bão cát bất ngờ.

"Bạn không nhận được cảnh báo. Đôi khi, nó đến rất nhanh," anh nhấn mạnh.

Anh nói đây là "bước ngoặt" của anh – khi anh nhận ra [việc gia nhập] quân đội đã cho phép anh tìm thấy những người mà anh có thể trông cậy. "Chúng tôi đã tin tưởng lẫn nhau; chúng tôi đã cố gắng tìm đường về; chúng tôi không ngồi đó và phàn nàn; chúng tôi đã cùng nhau vượt qua hoạn nạn."

Tuy vậy vẫn tồn tại một số nhược điểm. Lục quân có văn hóa khiến mọi người làm việc với khả năng tối đa của mình. Sau khi trở lại cuộc sống bình thường, anh Tabar phải học cách giảm bớt cường độ đó.

"Nó quá căng thẳng," anh cho biết.

Việc phục vụ trong quân đội cũng đã để lại một biến chứng cho sức khỏe của anh. "Tôi bị mất ngủ."

Anh đã phải học cách giải quyết tình trạng này và nhìn chung xem trải nghiệm trong Lục quân của anh là tích cực. Hiện tại, anh đang nghĩ đến [việc phục vụ] ít nhất 4 năm nữa, có lẽ là trong lĩnh vực hậu cần cung ứng.

"Tôi cảm thấy tôi vẫn có thể làm được," anh cho biết.

Trúng mục tiêu

Một số sĩ quan thừa nhận rằng những người với các mối lo ngại về chính trị và các lệnh chích ngừa bắt buộc có thể sẽ không tiếp xúc với các nhà tuyển quân ngay từ đầu. Nếu đúng như vậy, thì điều này vẫn chưa phải là một hiện tượng đủ lớn để ảnh hưởng đến hạn ngạch của họ.

"Quân số của chúng tôi, về xu hướng nhập ngũ của các ứng viên, chúng tôi không thấy có sự thay đổi đáng kể, vì vậy nếu có những người không nhập ngũ vì họ lo lắng về vaccine, ước tính của chúng tôi cho thấy những con số đó rất nhỏ," ông Morris nói với The Epoch Times.

Lục quân đã vượt qua chỉ tiêu năm 2021 một chút – với hơn 57,000 binh sĩ toàn thời gian – thấp hơn khoảng 5% so với chỉ tiêu của năm trước, do việc duy trì quân số được chú trọng hơn trong đại dịch. Việc tuyển quân ở các tiểu bang nghiêng về Đảng Cộng Hòa không giảm sút nhiều, dựa trên dữ liệu do phát ngôn viên Bland cung cấp.

Lục quân duy trì quân số từ tháng Chín năm này đến tháng Chín năm sau. Phần lớn tranh cãi về chính trị hóa quân đội chỉ nổ ra sau khi chính phủ Tổng thống Biden lên nắm quyền kể từ tháng Một. Cuộc rút quân khỏi Afghanistan diễn ra hồi tháng Tám, cùng thời điểm với thông báo về lệnh chích ngừa bắt buộc. Do đó, có thể còn quá sớm để đánh giá tác động của những sự kiện này đối với việc tuyển quân.

Việc đạt được mục tiêu cho thấy những nỗ lực [tuyển quân] của Lục quân cuối cùng đã có tác dụng.

Qua quá trình thử nghiệm và sai sót, các NCO cuối cùng đã phát hiện ra nội dung nào hiệu quả và nội dung nào không.

Ông Oliveira cho biết: "Chúng tôi đã có một số nội dung thực sự trở thành xu hướng và thu hút người nộp đơn."

Nhiều sĩ quan đã nhắc đến các video về cuộc "thi hít đất" trong số các video thành công.

"Thành thật mà nói, với phong cách truyền thống của Lục quân, chúng tôi đã tìm ra một cách để tiếp tục sứ mệnh của mình và đã làm khá tốt, và theo nhiều cách, chúng tôi đã học hỏi được rất nhiều điều về bản thân và đạt được một số hiệu quả về sự hiện diện trực tuyến cũng như sự hiện diện trên mạng xã hội của mình, và những điều tương tự như vậy," ông Cushing cho biết.

Quay lại đường phố

Khi các hạn chế về đại dịch được nới lỏng, Lục quân đã dần quay lại phương thức tuyển dụng tiêu chuẩn của mình. Một số sĩ quan vui mừng với việc được ra đường trở lại. Tuy nhiên, những người khác có thể cần có động lực để bước ra khỏi nhà, ông Cushing nhấn mạnh.

Các NCO của Phoenix hiện đã có thể trở lại các trường học, và "điều này đang tạo ra sự khác biệt," ông Oliveira cho biết.

Bên cạnh những hạn chế của riêng mình, Lục quân vẫn cần tuân thủ các hạn chế COVID-19 của địa phương. Đặc biệt, các quy định bắt buộc về việc đeo khẩu trang đã khiến công việc tuyển dụng trở nên khó khăn hơn.

Ông Oliveira bày tỏ: "Chúng tôi đang làm việc trong lĩnh vực đối ngoại, và thật khó để tạo mối liên kết với ai đó khi quý vị chưa bao giờ gặp họ và quý vị bị che mất một nửa khuôn mặt."

Tuy nhiên, việc tuyển quân trên các phương tiện truyền thông xã hội vẫn sẽ được duy trì.

Ông cho biết, "Các phương tiện truyền thông xã hội có sức ảnh hưởng trên mạng xã hội như Instagram và TikTok và các nền tảng khác, tất cả đều ở đây lâu dài và những NCO tuyển quân tốt nhất của chúng tôi, họ biết cách tận dụng điều đó và thu hút những người trẻ, cả nam và nữ, thông qua các nền tảng đó."

Doanh Doanh biên dịch

Nhà hàng ở San Francisco xin lỗi sau khi từ chối phục vụ cảnh sát

CYNTHIA CAI

SAN FRANCISCO — Một nhà hàng ở khu phố North Beach của San Francisco xin lỗi vì đã từ chối phục vụ ba cảnh sát mặc đồng phục. Các chủ cửa hàng cho biết nhân viên nhà hàng cảm thấy không thoải mái vì những vũ khí của các sĩ quan, vốn là một phần trong đồng phục của họ. Vụ việc này sau đó đã làm dấy lên một cuộc tranh luận trên mạng xã hội.

Sau một làn sóng bình luận tiêu cực trên mạng xã hội và trong các bài đánh giá trên Yelp, cô Rachel Sillcocks và cô Kristina Liedags Compton, đồng sở hữu của nhà hàng Hilda và Jesse, đã đưa ra lời xin lỗi hôm 05/12 trên tài khoản Instagram của họ: "Chúng tôi đã phạm sai lầm và xin lỗi vì sự việc đáng tiếc hôm thứ Sáu (03/12). Chúng tôi hy vọng đây sẽ là một cơ hội học hỏi khi chúng tôi sửa sai và tiếp tục xây dựng mối quan hệ với SFPD. Đây là thời buổi căng thẳng và chúng tôi đã giải quyết việc này không tốt."

Sĩ quan Robert Rueca, nhân viên thông tin công cộng của Sở Cảnh sát San Francisco (SFPD), nói với The Epoch Times trong một tuyên bố qua email:

"Giao tiếp với cộng đồng là một nguyên tắc cốt lõi trong cải cách cảnh sát thế kỷ 21 của SFPD, và chúng tôi có ý định yêu cầu các sĩ quan của mình hỗ trợ các doanh nghiệp địa phương và tìm hiểu những người mà họ tuyên thệ sẽ bảo vệ. Sở Cảnh sát San Francisco tượng trưng cho sự an toàn cùng với sự tôn trọng, ngay cả khi điều đó có nghĩa là tôn trọng những mong muốn mà các sĩ quan của chúng tôi và bản thân tôi cảm thấy nản lòng và thất vọng. Tôi tin rằng đại đa số người dân San Francisco đều hoan nghênh các sĩ quan cảnh sát của họ, những người xứng đáng được trân trọng vì công việc khó khăn mà chúng ta yêu cầu họ làm – trong những bộ đồng phục – để giữ an toàn cho khu dân cư và các cơ sở kinh doanh của chúng ta."

Cuộc tranh luận bắt đầu khi ba nhân viên SFPD mặc đồng phục bước vào nhà hàng hôm 03/12. Trong một bài đăng trên Instagram hôm 04/12 mà hiện đã bị xóa, các chủ nhà hàng giải thích rằng nhân viên nhà hàng đã xếp chỗ cho các sĩ quan cảnh sát, nhưng không lâu sau thì yêu cầu họ rời đi.

Nhà hàng cho biết trong cùng một bài đăng: "Tại Hilda và Jesse, nhà hàng này là một không gian an toàn. Sự hiện diện của vũ khí của các sĩ quan trong nhà hàng khiến chúng tôi cảm thấy không thoải mái. Chúng tôi tôn trọng Sở Cảnh sát San Francisco và biết ơn vì công việc họ đang làm. Chúng tôi chào đón họ vào nhà hàng khi họ tan sở, mặc thường phục, và không mang vũ khí."

Cảnh sát trưởng của SFPD, ông William Scott, đã trả lời vụ việc trên Twitter, nói rằng ông tôn trọng mong muốn của nhà hàng, nhưng nhận thấy điều đó "thật nản lòng và khiến cá nhân ông cảm thấy thất vọng."

Nhận xét mới nhất của nhà hàng là bài đăng xin lỗi hôm 05/12 trên Instagram. Kể từ khi vụ việc xảy ra, Yelp đã tạm thời chặn khả năng đăng bài đánh giá của công chúng trên trang Yelp của Hilda và Jesse. Nhà hàng đã có 461 lượt đánh giá và hiện đang được xếp hạng 1 sao. Hầu hết các đánh giá hiện tại là các bình luận tiêu cực liên quan đến sự việc ngày 03/12.

Một phụ nữ viết: "Quý vị không được chào đón trong cộng đồng của tôi. Chúng tôi, những người San Francisco địa phương không dung thứ cho những chủ doanh nghiệp phân biệt đối xử dựa trên nền tảng nghề nghiệp của mọi người. Với tất cả các tội ác do thù hận, các vụ đột nhập xe hơi, cướp bóc [đang diễn ra] trong thành phố, tôi với tư cách là một phụ nữ Á Châu cảm thấy an toàn khi nhìn thấy các sĩ quan và sự hiện diện của họ."

Một người khác viết: "Là một y tá và người làm việc cùng với các sĩ quan và những nhân viên tuyến đầu khác, tôi cảm thấy thất vọng khi thấy cái gọi là quyết định 'phi chính trị' này từ một doanh nghiệp. Nhân viên tuyến đầu phục vụ cộng đồng của họ mà không hề phán xét, và những sĩ quan này (thật không may là) sẽ vẫn ở đó trong tích tắc cùng với súng của họ để giúp đỡ doanh nghiệp khó chịu này nếu họ là nạn nhân của một tội ác bạo lực."

Đây không phải là lần đầu tiên một nhà hàng từ chối phục vụ lực lượng chấp pháp.

Trở lại tháng 03/2018, Hasta Muerte Coffee, một quán cà phê ở khu phố Fruitvale của Oakland, cũng đã gây chú ý trên toàn quốc sau khi từ chối phục vụ các sĩ quan cảnh sát Oakland. Hiện tại, trang Yelp của tiệm cũng đang nhận được một số bình luận tiêu cực và đã tạm thời chặn ý kiến đánh giá của công chúng.

Bản tin có sự đóng góp của Jason Blair từ NTD
An Nhiên biên dịch

JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES

Viên cảnh sát San Francisco William Ma giúp một phụ nữ lớn tuổi qua đường khi đi tuần tra ở Khu phố Tàu hôm 18/03/2021 ở San Francisco, California.

SCREENSHOT ON DEC. 5, 2021 VIA INSTAGRAM

Bài đăng trên Instagram giải thích vụ việc xảy ra tại Hilda và Jesse liên quan đến ba cảnh sát.

Quận San Diego thông qua Kế hoạch Giao thông 160 tỷ USD, không gồm thuế tính theo dặm

CITY NEWS SERVICE

Hôm 10/12, Hiệp hội các hội đồng của Chính phủ San Diego (SANDAG) đã thông qua Kế hoạch Giao thông Khu vực năm 2021 không có thuế tính trên số dặm đường gây tranh cãi. Tuy nhiên câu hỏi chưa có đáp án là nguồn vốn tài trợ cho kế hoạch 160 tỷ USD này đến từ đâu.

Đề nghị thuế sử dụng đường bốn xu mỗi dặm và hai nửa xu thuế tiêu thụ khu vực được đề nghị cho năm 2022 và 2028 là một số chiến lược tài trợ quan trọng mà ban lãnh đạo SANDAG đề nghị.

Hiệp hội này ước tính thuế sử dụng đường có thể tăng hơn 34 tỷ USD cho đến năm 2050, nhưng nhà kinh tế trưởng của họ, ông Ray Major, cho biết số liệu cuối cùng sẽ thay đổi khi phạm vi để thực hiện đề nghị này vào năm 2030 bị thu hẹp.

Tuy nhiên, trong tuần lễ từ ngày 29/11-05/12, ban lãnh đạo được bầu của hiệp hội – cụ thể là Thị trưởng Encinitas và Chủ tịch Hội đồng Catherine Blakespear và các phó chủ tịch Thị trưởng San Diego Todd Gloria và Thị trưởng Thành phố Quốc gia Alejandra Sotelo-Solis – đã thông báo rằng họ không ủng hộ việc đưa thêm thuế sử dụng đường.

Bà Blakespear nói: "Đây là một kế hoạch giao thông có tầm nhìn xa cần sự ủng hộ rộng rãi của công chúng. Phí sử dụng đường xá là một trong những lựa chọn dài hạn được xem xét để thay thế thuế xăng. Và mặc dù các nguyên tắc đằng sau một khoản phí như vậy đã được hiểu rõ, nhưng cơ chế về cách nó sẽ được thực hiện thì không."

Bà nói: "Thu phí là không cần thiết cho việc làm kế hoạch này thành công. Đó là lý do tại sao tôi cùng với ban lãnh đạo yêu cầu loại bỏ phí này khỏi kế hoạch của khu vực, và hội đồng đã đồng ý."

BING GUAN/REUTERS

Lưu lượng xe cộ đông đúc ở khu vực Ocean Beach ở San Diego, California, trước ngày lễ Độc Lập hôm 03/07/2020.

Sự bất đồng của Đảng Dân Chủ về kế hoạch sử dụng đường xá tăng áp lực cho kế hoạch này, nhưng hội đồng – bao gồm các đại diện từ 18 thành phố tự trị trong quận và từ quận nói chung – đã cắt giảm thuế và thông qua kế hoạch này với tỷ lệ 57.8% đến 42.1%.

Hội đồng này sẽ tính các phiếu bầu theo tỷ lệ của dân số mỗi thành phố. Các đại diện từ Carlsbad, Coronado, El Cajon, Oceanside, Poway, San Marcos, Santee, và Vista đều bỏ phiếu không tán thành.

Bà Blakespear nói: "Kế hoạch Khu vực này biến điều không thể thành có thể. Thật thú vị khi có mặt ở đây trên ranh giới của sự thay đổi thực sự."

Theo luật tiểu bang California, kế hoạch giao thông vận tải này cần được thông qua vào cuối năm nay và phải thể hiện các kế hoạch giảm đáng kể lượng khí thải gây hiệu ứng nhà kính.

Sau khi biểu quyết thông qua kế hoạch giao thông này, hội đồng đã chỉ thị các nhân viên của SANDAG tìm các giải pháp tài trợ thay thế cho phí sử dụng đường xá.

Các nhóm môi trường đã ăn mừng quyết định mà họ cho là bước tiến quan trọng đầu tiên trong việc giảm phát thải khí nhà kính, giảm ô nhiễm không khí, và phục vụ nhu cầu của các cộng đồng thiểu số – những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch COVID-19.

Bà Carolina Martinez, giám đốc công lý về khí hậu của Liên minh Sức khỏe Môi trường cho biết: "Hành tinh đang bốc cháy và hệ thống giao thông hiện tại của chúng ta đang góp phần nặng nề vào đám cháy, làm tổn hại phổi của chúng ta và khiến các cộng đồng da màu có thu nhập thấp phụ thuộc vào hệ thống giao thông này nhiều nhất." Bà nói rằng 93% cư dân có thu nhập thấp của San Diego "không được tiếp cận với phương tiện giao thông nhanh chóng và thường xuyên, và Kế hoạch Khu vực năm 2021 cung cấp các huyết mạch quan trọng để thay đổi điều đó."

Thị trưởng Poway và cựu Chủ tịch Hội đồng Quản trị SANDAG Steve Vaus cho biết: "Trong Kế hoạch Giao thông Khu vực của SANDAG, điều duy nhất mang tính 'khu vực' về kế hoạch này là gánh nặng tài chính sẽ đè lên vai mỗi người dân trong quận. Đối với những người sống ở Quận phía Bắc hoặc Quận phía Đông, họ sẽ phải trả thuế cho thứ mà họ sẽ không bao giờ sử dụng – giao thông công cộng."

Trong số các dự án được nêu trong kế hoạch giao thông này có Trục Lưu động Trung tâm – sẽ cung cấp kết nối trung chuyển trực tiếp đến Sân bay của Quận San Diego – di dời các đường ray xe lửa trên Del Mar Bluffs thành một đường hầm, xây dựng một mạng lưới đi bộ và đi xe đạp được kết nối, và về căn bản tăng tần suất tuyến của xe buýt và xe tàu điện trên toàn quận.

Ngoài ra, kế hoạch này dự kiến rằng phương tiện di chuyển sẽ miễn phí cho tất cả các hành khách trong vòng một thập niên.

Bình Hòa biên dịch

RAO VẶT

MAI COSMETIC & PERFUME
Có bán các loại mỹ phẩm và sản phẩm dinh dưỡng.
Đại lý chính thức được phân phối bán sản phẩm FUCOIDAN tại miền nam California, giá rất đặc biệt.
8886 Bolsa Ave
Westminster, Ca 92683
(714) 887-0337

VIỆC LÀM
Nhà hàng khu Little Saigon cần người nam rửa chén, nữ phụ bếp, nam nữ chạy bàn.
L/L: Phương
(714) 531-3888
sau 3g chiều

NHÀ BÁN
Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665
Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rưỡi tắm - 3,000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá $550,000. Có nhận tiền mặt.
L/L: (409) 466-4325

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

SMOG CHECK
$38 Out The Door
Included DMV certificate & Transfer Fee
Quickie Smog Test Only
9525 Warner Ave #B,
Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675
Tom: 714-220-7007

GIÁ RAO VẶT
*** Size thường:**
Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch
Mỗi tháng (4 tuần): $25
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $7
*** Double Size:**
Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch
Mỗi tháng (4 tuần): $40
Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $10

VÉ COI CHƯƠNG TRÌNH SHEN YUN
Có bán vé coi các chương trình biểu diễn Shen Yun vùng Orange County, Los Angeles, Long Beach.
L/L: **Anh Sang (714) 757-0967** (lúc trước bán vé trong Mall Phước Lộc Thọ)
Giao vé ngay; hoặc giao tận nhà trong vùng Little Saigon.
Rạp hát Segerstrom Center for the Arts
600 Town Center Dr, Costa Mesa, CA 92626
Suất diễn ngày 30, 31/12/2021 và 01/01/2022

CỘNG ĐOÀN CGVN
XÓM ĐẠO GIUSE – TP. FONTANA – USA
ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
17080 Arrow Blvd, Fontana, CA 92335
Liên lạc: (626) 476-7308 / (909) 456-9866
Thánh lễ CHÚA NHẬT Vietnamese
7:00PM chiều thứ Bảy hàng tuần
Chủ tế: LM. PHẠM NGỌC TOÀN

*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo/rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này.

NÔNG NGHIỆP | Tác động của đại dịch và các chính sách của chính phủ đến người nông dân

Nông dân vượt qua cơn bão tăng giá phân bón, thuốc trừ sâu, và máy móc

*Tiếp theo từ trang **1***

hành trang trại Valley Dream gần Knoxville, Tennessee.

Bà Darlene Moyers cho biết, "Có một số kiểu người nhất định. Với một ai đó yêu thích nghề làm nông này thì họ sẽ đánh đổi công việc được trả lương cao nhất ở thành phố New York để lấy nó, vì nó đã ngấm trong huyết mạch của họ."

Bà Darlene và em gái Wilma Jordan của bà đều lớn lên từ một trang trại. Bà Jordan sở hữu trang trại đó.

Một cuộc sống giữa thiên nhiên, cảm giác mãn nguyện khi được cung cấp thực phẩm cho người khác, và ý nghĩa vốn có trong việc xây dựng một doanh nghiệp cho thế hệ tiếp theo, tất cả đều khiến nghề làm nông trở nên hấp dẫn, theo nông dân thế hệ thứ tư và Chủ tịch Cục Trang trại Nebraska, ông Mark McHargue.

"Khi ta thực sự chăm bẵm cho mảnh đất được Chúa tạo ra, đó là một quá trình lâu dài cần phải suy nghĩ. Hầu hết mọi thứ chúng tôi làm, chúng tôi đang suy nghĩ về cách làm cho nó tốt hơn cho thế hệ tiếp theo," ông nói.

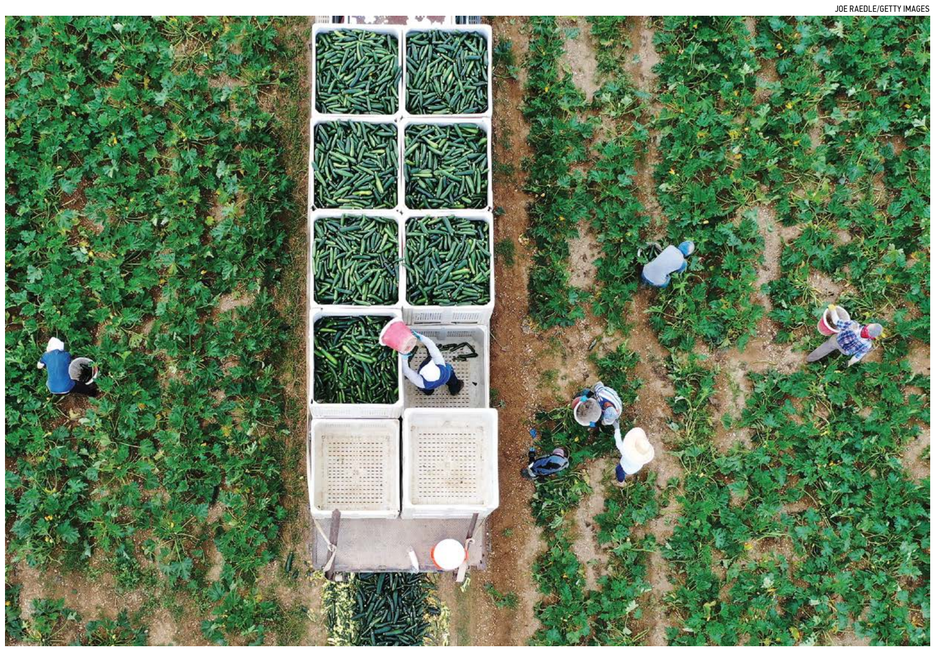
Ông cho biết những người nông dân thuộc thế hệ thứ tư không phải là hiếm.

Nhưng nghề nông cũng có nhiều thử thách. Ông McHargue nói rằng nông dân không tự cố định giá của họ được. Có một số năm, chi phí chăm sóc cây trồng và vật nuôi cao hơn cả giá bán.

Ông Brant Wilbourn, phó giám đốc phụ trách hàng hóa và hoạt động quản lý của Cục Nông trại Texas, cho biết ngay cả những loại cây trồng tưởng chừng đơn giản cũng thường đòi hỏi nguồn tài nguyên từ khắp nơi trên thế giới. Phân bón, thuốc trừ sâu và máy móc là vô cùng quan trọng.

Ông nói: "Về căn bản thì cần cả ba để có một vụ mùa bội thu."

JOE RAEDLE/GETTY IMAGES



Các nông dân chất đầy bí xanh trên xe tải ở thành phố Florida, Fla., Vào ngày 01/04/2020.

Gieo hạt

Mọi thứ đều khởi nguồn từ hạt giống, ông Wilbourn cho hay. Các giống hạt khác nhau có khả năng kháng thuốc trừ sâu khác nhau và phản ứng khác nhau đối với độ màu mỡ phì nhiêu.

Ông nói: "Họ không thể cứ chuyển hết cây trồng này sang cây trồng khác kiểu vậy được."

Sau đó, nông dân phải bón phân cho ruộng của mình. Đạm-lân-kali là nguyên tố dinh dưỡng cần thiết khi thâm canh cây trồng.

Ông Craig Hill, chủ tịch Liên đoàn Cục Trang trại Iowa, cho biết nếu không có những hóa chất này, một vụ mùa của nông dân sẽ giảm từ 40% đến 70% sản lượng.

"Nếu không có phosphor và potassium thì sẽ mất một phần năng suất," ông nói. "Nhưng nếu không có phân bón nitrogen cho ruộng ngô, thì sẽ gặp rắc rối lớn đấy."

Năm nay, người nông dân phải đối mặt với việc giá phân bón tăng chóng mặt, gấp đôi hoặc hơn, ông Hill cho biết. Tuy nhiên, khi chi phí phân bón bắt đầu tăng lên, thì nông dân quyết định chờ đợi, nhưng không ngờ rằng giá lại tăng gấp đôi.

"Những người nông dân nói, rồi chuyện này sẽ sớm qua thôi," ông Hill cho hay. "Và rồi, thế đấy, giá cả đã tăng gấp đôi."

Các chuyên gia đã đưa ra một số lý do cho việc chi phí tăng cao này.

Ông McHargue nói rằng việc Tổng thống Joe Biden hạn chế sử dụng khí đốt tự nhiên đã làm cho việc sản xuất phân bón trở nên khó khăn hơn.

Ngoài ra, Trung Quốc và Nga cũng đã ngừng xuất cảng một số loại phân bón, ông Nathan Carson, một chuyên gia về cung ứng cho hay.

Mặc dù chính quyền Trung Quốc thường không giải thích các quyết sách của mình, ông Carson nói ông nghĩ rằng mấy vị lãnh đạo của chính quyền này đang lo lắng không yên về tình trạng thiếu lương thực ở quê nhà.

"Trung Quốc đang cố gắng làm mọi cách để thúc đẩy sản xuất lương thực trong nước, bởi vì Đảng Cộng sản Trung Quốc đang ngày càng lo sợ về tình trạng rối loạn kinh tế," ông nói. "Họ thậm chí còn lo lắng về lạm phát giá lương thực hơn cả chúng ta."

Theo bà Miracle King-Wilson, giám đốc quan hệ công chúng của công ty hóa chất nông nghiệp BASF, tình trạng này bắt nguồn từ các vấn đề chuỗi cung ứng.

Bà King-Wilson viết trong một email, "Những yếu tố này gồm tình trạng thiếu hụt lao động, sự sẵn có và chậm trễ trong vận chuyển, và các thảm họa thiên nhiên ảnh hưởng đến nguồn cung cấp nguyên liệu thô."

Bà King-Wilson nói thêm rằng những mối bận tâm này có thể sẽ kéo dài đến năm 2022, mặc dù các vấn đề về chuỗi cung ứng vẫn không thể đoán trước được.

Sau đợt tăng giá ồ ạt này, các nông dân, nhà sản xuất phân bón, và nhà bán lẻ phân bón đã rơi vào thế bế tắc.

Nếu giá phân bón giảm xuống, ai mua trong lúc giá cao sẽ bị lỗ.

Ông Donnie Dippel, chủ tịch Hiệp hội Ngành Nông nghiệp Texas, cho biết hiện nay cả các nhà bán lẻ và nông dân đều muốn tạm ngừng mua phân bón.

"Có lẽ họ sẽ đợi đến phút cuối cùng để cố gắng có được các sản phẩm của mình, hy vọng rằng chúng sẽ giảm giá," ông nói. "Đây sẽ là một cuộc chiến thực sự khó khăn với khâu cung ứng và phân phối đang nỗ lực đưa những thứ này đến đó."

Các vấn đề về thuốc trừ sâu

Vấn đề giá phân bón mới chỉ là vấn đề đầu tiên mà nông dân phải đối mặt trong năm nay. Khi cây trồng phát triển, họ cũng phải đối mặt với các mối đe dọa từ đội quân sâu bọ đói khát – thế là giá thuốc trừ sâu cũng theo đó mà tăng lên.

Ông Mike Moyers cho biết ông chiến đấu với những con rệp ăn cà chua bằng cách sử dụng một loại thuốc trừ sâu có nguồn gốc từ nước mặn. Đối với những con sói đồng ăn thịt cừu, ông giữ một khẩu súng trường bắn tỉa lên đạn bằng tay trong xe tải bên cạnh những chiếc cờ-lê và ly cà phê của mình.

JACKSON ELLIOTT/THE EPOCH TIMES

Ảnh trái: Nông dân Mike Moyers kiểm tra nhà kính trồng cà chua tại trang trại của ông gần Knoxville, Tennessee, hôm 02/12/2021; **Ảnh phải:** Nông dân Mike Moyers đang xây dựng khu vực chăn nuôi trong chuồng mới tại trang trại của ông gần Knoxville, Tennessee, hôm 02/12/2021.

Ông nói: "Tôi đã bị thiệt hại 10 con cừu non vào năm ngoái vì đám sói đồng hoang."

Các trang trại công nghiệp thường dựa vào thuốc trừ sâu hóa học độ nhạy thấp hơn. Theo CropLife International, một nhóm nghiên cứu khoa học trong nông nghiệp, thì ngay cả với những thứ này, nông dân vẫn mất từ 20 đến 40% vụ mùa.

Không có thuốc trừ sâu, người ta chỉ có nhận được cái xác cây khô mà thôi.

Ông Hill cho biết thuốc trừ sâu dùng cho thời kỳ cụ thể và ngắn hơn phân bón. Nông dân bón lót cho đất ngay trước khi hoặc ngay sau khi trồng cây. Nhưng nông dân sử dụng thuốc trừ sâu khi sâu bệnh xuất hiện.

"Anh không bao giờ biết thực sự mình sẽ cần gì," ông cho hay. "Hễ anh nhìn thấy một vấn đề, thì anh đi ra xử trí nó. Vấn đề này không trở thành một cuộc khủng hoảng cho đến khi anh cần một thứ gì đó."

Theo Đại học Nebraska–Lincoln, chi phí thuốc trừ sâu hiện tăng 20% so với năm 2020. Ông McHargue cho biết nông dân chỉ có thể chờ đợi và hy vọng rằng giá sẽ giảm vào mùa xuân.

"Tôi hy vọng rằng giá sẽ giảm bớt phần nào."

Có một số kiểu người nhất định. Với một ai đó yêu thích nghề làm nông này thì họ sẽ đánh đổi công việc được trả lương cao nhất ở thành phố New York để lấy nó, vì nó đã ngấm trong huyết mạch của họ.

Bà Darlene Moyers, nông dân

JACKSON ELLIOTT/THE EPOCH TIMES

Một quả cà chua trong nhà kính của ông bà Mike và Darlene Moyers tại trang trại của họ gần Knoxville, Tennessee, hôm 02/12/2021

Phụ tùng thay thế

Không giống như phân bón và thuốc trừ sâu, phụ tùng thay thế cho thiết bị nông nghiệp là một nhu cầu thường trực.

Ông Mike Moyers nói rằng năm nay, máy đóng viên có khô của ông bị hỏng đúng lúc ông đang xoắn kiện cỏ khô cuối cùng của năm.

Ông nói: "Cũng may mắn là điều đó xảy ra không phải khi tôi vẫn còn nguyên 14 hàng cỏ khô."

Toàn bộ trang trại của ông Moyers phụ thuộc vào việc duy trì hoạt động của hai chiếc máy kéo trị giá 80,000 USD.

"Những chiếc máy kéo có lẽ là thiết bị có giá trị nhất mà chúng tôi có ở đây, không thể thực sự làm bất cứ điều gì nếu không có chúng," ông Darlene Moyers cho biết.

Ông nói, hầu hết nông dân luôn giữ các phụ tùng thay thế để có thể khắc phục những sự cố như thế này. Nhưng việc mua các linh kiện mới có thể rất khó khăn.

"Tôi có thể mua mọi thứ," ông nói. "Nhưng lúc này chi phí vận chuyển là điều khiến tôi đau đầu nếu tôi muốn một phụ tùng, vì họ không còn vận chuyển chúng nữa."

Ông Mike Moyers cho biết, các máy kéo và các phương tiện khác lúc nào cũng quan trọng, nhưng chúng là trọng yếu trong mùa thu hoạch.

Thời tiết, dịch bệnh, hay sâu hại vẫn có thể làm hại cây trồng trước mùa thu hoạch. Một người nông dân chỉ có thể đếm sản lượng cây trồng của mình sau khi chúng nằm trong nhà kho. Chừng nào còn chưa được thu hoạch thì vẫn có rủi ro rình rập.

Ông Hill nói: Ngay cả khi nông dân không có máy móc làm việc trong quá trình thu hoạch, họ vẫn có thể xoay sở được. Họ có thể sử dụng máy cũ hơn hoặc mượn thiết bị từ một người hàng xóm.

Nhưng những giải pháp này có thể không hiệu quả với tất cả mọi người. Ông Mike Moyers cho biết một số người có thể không có máy móc dự phòng, trong khi mối liên kết hàng xóm láng giềng giữa những người nông dân không còn bền chặt như trước đây.

"Ở đây tôi không nói rằng chúng ta không có những người hàng xóm có thể giúp đỡ chúng ta, nhưng đó là điều đang dần phai nhạt," ông cho hay. "Chúng tôi không có thời gian. Tôi biết hàng xóm của tôi đang bận rộn, và tôi thậm chí sẽ không làm phiền họ."

Đất Mỹ, hóa chất Trung Quốc

Nông dân hầu như không kiểm soát được những khó khăn tạo thành từ mọi sự thiếu hụt này. Đối với nhiều người, sự tăng giá đột ngột của hàng hóa có vẻ không công bằng.

"Sự thiếu hụt? Tất cả đang ở bến tàu và chúng bị đình trệ một cách có chủ ý," anh Kevin Lopez, một nông dân Alabama nói.

Theo ông Carson, sự thiếu hụt này là do hệ thống chuỗi cung ứng đã chọn kiếm tiền hơn là làm ăn lâu dài.

"Điều đó có nghĩa là, nó rất, rất mong manh do các bất ổn, cho dù đó là thời tiết khắc nghiệt, các sự kiện thời tiết, khủng hoảng tài chính, bất ổn chính trị, hay đại dịch," ông nói. "Nó rất dễ bị ảnh hưởng."

Ông Carson cho biết, không thể làm gì nhiều đối với các vấn đề của chuỗi cung ứng toàn cầu trong vài năm tới. Để ngăn chặn các sự cố trong tương lai, các doanh nghiệp nên chuyển sản xuất trở lại Hoa Kỳ, dự trữ một số linh phụ kiện, và đưa nhà máy của họ về gần với khách hàng, ông nói.

King-Wilson của BASF cho biết công ty có trụ sở tại Đức này có kế hoạch chuyển sản xuất sang Hoa Kỳ, mở rộng cơ sở cung ứng toàn cầu, và đặt hàng sớm các nguyên liệu mới để cung cấp cho sự thiếu hụt.

Ông King-Wilson nói, "Để chuẩn bị cho điều bất chắc, BASF đã thực hiện một số bước để giảm thiểu ảnh hưởng đến khách hàng và hoạt động của chính chúng tôi."

Sự sáng tạo của một người nông dân

Trong khi các công ty điều chỉnh, nông dân sẽ phải ứng phó với giá cả tăng cao nhất có thể. Để tiết kiệm chi phí và kiếm tiền, những người nông dân như ông bà Moyers có khả năng thích ứng đáng kinh ngạc.

Để tiết kiệm cỏ khô, ông Mike đã chế tạo các thiết bị cho cừu ăn cải tiến từ các khúc gỗ trên đất của mình. Ông dự định chuyển từ khí propane sang đốt củi để sưởi ấm nhà kính của mình, và ông sử dụng phân cừu thay vì mua phân bón.

Ông nói: "Chi phí dùng Propane để sưởi trong nhà kính vào mùa đông thì rất cao."

Bất chấp những khó khăn, các chủ tịch cục trang trại trên khắp Hoa Kỳ cho biết họ cảm thấy tự tin rằng nông dân sẽ chịu đựng được.

Ông Hill nói: "Chúng tôi đã quá quen với những biến động của thị trường, các vấn đề về thời tiết, và những thứ khác, nên chúng tôi sẽ trồng trọt chăn nuôi thêm một hoặc hai năm nữa."

"Sẽ thất vọng đấy, sẽ trầm trọng hơn đấy, nhưng tôi biết những người nông dân cũng như tôi, chúng tôi sẽ, chúng tôi sẽ đương đầu trực tiếp với nghịch cảnh, thích nghi với khả năng tốt nhất của mình, và tiếp tục tiến lên."

An Nhiên biên dịch

Hoa Kỳ bán dầu thô bị tịch thu của Iran

TOM OZIMEK

Bộ Tư pháp đã thông báo về giao dịch bán khoảng 1.1 triệu thùng dầu thô của Iran do Hải quân Hoa Kỳ bắt giữ từ bốn tàu chở dầu mang cờ ngoại quốc khi đang trên đường đến Venezuela.

Lượng dầu thô này là tài sản của Lực lượng Vệ binh Cách mạng Hồi giáo Iran (IRGC) mà Hoa Kỳ và một số quốc gia khác đã chỉ định là một tổ chức khủng bố ngoại quốc. Việc bắt giữ diễn ra vào một ngày không được tiết lộ nằm trong hoặc xung quanh vùng Biển Ả Rập.

Thương vụ mua bán nói trên, với thu nhập ròng khoảng 26.7 triệu USD, được thực hiện theo một lệnh của tòa án hôm 01/10 nhằm chính thức hóa việc thu giữ.

Theo Bộ Tư pháp, số tiền thu được từ giao dịch bán có thể sẽ được chuyển tới Quỹ Nạn nhân của Chủ nghĩa khủng bố do Nhà nước tài trợ tại Hoa Kỳ.

Hồi tháng 11/2021, United Against Nuclear Iran (UANI), một tổ chức phi đảng phái bất vụ lợi nhằm ngăn chặn Iran có được vũ khí hạt nhân và theo dõi các chuyến hàng chở dầu bất hợp pháp của Iran cho biết họ đã xác định được 149 tàu mang cờ ngoại quốc bị nghi ngờ dính líu đến việc vận chuyển bất hợp pháp dầu thô và/hoặc các sản phẩm dầu mỏ của Iran. Con số đó tăng từ khoảng 70 tàu như vậy mà nhóm đã xác định hồi tháng 11/2020.

Hôm 01/12, UANI cho biết trong một tuyên bố: "Một trong những chiến thuật để trốn tránh các lệnh trừng phạt về dầu mỏ là 'treo cờ' (flag hopping)" – chiến thuật thay đổi "cờ" của các quốc gia khác nhau để con tàu đó lưu thông và cập bến một cách hợp pháp.

Bên cạnh việc thu giữ dầu thô có liên kết với IRGC, Hải quân Hoa Kỳ cũng tịch thu hai kho vũ khí lớn của Iran, bao gồm 171 hỏa tiễn đất đối không và 8 hỏa tiễn chống tăng, Bộ Tư pháp cho biết. Vụ thu giữ vũ khí này diễn ra hồi năm 2019 và 2020 trong các hoạt động an ninh hàng hải thường lệ ở Biển Ả Rập, Bộ Tư pháp cho biết chuyến hàng đó được IRGC dàn xếp và số vũ khí được dành cho phiến quân Houthi ở Yemen.

Bộ Tư pháp đã đệ trình các thủ tục hồi tháng 08/2020 để tìm cách tịch thu các vũ khí bị thu giữ này, và được cấp phép hôm 15/11/2021.

THE SUN PHOTO/SHUTTERSTOCK

(Ảnh minh họa)

Biện lý Hoa Kỳ Matthew M. Graves của District of Columbia cho biết rằng việc tịch thu thành công các vũ khí và dầu thô bị thu giữ "chứng tỏ rằng chúng ta không chỉ có thể phá vỡ khả năng tài trợ cho các hoạt động của Lực lượng Vệ binh Cách mạng Hồi giáo này thông qua việc bán xăng dầu, mà chúng ta cũng có thể cản trở khả năng sử dụng số tiền thu được từ giao dịch bán đó nhằm trang bị cho các nhóm khủng bố và xuất cảng chủ nghĩa khủng bố ra ngoại quốc."

Thanh Tâm biên dịch

Ô nhiễm khẩu trang toàn cầu tăng hơn 8,000% do các lệnh bắt buộc

DANIEL Y. TENG

Các chính sách bắt buộc người dân đeo khẩu trang của chính phủ đã góp phần làm tăng hơn 8,000% ô nhiễm khẩu trang toàn cầu, vì thế các nhà khoa học đang kêu gọi các nhà chức trách xem xét các chính sách khuyến khích việc tái sử dụng các sản phẩm PPE trong tương lai.

Hôm 09/12, tạp chí khoa học Nature Sustainability đã công bố các kết quả của một nghiên cứu kiểm tra mối tương quan giữa các mức độ rác thải thiết bị cá nhân (PPE), và thời gian của các chính sách từ Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), cũng như 11 chính phủ quốc gia – Úc, Bỉ, Canada, Pháp, Đức, Hà Lan, New Zealand, Tây Ban Nha, Thụy Điển, Vương quốc Anh, và Hoa Kỳ.

Các nhà khoa học đã kiểm tra hai triệu hồ sơ dữ liệu từ Litterati, một trang web chuyên theo dõi, chụp ảnh, và gắn thẻ vị trí của rác thải.

Họ phát hiện ra rằng tỷ lệ khẩu trang trong lượng rác thải tăng theo cấp số nhân kể từ lần đầu tiên WHO công bố tình trạng khẩn cấp về sức khỏe hồi tháng 03/2020 đến tháng 10/2020.

Điều này dẫn đến lượng rác thải khẩu trang tăng 84 lần (8,400%) so với năm trước, từ dưới 0.01% lượng rác thải toàn cầu lên hơn 0.8%.

Các tác giả của nghiên cứu này cho biết, "Việc áp dụng các chính sách đeo khẩu trang đã có tác động rõ ràng đến động cơ xả rác PPE. Các khẩu trang xuất hiện nhiều nhất với [tỷ lệ] trung bình ~0.01% lúc trước khi có luật, nhưng về sau lại tăng dần lên."

"Khi số quốc gia ra luật bắt buộc đeo khẩu trang tăng lên, thì theo thời gian lượng khẩu trang cũng tăng theo tỷ lệ phần trăm của lượng rác thải," họ tiếp tục. "Việc bắt buộc đeo khẩu trang có tác động đáng kể đến việc quét sạch rác, trong khi găng tay lại giảm sút – cho thấy có các yếu tố khác liên quan đến việc xả rác găng tay."

Các chuyên gia ghi nhận sự tăng và giảm khác nhau của việc xả rác găng tay và khăn giấy ẩm trong quá trình diễn ra đại dịch này.

Họ nói: "Sự xuất hiện của rác thải khẩu trang, găng tay, và khăn giấy ẩm đã bị ảnh hưởng bởi các yêu cầu của luật mới bắt buộc đeo khẩu trang và nhu cầu làm sạch bề mặt và bàn tay."

APU GOMES/AFP/GETTY IMAGES

DANIEL TENG/THE EPOCH TIMES

Trên: Một người đàn ông chạy cạnh một chiếc khẩu trang bị vứt bỏ tại Bến tàu Tưởng niệm Cựu chiến binh Belmont ở Long Beach, California vào ngày 22/08/2020.

Dưới: Rác thải khẩu trang tại Công viên Olympic ở Sydney, Úc, hôm 12/12/2021.

Trong số 9 quốc gia được khảo sát, Vương quốc Anh đã đóng góp tỷ lệ rác thải khẩu trang, găng tay, và khăn giấy ẩm cao nhất, chiếm hơn 5% từ tháng 08/2020 đến tháng 10/2020.

Các quốc gia khác, như Thụy Điển, không có rác thải liên quan đến COVID-19 trong nhiều tháng được ghi nhận. Thật tình cờ, quốc gia Bắc Âu này đã tránh thực thi các biện pháp hạn chế nghiêm ngặt đối với sức khỏe cộng đồng trong phần lớn trận đại dịch này.

Ông Keiron Roberts, thành viên nghiên cứu tại Đại học Portsmouth, Vương quốc Anh, cho biết Úc không thấy sự gia tăng đáng kể nào trong việc xả rác vì nước này chủ yếu dựa vào các đợt phong tỏa nghiêm ngặt và hạn chế di chuyển – đồng nghĩa với việc hạn chế nhu cầu đeo khẩu trang.

Ông Roberts nói với Tập đoàn Truyền thông Úc (ABC) rằng, "Khi quý vị bị phong tỏa rồi, thì quý vị sẽ thực sự rơi vào cảnh biệt giam."

Thanh Tâm biên dịch

Sự lựa chọn của các tỷ phú hàng đầu

"Thuốc Trường Sinh Bất Lão" NMN

Trong những năm gần đây, hàng chục nhà khoa học hàng đầu trên thế giới đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế và nhận thấy NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa.
Bổ sung NMN có thể làm tăng và phục hồi nồng độ NAD + trong cơ thể một cách hiệu quả, tăng cường khả năng miễn dịch và làm chậm quá trình lão hóa cơ thể một cách đáng kể! Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.
Giáo sư Trường Đại học Y Khoa Harvard đã phát hiện ra rằng NMN có thể đảo ngược quá trình lão hóa và đưa các chỉ số cơ thể của chuột tương đương 60 tuổi về trạng thái tương đương với 20 tuổi.

NAD + Là Gì

NAD + còn được gọi là coenzyme, tồn tại trong mọi tế bào và tham dự vào quá trình tổng hợp năng lượng, là chất cần thiết để duy trì sự sống, không có nó con người sẽ chết trong vòng 30 giây. Theo tuổi tác, mức độ NAD + trong cơ thể con người sẽ giảm đi đáng kể, NMN là tiền thân của NAD +. Bằng cách bổ sung NMN, mức độ NAD + trong cơ thể có thể được tăng lên để đạt được mục đích kéo dài tuổi thọ.

Những Bí Mật của Người Giầu

Lần đầu tiên, khi NMN được tung ra thị trường, nó cực kỳ đắt đỏ. Chỉ những người giàu hàng đầu như Ông Lý Gia Thành và Ông Buffett mới có khả năng tài chánh sử dụng nó. Ông Buffett và Ông Lý Gia Thành có được nổi bậc trong giới kinh doanh, trụ vững ở tuổi 90, do NMN đã đóng góp rất nhiều!

Hãy ủng hộ — Xin dùng Mã giảm giá đặc biệt: 555

Quá tốt — Mua 12 tặng 11
Tặng thêm: Trùng Thảo Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá $1699

Mua ba tặng một — Tặng thêm: Linh Chi Tôn
Mua bốn tặng hai — Tặng thêm: Dưỡng Gan Tố
Mua sáu tặng năm — Tặng thêm: Tâm Lão Khang

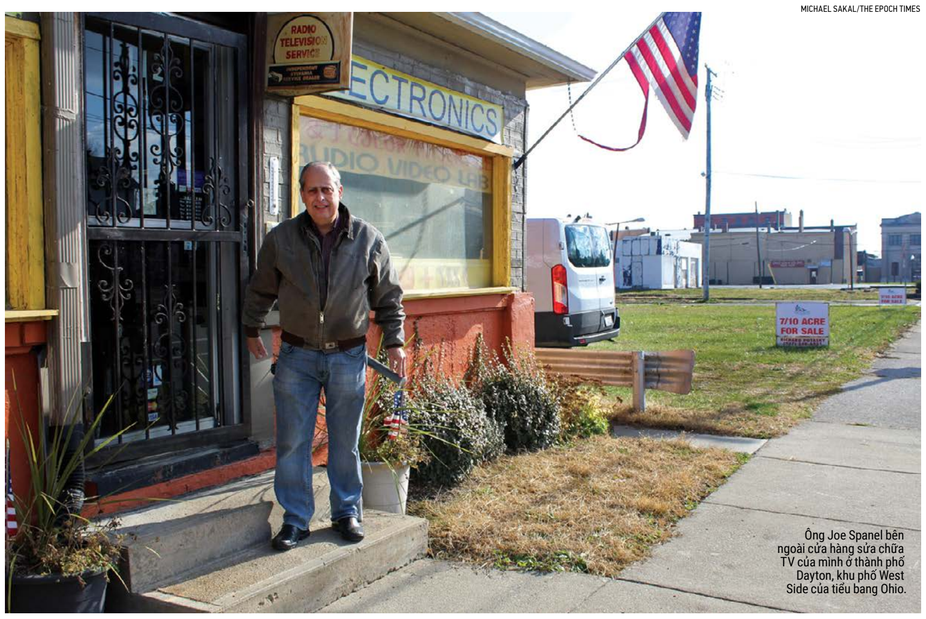
Độ tinh khiết Cao
Hàm lượng Cao, Hiệu quả Cao
Hàng vừa đến
đặt trước càng sớm càng tốt!

Bây Giờ Công Chúng Cũng có thể Thưởng Thức nó

NMN9600 sản xuất tại Mỹ, nổi tiếng với độ tinh khiết cao, hàm lượng và hiệu ứng cao. Công ty Edward International USA dành được cung cấp độc quyền, có uy tín tại Mỹ. Người bình thường cũng có thể mua được NMN, giá bán thông nhất toàn cầu, có chương trình giảm giá đặc biệt: Mua 12 tặng 11, Tặng thêm: Trùng Thảo Chi Tôn (dạng lỏng) trị giá $1699, cung không đủ cầu, bán rất nhanh. Nay có hàng vừa về, xin đặt trước càng sớm càng tốt!
Trên thị trường có một số phụ dược NMN cạnh tranh với giá bán lẻ tương đương nhau nhưng trên lọ không ghi rõ số viên và hàm lượng trong mỗi viên, đặc biệt hàm lượng không đồng đều dẫn đến chất lượng khác nhau. Vì vậy, phải lựa chọn một sản phẩm sức khỏe có danh hiệu là điều quan trọng nhất. Công ty Edward International USA không bị lời phàn nàn nào trong 27 năm và được đón nhận nồng nhiệt, đánh giá cao, bán chạy nhất trên khắp Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

Điện thoại miễn phí* | 1-888-6697-888 | Công ty Edward International USA, Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780 | www.edvip.com

MICHAEL SAKAL/THE EPOCH TIMES



Ông Joe Spanel bên ngoài cửa hàng sửa chữa TV của mình ở thành phố Dayton, khu phố West Side của tiểu bang Ohio.

Cửa hàng sửa chữa TV ở Ohio đóng cửa sau 75 năm hoạt động

MICHAEL SAKAL

Một cửa hàng sửa chữa tivi (TV) thuộc sở hữu của một gia đình, từng là nơi thường xuyên lui tới của các khách hàng ở thành phố Dayton, tiểu bang Ohio, chẳng bao lâu nữa sẽ đóng cửa sau 75 năm hoạt động.

Nằm trong khu phố West Side cổ kính của thành phố Dayton, cửa hàng này thậm chí còn thu hút cả những người đến từ các tiểu bang khác.

Ông Joe Spanel, chủ sở hữu của cửa hàng Dayton Electronics tại địa chỉ số 112 North Broadway đã làm việc ở đây "từ khi ông còn là một đứa trẻ".

Cha của ông, cụ Pete Spanel, đã mở cửa hàng sửa chữa TV và đồ điện tử này vào năm 1946, nhưng thời thế đã hoàn toàn thay đổi và hiện ông Joe Spanel đang có kế hoạch đóng cửa cửa hàng này trong vài tuần tới.

Ông hy vọng sẽ bán được những lô đất lân cận mà ông đang sở hữu và có khả năng sẽ làm một công việc bán thời gian trong "những năm tháng nghỉ hưu" của mình.

Lý do ư?

Ông Spanel cho biết, khi các linh kiện của TV như bảng mạch, bóng đèn chân không, và thậm chí cả màn hình thủy tinh đã trở nên lỗi thời hoặc không còn được sản xuất ở nước ngoài nữa, thì các loại TV ngày càng khó sửa hơn – nếu không muốn nói là không thể sửa chữa được.

Hiện còn rất ít các cửa hàng nhận sửa chữa các đời TV cũ hơn.

Giống như người thợ sửa chữa của công ty Maytag sống cô đơn trên một hòn đảo, ông Spanel, 65 tuổi, cho biết, "Tôi là người cuối cùng trong số những người cuối cùng, ít nhất là ở đây trong khu vực Dayton này."

"Trong suốt 20–30 năm qua, khi các cửa hàng sửa chữa TV khác đóng cửa hoặc chủ cửa hàng qua đời, tôi sẽ mua lại tất cả các linh kiện mà họ để lại. Bây giờ, tất cả những cửa hàng đó đều không còn nữa."

"Khi mọi người nói với tôi rằng họ sắp mua một chiếc TV mới, thì tôi thường khuyên họ nên mua gói gia hạn bảo hành."

Ông Spanel cho biết, rất nhiều chiếc TV mới hơn mà mọi người mang đến sửa đều đã hết thời hạn bảo hành và ông không thể làm gì được với chúng.

Ông Spanel nói thêm rằng, "Các cửa hàng sửa chữa TV đang dần ngừng hoạt động không phải là một xu hướng."

"Mà là nó đã hết thời rồi. Mỗi khi có người gọi đến từ Kentucky, hoặc bất cứ nơi nào khác, tôi chỉ có thể nói với họ rằng tôi không thể sửa được bởi vì tôi không thể mua được các linh kiện đó."

"Sửa chữa TV không phải là một nghề đang chết dần chết mòn; mà nó đã chết hẳn rồi."

"Dayton từng là thị trấn của các nhà phát minh và các nhà máy, nhưng bây giờ chẳng còn gì nữa. Mọi thứ đã thay đổi hết rồi, cả thế giới đều đã thay đổi rồi."

Cửa hàng Dayton Electronics là doanh nghiệp hoạt động lâu đời nhất ở khu phố West Side của thành phố Dayton. Nơi đây từng là quê nhà của Anh em nhà Wright, những nhà tiên phong trong lĩnh vực hàng không Orville và Wilbur Wright, nhà thơ người Mỹ gốc Phi Paul Laurence Dunbar, và công ty Mike-sells' Potato Chips, công ty sản xuất khoai tây chiên lâu đời nhất ở Hoa Kỳ.

Trên thực tế, Phòng thí nghiệm Hàng không của Anh em nhà Wright chỉ cách cửa hàng của ông Spanel một dãy nhà về phía nam, và ông Spanel cho biết ông ngoại của ông, cụ Giuseppe Spanel, một dân nhập cư gốc Ý đã từng đưa cho ông Orville Wright một tờ báo từ

MICHAEL SAKAL/THE EPOCH TIMES

Ông Joe Spanel kiểm tra đầu đĩa CD dạng băng chuyền, vào ngày 28/11, khách hàng lâu năm Tony Wilson hy vọng sẽ sửa được. Wilson, 70 tuổi, đã mở cửa hàng được 50 năm.

PHOTO COURTESY OF JOE SPANEL

Cụ ông Giuseppe Spanel, một người nhập cư gốc Ý, đã bỏ việc ở công ty National Cash Register ở Dayton, Ohio, vào năm 1946 để mở một cửa hàng tạp hóa ở một nửa tòa nhà, nơi mà con trai của cụ là ông Pete, đã mở một cửa hàng sửa chữa TV, máy thu thanh, và các thiết bị gia dụng vào năm đó.

cửa hàng tạp hóa chiếm một nửa diện tích tòa nhà của mình.

Đây cũng từng là nơi tập trung đông đúc của người nhập cư gốc Hungary và các doanh nghiệp, nhiều người trong số họ là khách hàng của cửa hàng của ông Spanel, giống như nhiều cảnh sát ở Dayton làm việc trong khu vực cách đó một dãy nhà và từng thường xuyên lui tới cửa hàng này.

Mặc dù công việc kinh doanh của ông Spanel vẫn không bị ảnh hưởng bởi các cuộc bạo động chủng tộc ở Dayton vào những năm 1960, nhưng khu phố West Side của Dayton đã không bao giờ trở lại như trước được nữa. "Sau cuộc bạo loạn đó, hầu hết mọi người đã rời đi."

Ông Spanel cho biết ông từng tự hào rằng mình có thể truy tìm lỗi ở tận từng linh kiện của TV để sửa chữa, những chỗ mà ông có thể xem xét các bộ phận tạo ra hình ảnh, âm thanh, và cấp nguồn.

"Giờ đây, mọi thứ đã được tích hợp vào một bảng mạch nhỏ hoặc các chất bán dẫn," ông Spanel nói. Họ không còn sản xuất các linh kiện riêng biệt nữa, ông nhấn mạnh.

"Hầu hết TV hiện nay được sản xuất tại Trung Quốc, Malaysia, Nam Hàn, và Việt Nam. Khi quý vị bật chúng lên, chúng trông đẹp hơn bất cứ thứ gì quý vị từng thấy, nhưng chúng không bền."

Ông Spanel cho biết mặc dù có một số ít TV được lắp ráp tại Hoa Kỳ, nhưng không còn nhiều TV được sản xuất hoàn toàn tại Hoa Kỳ nữa bởi vì các linh kiện đều được sản xuất ở nước ngoài.

"Chúng ta từng có các loại TV của hãng Zenith, Magnavox, RCA Victors, Motorolas và thậm chí là thương hiệu Admirals được sản xuất tại Hoa Kỳ – nhưng chúng không còn nữa."

"Nếu có, thì chúng chỉ còn lại cái nhãn hiệu, và được một công ty ngoại quốc sở hữu nhãn hiệu qua giấy phép."

Vào đầu những năm 1950, có hơn 90 công ty Mỹ sản xuất máy thu hình, nhưng sau gần 90 năm kinh doanh, công ty Zenith Electronics có trụ sở tại Illinois – nhà sản xuất TV "hộp lớn" cuối cùng tại Mỹ – đã được bán cho một công ty Nam Hàn vào năm 1995.

Ít nhất một khách hàng trung thành đã đến cửa hàng này vào một ngày trong lành đầu tháng 11 một tuần trước Lễ Tạ Ơn để sửa chữa một đầu đĩa CD Carousel. Đó là một người đàn ông ưa những món đồ cổ tên là Tony Wilson, sống trong vùng này và cho biết ông đã mang những chiếc TV, radio, và dàn âm thanh đến cửa hàng của ông Spanel trong suốt 50 năm qua.

Ông Wilson cho biết chiếc máy này không phải là thứ đồ bỏ đi, hay không còn dùng được nữa, và ông Spanel nói rằng ông ấy sẽ xem xét nó.

"Có lẽ chỉ cần làm sạch thấu kính là xong," ông Spaniel nói. "Tôi sẽ xem xem tôi có thể làm được gì."

Ông Wilson nói rằng ông biết bất cứ thứ gì mà ông mang đến cho ông Spanel, đều được "sửa ngon lành".

"Tôi biết trình độ của ông ấy," ông Wilson cho biết. "Ông ấy trung thực và không lấy tiền của quý vị. Quý vị không thể đi bất cứ nơi đâu mà được phục vụ như ở đây."

Ví dụ, ông Wilson cho biết ông phải đặt mua trên mạng bộ chế hòa khí cho một chiếc máy thổi tuyết và người ta đã gửi nhầm thứ khác đến cho ông.

"Nên bây giờ, tôi chỉ còn cách ngồi đợi thôi," ông Wilson nói.

Đã qua lâu rồi những ngày mà ông Spanel có từ 30 đến 40 chiếc TV xếp hàng đợi sửa chữa trên bàn làm việc bên trong tòa nhà 22 phòng của gia đình.

Cũng đã qua rồi cái thời mà ông Spanel và cha mình sửa chữa những chiếc TV tại tất cả các bệnh viện ở Dayton – Good Samaritan, Miami Valley, St. Elizabeth, Grandview, và, gần đây nhất là Bệnh viện Tim Dayton.

Cửa hàng này có khởi nguồn sâu xa từ gia tộc nhà Spanel, hiện đang ở thế hệ thứ năm ở khu Miami Valley của Dayton.

Cụ ông Giuseppe Spanel, di cư đến Hoa Kỳ cùng vợ là cụ bà Maria, từ Coutra, Ý, vào năm 1909. Đầu tiên họ định cư ở Tây Virginia, nơi mà cụ ông Giuseppe đã làm việc trong các mỏ than đá và sau đó là đường sắt. Ông đã chuyển đến Dayton vào năm 1919 để có một công việc tốt hơn.

Cụ ông Giuseppe Spanel, một công nhân làm việc ở bộ phận xi mạ của công ty NCR trong suốt 27 năm, đã mở một cửa hàng tạp hóa ở một nửa của tòa nhà này. Con trai của cụ, ông Pete, đã bỏ việc tại phòng thiết kế và kỹ thuật của công ty NCR và mở cửa hàng Dịch vụ [Sửa chữa] TV và máy thu thanh AAA (AAA Radio and TV Services) vào năm 1946 ở nửa còn lại của tòa nhà đó. Ông đã nhận sửa chữa các thiết bị điện tử như máy thu thanh, lò nướng bánh, các thiết bị gia dụng, và TV.

Tuy nhiên, ông Giuseppe đã đóng cửa cửa hàng tạp hóa này vào năm 1955, một năm trước khi ông Joe chào đời bởi vì các siêu thị bắt đầu mở cửa.

"Khi còn nhỏ, tôi đã cảm thấy yêu thích cửa hàng này rồi," ông Joe Spanel nói. "Tôi lúc nào cũng ở trong đó hết. Tôi được chào đón ở tất cả các cửa hàng và cơ sở kinh doanh trong khu phố này bởi vì mọi người đều biết đến bố tôi."

Ông Spanel nhớ lại chiếc TV đầu tiên mà ông đã sửa, khi ông khoảng 10 hoặc 11 tuổi, vào giữa những năm 1960.

Ông cho rằng đó là một chiếc TV của hãng Crosley, đang bị vứt bỏ trên kệ ở căn phòng phía sau cửa hàng của bố ông.

"Tôi hỏi bố tôi rằng ông sẽ làm gì với nó," ông Spaniel nhớ lại. "Ông ấy nói, 'Chiếc TV đó không còn hoạt động nữa. Bố sẽ vứt nó đi."

Ông Spanel nói rằng ông biết điều đó là không đúng, vì bố ông chưa bao giờ vứt bỏ bất cứ thứ gì cả.

"Tôi hỏi ông ấy liệu tôi có thể giữ nó lại nếu tôi sửa được nó không, và ông ấy nói rằng, 'Chắc chắn rồi, hãy thử xem.' Tôi đã mày mò và sửa được nó rồi đặt nó trong phòng ngủ của tôi."

PHOTO BY MICHAEL SAKAL)

Ông Joe Spanel, chủ sở hữu của cửa hàng Dayton Electronics ở thành phố Dayton, tiểu bang Ohio, sẽ đóng cửa hàng của gia đình mình sau 75 năm hoạt động. Hình ảnh ông Spanel trong căn phòng phía sau của cửa hàng với các máy thu hình từ những năm 1950 – của hãng RCA Victors và hãng Motorolas – đã lỗi thời từ lâu.

MICHAEL SAKAL/THE EPOCH TIMES

Ông Joe Spanel (bên phải) chụp ảnh với cha mình, ông Pete Spanel, người đã mở Dịch vụ sửa chữa TV và máy thu thanh AAA vào năm 1946 tại Dayton, Ohio. Sau 75 năm kinh doanh, người con trai Joe Spanel đang đóng cửa cửa hàng này vì phụ tùng thay thế gần như không thể tìm được.

Sau khi tốt nghiệp trường Trung học Chaminade-Julienne ở Dayton vào năm 1974, ông Spanel đã nâng cao kiến thức của mình trong ngành này bằng cách tham gia các lớp học tại Học viện Phát thanh Quốc gia và sau đó tham gia các lớp học căn bản về phát thanh tại Trường Cao đẳng Cộng đồng Sincalir, cả hai trường này đều ở Dayton.

Năm 1993, ông Joe Spanel đã bỏ công việc bán giày toàn thời gian cho các cửa hàng ở thành phố Concord sau 15 năm để làm việc toàn thời gian cho cửa hàng của bố ông.

Cửa hàng của gia đình Spanels đã sửa chữa các loại TV ở hầu hết, nếu không muốn nói là tất cả các quán bar và nhà hàng gần đó vốn tập trung đông đúc trong khu vực này khi các nhà máy của Dayton hoạt động cao độ. Bây giờ, tất cả những thứ đó cũng không còn nữa.

Ông Joe và vợ, bà Linda, có bốn người con – bà Andrea, bà Maria, ông Pete, và bà Teresa, tất cả đều tốt nghiệp Đại học Dayton. Họ cũng có chín đứa cháu.

Mẹ của ông Joe, bà Claudette, hiện đang sống trong một viện dưỡng lão.

Ông Spanel có một người bạn cùng thời với mình thấu hiểu được ngành công nghiệp này đang dần biến mất.

Ông ấy tên là Neil Leipziger, người đang điều hành công ty Mort's TV, ở Levittown, tiểu bang Pennsylvania, cùng với anh trai của mình, là ông Mike.

Cửa hàng này đã hoạt động trong 65 năm và cặp đôi này là con trai của chủ sở hữu ban đầu Mort Leipziger, người đã qua đời cách đây 14 năm.

Ông Neil Leipziger cũng có cùng quan điểm giống như ông Spanel.

"Bất cứ ai vẫn chỉ kinh doanh sửa chữa TV đều sẽ có một tương lai ảm đạm," ông nói. "Chúng tôi không thể sửa bất kỳ chiếc TV nào được nữa. Chúng tôi cũng có sửa chữa các thiết bị âm thanh như dàn âm thanh nổi và lò vi sóng."

Ông Leipziger cho biết công ty Mort's đã từng sửa chữa từ 250 đến 350 chiếc TV mỗi tháng, chỉ cách đây 15 năm. Hầu hết đó là công việc theo hợp đồng của bên thứ ba đối với TV được bảo hành. Hiện nay, số lượng TV phải qua công ty Mort's để sửa chữa mỗi tháng chỉ còn khoảng 20 chiếc.

Công ty Mort's đã phải ngừng việc sửa chữa TV tại nhà trong đại dịch COVID-19 vì ông nói rằng nó "không đạt được hiệu quả" – họ không thể sửa chữa chúng do thiếu các linh kiện.

"Mục tiêu chúng tôi từng đưa ra là sửa được một chiếc TV trong hai lượt đi," ông Leipziger cho biết. "Lượt đi đầu tiên là chúng tôi sẽ xem TV trục trặc ở đâu. Lượt đi thứ hai của chúng tôi là đi lấy linh kiện mà chúng tôi đã đặt hàng, lắp đặt vào và hy vọng nó sẽ hoạt động tốt."

Ông Leipziger nói rằng: "Nếu ai đó nói với tôi rằng họ sắp sửa kinh doanh sửa chữa TV, tôi sẽ nói với họ rằng họ nên đổi ý đi."

Để báo hiệu rằng cửa hàng sắp đóng cửa, ông Spanel cho biết gần đây ông đã bán khoảng 5,000 bóng đèn chân không cho một người đàn ông từ Michigan lái một chiếc xe tải chở đồ đến Dayton để chất chúng lên. Ông Spanel cho biết ông cũng đang gỡ bỏ trang web của cửa hàng này, www.TVJoeJoe.com.

Với kế hoạch phát triển nhà ở cho khu vực lân cận, ông Spanel hy vọng sẽ bán được 11 mẫu bất động sản mà ông sở hữu ở phía bắc của West Third Street, con đường chính xuyên qua khu West Side đã xuống cấp từ lâu của thành phố này.

Sau khi ông Pete Spanel qua đời vào năm 2012 ở tuổi 87, phần lớn linh hồn và sự ngọt ngào của cửa hàng Dayton Electronics đã ra đi cùng với ông.

Hiện tại, hàng ngày, ông Spanel vẫn đến cửa hàng với sàn gỗ cũ nát này để nhận các cuộc gọi và giúp đỡ bất kỳ khách hàng nào muốn ghé qua. Để giết thời gian, ông sẽ xem các chương trình truyền hình cũ trên đài truyền hình cáp MeTV từ chiếc TV đời mới của hãng Vizio.

Ông Joe Spanel cho biết điểm mấu chốt chính của ông trong công việc kinh doanh này là ông rất yêu thích công việc của mình.

"Chúng tôi luôn ở đó để giúp đỡ mọi người. Tôi không bao giờ quan tâm đến vấn đề tiền bạc. Ngày nay, có những người ngoài kia vẫn biết rằng không thể sửa chữa TV được nữa, nhưng họ vẫn kiếm sống bằng các cuộc gọi dịch vụ. Họ ra ngoài để xem xét xung quanh một chiếc TV và chỉ nói với người đó rằng 'chúng tôi không thể sửa được' và tính phí cho họ là 60–70 USD. Tôi sẽ không làm thế đâu."

Với ba cuộc gọi đến với công ty Dayton Electronics trong vòng vài giờ vào cuối tháng 11/2021, thật dễ dàng để nói rằng ông Spanel đã không còn có thể giúp các khách hàng tiềm năng được nữa.

"Tôi không thể sửa chữa màn hình được nữa," ông Spanel nói với một người gọi. "Ông không tìm được linh kiện nữa đâu. Màn hình bị nứt giống như việc làm rơi một cốc nước. Kính bị vỡ và ông không thể gắn nó lại với nhau."

Một người gọi đến khác nói rằng nhà họ bị sét đánh, cũng nhận được câu trả lời tương tự.

"Tôi không có cách nào để sửa được nó đâu," ông Spanel nói. "Tôi đã không thể sửa được máy chiếu sáng phía sau TV trong 10 năm nay rồi."

Ông Spanel vừa cúp điện thoại, vừa lắc đầu.

Sau đó, ông Spanel pha chút triết lý khi nói rằng, "Tôi là ngài Ronald Reagan của những người thợ sửa chữa TV. Ông Reagan, người từng là thành viên Đảng Dân Chủ trước khi trở thành thành viên của Đảng Cộng Hòa, từng nói rằng không phải là ông ấy đã rời bỏ Đảng Dân Chủ, mà là Đảng Dân Chủ đã rời bỏ ông ấy."

"Tôi không rời bỏ công việc sửa chữa TV này; mà là nó đã rời bỏ tôi rồi," ông Spanel nói. "Nghề này thế là hết, hết thật rồi."

Thanh Tâm biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Các thị trường mới nổi, đồng USD, và IMF

DANIEL LACALLE

Khi nhiều quốc gia sao chép chính sách tiền tệ của Cục Dự trữ Liên bang mà không có nhu cầu toàn cầu đối với đồng USD, tài trợ cho thâm hụt tài chính và thương mại bằng cách in một đồng tiền đang suy yếu, thì các quốc gia sẽ trở nên phụ thuộc nhiều hơn vào USD.

Cả công dân trong nước và quốc tế đều không yêu cầu nội tệ, và các chính phủ tiếp tục gây ra sự mất cân bằng tài khóa và thương mại lớn với niềm tin rằng loại "cây tiền" thần kỳ này sẽ giải quyết được mọi thứ. Tuy nhiên, khi niềm tin vào đồng nội tệ của họ sụp đổ, các khoản nợ bằng USD trên toàn cầu tăng vọt, bởi vì rất ít nhà đầu tư muốn rủi ro nội tệ và các ngân hàng trung ương cần phải xây dựng dự trữ USD để ngăn chặn tai họa về sự mất giá trị của nội tệ [tiền trong nước].

Việc thực hiện các chính sách mở rộng mạnh mẽ hầu như luôn phản tác dụng, bởi vì các kế hoạch chi tiêu lớn tác động đến tăng trưởng rất ít, và sự phá hủy sức mua của đồng tiền tăng lên.

Các chính phủ luôn muốn tin rằng họ sẽ có thể che giấu sự mất cân bằng của mình bằng việc giảm giá tiền tệ, nhưng hiệu quả thì ngược lại.

Do đó, không có gì ngạc nhiên khi hầu hết các loại tiền tệ toàn cầu đều giảm giá so với USD ngay cả trong một năm Cục Dự trữ Liên bang Hoa Kỳ bơm tiền mạnh và giá hàng hóa tăng. Khi một quốc gia xuất cảng hàng hóa chứng kiến đồng tiền của mình sụp đổ mặc dù xuất cảng tăng, quý vị biết điều đó – một lần nữa – huyền thoại về lý thuyết tiền tệ hiện đại đã tan thành mây khói.

Khi nền kinh tế trong nước và tiền tệ ở các nước như Brazil, Argentina, hoặc Thổ Nhĩ Kỳ trở nên tồi tệ hơn, các chính phủ đổ lỗi cho Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF).

Mối quan hệ của các nước với IMF luôn gây xôn xao dư luận khi các chính phủ đã tiêu hết số tiền đã vay và không muốn trả lại. Điều thú vị là, dường như ít người chỉ trích IMF khi tổ chức này giải cứu các chính phủ khỏi tình trạng mất cân bằng tài khóa, và những bình luận gay gắt chỉ xuất hiện khi khoản tiền phải được trả lại.

Điều đầu tiên mà các công dân nên hiểu là mối quan hệ tốt nhất mà chính phủ nên có với IMF cũng giống như mối quan hệ mà chúng ta nên có với việc đi vay: Sử dụng nó với số tiền ít nhất có thể.

Người dân phải hiểu rằng mục tiêu của IMF không phải là giải quyết các vấn đề cấu trúc của nền kinh tế, mà là cung cấp tính thanh khoản và giúp các chính phủ duy trì vị thế tín nhiệm của họ.

Nếu một chính phủ phung phí số tiền mà họ đã huy động được và phá hủy niềm tin của họ, đó không phải là lỗi của IMF. Hơn nữa, nếu chính phủ đó tiếp tục gia tăng sự mất cân đối như thế các quỹ tài trợ là miễn phí và không có liên quan, thì kể cả IMF và bất kỳ tổ chức tín dụng toàn cầu nào khác đều sẽ không giải cứu chính phủ ấy.

Vấn đề của IMF không phải là họ quá khắt khe với các chính phủ hay bóp nghẹt các nền kinh tế, mà là họ cực kỳ nhẹ nhàng với các chính phủ hoang phí và không bao giờ ngăn các quốc gia giải quyết mọi thứ bằng cách tăng thuế và giảm thu nhập khả dụng của người nộp thuế. Nếu IMF có thể bị đổ lỗi vì một điều gì đó, thì đó là do thường quá mềm mỏng trong các chính sách khai thác và tịch thu với chính phủ.

Trong 30 năm qua, thế giới đã trải qua hơn 100 cuộc khủng hoảng tài chính. Thật trùng hợp, những giai đoạn bong bóng mở rộng và khủng hoảng sau đó được thúc đẩy bởi các kế hoạch "mở rộng" của chính phủ bị đặt tên sai – thông qua việc các ngân hàng trung ương tăng cung tiền mà không có sự kiểm soát; và các chính phủ có xu hướng tự coi mình là giải pháp cho các vấn đề do chính chính sách của họ tạo ra.

IMF hiếm khi nói với các chính phủ phải làm gì. Trong trường hợp tốt nhất, tổ chức này gợi ý và có xu hướng cực kỳ thích ứng với việc tăng thuế. Đối với IMF, chính phủ là trụ cột của tín nhiệm tín dụng, và chi tiêu công hiếm khi bị đặt câu hỏi. Mặc dù IMF thừa nhận gánh nặng gia tăng đối

JOHANNES P. CHRISTO/REUTERS FILE PHOTO

Một người tham gia đứng gần logo của IMF tại Hội nghị Thường niên Quỹ Tiền tệ Quốc tế - Ngân hàng Thế giới 2018 ở Nusa Dua, Bali, Indonesia, hôm 12/10/2018.

với người nộp thuế và tác động của việc tăng thuế đối với tăng trưởng và việc làm, nhưng tổ chức này lại hiếm khi phạt các chính phủ chi tiêu quá mức và đánh thuế quá mức. Các bài viết xuất sắc của IMF và các phân tích thực nghiệm thường hầu như đều đồng thuận trong việc chỉ ra tác động tiêu cực đến tăng trưởng và việc làm của việc tăng thuế, và hệ số tài khóa của việc chi tiêu chính phủ thấp, nếu không phải là âm, nhưng bản thân tổ chức này dường như rất sợ bị gọi là kẻ bảo vệ việc thắt lưng buộc bụng đến mức họ đã ngừng khuyến nghị thận trọng tài khóa.

Vấn đề với việc khuyến nghị chi tiêu và vay nợ trong thời kỳ lãi suất thấp và dư thừa thanh khoản là, khi mọi thứ bùng nổ, các chính phủ phàn nàn về các yêu cầu được cho là "thắt lưng buộc bụng". Khi IMF đề nghị tiết chế chi tiêu, thì các chính phủ phản đối, ngay cả khi họ đã phung phí sự hỗ trợ trước đó.

IMF thường phản ứng với tất cả các cuộc khủng hoảng như sau:

- Bằng cách chấp nhận các biện pháp của các chính phủ từ quan điểm xây dựng, ngoại giao, và mềm mỏng.
- Bằng cách khuyến nghị các biện pháp tự do hóa và các kế hoạch điều tiết ngân sách mà hoặc là không bao giờ được thực hiện chút nào, hoặc đã được nhắm tới, như ở Argentina hoặc cuộc khủng hoảng Âu Châu, bằng mọi giá hỗ trợ các cấu trúc của nhà nước phát triển. Hầu như tất cả các "biện pháp thắt lưng buộc bụng" được thực hiện trong 30 năm qua chủ yếu dựa vào tăng thuế chứ không phải giảm chi tiêu hiện tại, điều này càng làm suy yếu các nền kinh tế.

Các tổ chức quốc tế hiếm khi kiềm chế mong muốn can thiệp của các chính phủ, và trong nhiều trường hợp, còn khuyến khích điều đó.

Đúng là IMF có thể sai trong các dự đoán của mình, nhưng đây là một trong những cơ quan quốc tế chính xác nhất và khi sai, thường là do lạc quan, khi chấp nhận những kỳ vọng của chính phủ đương nhiệm là có cơ sở.

Mối quan hệ mà các chính phủ nên có với IMF cũng giống như mối quan hệ mà quý vị nên có với luật sư hoặc ngân hàng cho vay của mình: Cố gắng sử dụng chúng càng ít càng tốt.

Các vấn đề của Argentina và các nền kinh tế mới nổi khác không phải do IMF tạo ra. Nếu IMF có thể bị buộc tội về bất cứ điều gì, thì đó là tổ chức này đã lạc quan về những lời hứa của các chính phủ.

Bài học của cuộc khủng hoảng này là nếu các chính phủ muốn tránh những hậu quả tiêu cực trong tương lai, họ nên phớt lờ những lời kêu gọi báo động rằng họ phải gia tăng sự mất cân bằng để "tăng trưởng". Lịch sử đã chứng minh rằng việc chi tiêu và vay mượn hôm nay luôn dẫn đến khủng hoảng vào ngày mai. Hai cộng hai không bằng 22. Hãy ngừng sao chép cách của Fed hoặc yêu cầu IMF hỗ trợ thì càng tốt.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Daniel Lacalle, nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của các cuốn sách "Freedom or Equality" (Tự Do hoặc Bình Đẳng), "Escape from the Central Bank Trap" (Thoát khỏi Bẫy Ngân Hàng Trung Ương) và "Life in the Financial Markets" (Cuộc Sống trong Thị Trường Tài Chính).

Bình Hòa biên dịch

Việc cắt giảm thuế của ông Trump đã giúp giới trung lưu giàu hơn

Các nhà lãnh đạo Đảng Dân Chủ từ chối bình luận về phân tích sau khi cho rằng cắt giảm thuế làm tổn thương tầng lớp trung lưu

MARK TAPSCOTT

Các nhà lãnh đạo Đảng Dân Chủ ở cả hai đầu Đại lộ Pennsylvania tại thủ đô Hoa Kỳ từ chối bình luận về một phân tích mới của dữ liệu IRS cho thấy việc cắt giảm thuế năm 2017 của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump đem lại lợi ích cho người nộp thuế trung lưu nhiều hơn đáng kể so với những người trong nhóm thu nhập cao nhất.

Ông Justin Haskins, giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Chủ nghĩa Xã hội của Viện Heartland, viết: "Theo dữ liệu từ Sở Thuế vụ Hoa Kỳ so sánh kết quả từ năm 2017 đến năm 2018 – năm đầu tiên luật cải cách thuế có hiệu lực – Đạo luật Cắt giảm Thuế và Việc làm đã giảm thuế suất thu nhập thực tế trung bình cho người nộp thuế trong mọi khung thu nhập của IRS, với lợi ích lớn nhất là dành cho các gia đình có thu nhập thấp và trung bình."

"Ví dụ, sau khi tính toán tất cả các khoản khấu trừ thuế và các khoản tín thuế, những người có tổng thu nhập đã điều chỉnh (AGI) từ 40,000 đến 50,000 USD được giảm thuế trung bình là 18.2%."

"Dữ liệu IRS cho thấy rõ hơn rằng Đạo luật cắt giảm thuế và việc làm dường như có một tác động mạnh lên sự dịch chuyển kinh tế. Số người khai báo có tổng thu nhập đã điều chỉnh từ 1 USD đến 25,000 USD giảm hơn 2 triệu chỉ trong một năm, trong khi số gia đình báo cáo thu nhập cao hơn 25,000 USD tăng lên trong mọi khung thu nhập."

"Mức tăng đáng kể nhất là trong khung 100,000 USD đến 200,000 USD, thêm hơn 1 triệu người nộp thuế vào năm 2018 so với năm 2017."

"Dữ liệu IRS cũng tiết lộ rằng những người có thu nhập cao hơn đã thậm chí còn đóng nhiều hơn trong tổng số thuế trong năm 2018 so với năm 2017, cho thấy rằng Đạo luật Cắt giảm Thuế và Việc làm có thể đã làm cho luật thuế trở nên lũy tiến hơn một chút."

Phân tích của ông Haskins dựa trên cơ sở dữ liệu thống kê thu nhập công khai của cơ quan thuế liên bang cho năm 2017 và 2018. Ông Haskins nói với The Epoch Times hôm 07/12 rằng ông hiện đang cập nhật phân tích với dữ liệu cho năm 2019, mà ông cho biết dường như đang tiếp tục xu hướng đã thấy trong dữ liệu năm 2018.

The Epoch Times đã đề nghị nhiều nhà lãnh đạo Đảng Dân Chủ bình luận về phân tích của ông Haskins hôm 07/12, nhưng không có phát ngôn viên nào của họ sẵn sàng trả lời. The Epoch Times cũng cung cấp một bản sao tập dữ liệu của ông Haskins cùng với lời mời đưa ra nhận xét về cả phương pháp luận và kết quả của ông.

Các nhà lãnh đạo Đảng Dân Chủ đã được liên hệ bao gồm Tổng thống Joe Biden, Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (Dân Chủ–New York), Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ–California), Lãnh đạo Đa số Hạ viện Steny Hoyer (Dân Chủ–Maryland), Chủ tịch Ủy ban Tài chính và Thuế vụ Hạ viện Richard Neal (Dân Chủ–Massachusetts), và Chủ tịch Dịch vụ Tài chính Hạ viện Maxine Waters (Dân Chủ–California).

Ông Biden đã tuyên bố trong bài diễn văn tranh cử chính thức của mình trong chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2020 rằng điều đầu tiên ông sẽ làm là "bãi bỏ các đợt cắt giảm thuế của ông Trump".

Tương tự, ông Schumer nói trong cuộc tranh luận tại Thượng viện về đề nghị của ông Trump rằng "mọi phân tích độc lập đều cho thấy rằng đạo luật này sẽ dẫn đến tăng thuế đối với hàng triệu gia đình trung lưu. Trung tâm Chính sách Thuế ước tính rằng cuối cùng 60% các gia đình trung lưu sẽ bị tăng thuế, trong khi những người kiếm được hơn 1 triệu USD một năm sẽ được giảm một mức thuế trung bình là 40,000 USD."

Vị Lãnh đạo thiểu số tại Thượng viện khi ấy cũng nói: "Các triệu phú có cần cắt giảm thuế không? Có phải họ đang làm rất ít? Có nghiên cứu nào cho thấy việc cắt giảm thuế này sẽ khiến họ làm việc chăm chỉ hơn hoặc tạo ra nhiều việc làm hơn không? Không. Không hề. "

Giống như ông Schumer, bà Pelosi đã nhiều lần dự đoán rằng thật ra việc cắt giảm thuế của ông Trump có nghĩa là "86 triệu gia đình trung lưu sẽ bị tăng thuế, trong khi họ quảng bá đó như là một dự luật của tầng lớp trung lưu."

Ngoài ra, bà Pelosi đã nói với các phóng viên tại một cuộc họp báo hàng tuần vào năm 2017 rằng "việc cắt giảm thuế trong dự luật này, 80% việc cắt giảm thuế trong dự luật này có lợi cho 1% dân số hàng đầu ở quốc gia chúng ta. Có 2.6 ngàn tỷ USD tiền cắt giảm thuế được chuyển đến cho các công ty Mỹ. Khoảng 475 triệu USD, xin lỗi, 475 tỷ USD tăng thuế sẽ đến Trung Mỹ... Vì vậy, một lần nữa, đạo luật này tăng thuế đối với tầng lớp trung lưu, cắt giảm thuế của những người giàu nhất, thêm hàng ngàn tỷ vào mức thâm hụt."

Đảng Cộng Hòa đã không do dự hồi đáp khi được The Epoch Times yêu cầu bình luận.

Lãnh đạo phe thiểu số tại Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa–California) nói với The Epoch Times rằng "việc cắt giảm thuế do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo chắc chắn đã mang lại nhiều tiền hơn trong túi của người dân Mỹ. Chỉ trong năm đầu tiên sau khi luật năm 2017 được ban hành, những người Mỹ kiếm được 50,000 USD trở xuống đã được cắt giảm thuế tới 26%."

"Kết quả này hoàn toàn trái ngược với dự luật điều chỉnh ngân sách cực đoan của Đảng Dân Chủ, dự luật sẽ tăng thuế đối với 30% các gia đình trung lưu. Dự luật này cũng sẽ mở đường cho hơn 87,000 quan chức IRS bòn rút nhiều tiền hơn từ những người lao động Mỹ, bao gồm các gia đình kiếm được 75,000 USD trở xuống – trong khi giảm thuế nhiều cho các triệu phú ở các tiểu bang màu xanh lam. Các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện hiệp lực chống lại dự luật này bởi vì dự luật này chống lại các gia đình trung lưu Mỹ."

Ông Preston Brashers, nhà phân tích chính sách cao cấp của Trung tâm Chính sách Thuế Herman tại Quỹ Di sản nói với The Epoch Times rằng "Heritage đã xem xét vấn đề này theo tỷ lệ % thu nhập và đưa ra những kết luận rất giống nhau. Bất kỳ cái nhìn trung thực nào vào dữ liệu đó đều tiết lộ một điều: Những người nộp thuế ở nhóm thu nhập trung bình và thấp hơn đã thấy những lợi ích trực tiếp to lớn từ việc cắt giảm thuế của ông Trump. Dữ liệu đã bác bỏ ý kiến cho rằng đây chủ yếu chỉ là việc cắt giảm thuế cho người giàu."

Ông Brashers nói thêm rằng việc cắt giảm thuế cũng đem lại lợi ích gián tiếp cho các cá nhân và gia đình.

"Thu nhập thực tế trung bình hàng tuần đã tăng từ năm 2017 đến năm 2019 sau khi hầu hết trì trệ trong 20 năm qua. Tỷ lệ thất nghiệp ở mức thấp nhất gần 50 năm; sự tham gia của lực lượng lao động đang tăng lên, đảo ngược một xu hướng giảm liên tục. Một nền kinh tế mạnh mẽ đã làm cho cuộc sống của người Mỹ tốt hơn trên phạm vi rộng hơn."

Trong một diễn biến liên quan về phía Thượng viện, một phát ngôn viên của Ủy ban Thượng viện Đảng Cộng Hòa Quốc gia đã lên án đề nghị chi tiêu và thuế Xây dựng Lại Tốt hơn của ông Biden nhằm khôi phục khoản khấu trừ đầy đủ được gọi là Tín Thuế Nhà nước và Địa phương cho các khoản thuế cấp tiểu bang đã nộp. Khoản khấu trừ này chủ yếu đem lại lợi ích cho những cư dân có thu nhập cao của các tiểu bang thuộc Đảng Dân Chủ có thuế cao như New York, California, và New Jersey.

T.R. Arrighi, phát ngôn viên của NRSC, cho biết rằng, "Một Đảng Dân Chủ đang bị chia rẽ vì tranh cãi về quy mô giảm thuế trao cho các triệu phú và tỷ phú không phải là điều phù hợp với mong muốn của nhiều người trong năm 2021. Đảng được cho là 'đảng của giai cấp công nhân' này đã chết ngắc rồi. Trong khi Đảng Cộng Hòa đấu tranh để ngăn chặn lạm phát và lối chi tiêu liều lĩnh và các thuế mới, thì ông Chuck Schumer và các thành viên Đảng Dân Chủ tại Thượng viện lại đang bận rộn cố gắng giúp các nhà tài trợ của họ tiết kiệm một ít tiền lẻ cho ngôi nhà của họ ở Hamptons."

Bình Hòa biên dịch

BRENDAN SMIALOWSKI/AFP/GETTY IMAGES

TT Donald Trump ký Dự luật Cải tổ và Cắt giảm thuế tại Oval Office ở Tòa Bạch Ốc, ngày 22/12/2017.

DREW ANGERER/GETTY IMAGES

Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (D-N.Y.) nói trong cuộc họp báo bên ngoài Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 28/07/2021.

Dữ liệu IRS cho thấy rõ hơn rằng Đạo luật cắt giảm thuế và việc làm dường như có một tác động mạnh lên sự dịch chuyển kinh tế.

Ông Justin Haskins, giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Chủ nghĩa Xã hội của Viện Heartland

SAMIRA BOUAOU/ THE EPOCH TIMES

Tòa nhà Sở Thuế vụ Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 08/03/2018.

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

TATIANA GORDEYEVA/ALAMY/SHUTTERSTOCK

'The Nutcracker' món quà Giáng Sinh lung linh sắc màu

SHARON KILARSKI

"The Nutcracker" hay "Chú lính Nutcracker" là vở ballet hai màn nổi tiếng khắp thế giới. Để có một kỳ nghỉ lễ vui vẻ cho gia đình, người ta sẽ khó tìm được món quà nào lung linh tuyệt diệu hơn câu chuyện cổ điển The Nutcracker vào mùa Giáng Sinh. Đây là một câu chuyện về tình yêu, lòng dũng cảm, và những điều kỳ diệu — tất cả được kể bằng những vũ điệu ballet cổ điển.

Năm 1816, E.T.A. Hoffman đã xuất bản cuốn "The Nutcracker And The Mouse King" (Tạm dịch: "Chú lính Nutcracker và Vua chuột"), một câu chuyện cổ tích dành cho người lớn. Nhiều năm sau, một phiên bản khác của Alexandre Dumas Cha đã cuốn hút trẻ em vì phù hợp hơn và vui nhộn hơn.

Biên đạo múa lừng danh Marius Petipa của Nhà hát hoàng gia St. Petersburg đã rất thích câu chuyện mới này và quyết định dàn dựng thành một vở ballet. Ông đã mời Peter Ilyitch Tschaikovsky soạn nhạc cho vở diễn. Vở ballet "The Nutcracker" được ra mắt công chúng lần đầu tiên vào năm 1892. Tuy nhiên, vở diễn không thành công vào lúc bấy giờ, khán giả của St. Petersburg hầu như tỏ ra thờ ơ với tác phẩm, còn các nhà phê bình thì nhận xét rằng bố cục của vở ballet thiếu hợp lý. Màn Một kể về câu chuyện Marie đã gặp chú lính Nutcracker như thế nào và giúp phá bỏ lời nguyền để biến anh trở lại thành hoàng tử; trong khi Màn Hai không phát triển thêm phần cốt truyện mà chỉ tập trung vào các vũ điệu.

Biên đạo múa kiêm nghệ sĩ múa ballet Breton Tyner-Bryan, người giảng dạy tại Đại học New York, và Trung tâm vũ đạo Broadway, đã chia sẻ về trải nghiệm của cô về phiên bản của nhà biên đạo Petipa mà cô đã từng diễn nhiều lần khi còn là học sinh vào những năm 1990.

"Tôi thực sự lẻn vào ban công nhà hát lúc tôi không phải biểu diễn để xem Màn Hai," cô nói.

Chính xác là Màn Hai không có cốt truyện đã khiến cô Tyner-Bryan bối rối: những gì diễn ra chủ yếu là thể hiện sự khác biệt, từ vũ điệu của Vương quốc Kẹo ngọt, rồi vũ điệu cà phê Ả Rập, vũ điệu chocolate Tây Ban Nha, và vũ điệu trà Trung Hoa...

Về tổng thể, theo cô Tyner-Bryan chia sẻ thì "đó là màn thể hiện tính cách của nhiều nhân vật, tạo nên sự khác biệt trong chuyển động và trang phục" và cô cũng yêu thích những điều đó. Người xem như ngồi đối diện lễ đài của đám rước linh đình, cũng giống như Marie và Hoàng tử, họ say mê vẻ lộng lẫy của vô số nhân vật.

Hơn nửa thế kỷ sau, vào năm 1954 khi biên đạo múa người Mỹ, George Balanchine, thay đổi vài nhân vật trong tác phẩm thì "The Nutcracker" có một sức sống mới. Vở ballet bắt đầu được yêu thích trên khắp thế giới, tạo thành một cơn sốt và được biểu diễn rộng rãi toàn cầu.

Ông George Balanchine đã từng đóng vai Hoàng tử khi ông mới 15 tuổi trong phiên bản gốc tại Nhà hát Mariinsky ở Nga. Sau này, ông chuyển đến Mỹ và cùng với những người khác thành lập Nhà hát Ballet New York (NYBD). Tại đây, ông đã quyết định biên đạo phiên bản "The Nutcracker" của riêng mình, và tác phẩm đã được đón nhận nồng nhiệt hàng năm nhất là vào dịp Giáng Sinh kể từ khi công diễn ở Thành phố New York vào năm 1954 cho đến nay.

Phiên bản của ông Balanchine phần lớn dựa trên kịch bản gốc, nhưng ông đã sắp xếp lại một số phần, ví dụ như chuyển điệu nhảy của nàng tiên Sugar Plum lên sớm hơn trong Màn Hai.

Giấc mơ đêm Giáng Sinh đầy màu sắc trong "The Nutcracker"

Marie và bé Fritz, cả hai sống tại một thị trấn nhỏ ở Đức, đang tận hưởng kỳ nghỉ Giáng Sinh được tổ chức tại nhà, với sự góp mặt đông đủ thành viên của cả đại gia đình.

Người lớn thì trò chuyện một cách vui vẻ trong lúc những đứa nhỏ thì vô cùng hào hứng với những món quà: búp bê cho các bé gái, những chú lính đồ chơi cho các bé trai. Giữa buổi tiệc, ông Drosselmeyer, cha đỡ đầu của Marie và cũng là người làm đồ chơi trong làng, đã đến và tặng cho cả gia đình một chiếc đồng hồ khổng lồ, được làm bằng ba mảnh ghép to bằng người thật. Ông cũng tặng cho Marie một chú lính kẹp hạt dẻ (nutcracker) bằng gỗ được chạm khắc thủ công.

Tuy nhiên Fritz lại ganh tỵ với món quà của Marie và đã giằng lấy khỏi cô bé, khiến cho một cánh tay của chú lính gỗ kẹp hạt dẻ bị gãy. Để cứu vãn

Xem tiếp trang 15

BY PAVEL L /SHUTTERSTOCK

Một buổi diễn vở ballet "The Nutcracker" ở Trung tâm Văn hóa ZIL, Moscow, Nga vào ngày 30/12/2012,

PUBLIC DOMAIN

Buổi diễn "The Nutcracker" ở Nhà hát Imperial Mariinsky, Saint Petersburg, năm 1900.

PARAMOUNT PICTURES

HULTON ARCHIVE/GETTY IMAGES

Trái: Một cảnh trong trailer bộ phim ăn khách "White Christmas" năm 1954; **Phải:** Ca sĩ và diễn viên Rosemary Clooney (trong trang phục hóa trang) và Bing Crosby trên phim trường "White Christmas" của đạo diễn Michael Curtiz.

3 bộ phim Giáng Sinh kinh điển

TIFFANY BRANNAN

Đây là thời điểm dạt dào cảm xúc trong năm ngập tràn với những phong tục, những bài hát, và vô số trang trí phẩm. Và Giáng Sinh vì thế mà cũng là thời điểm hoàn hảo cho ta những giây phút bồi hồi lần giở những bộ phim xưa cũ.

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu ba tác phẩm điện ảnh kinh điển cho mùa Giáng Sinh: một vở nhạc kịch, một tình yêu lãng mạn, và một Giáng Sinh bất ngờ.

Phim nhạc kịch: 'White Christmas'

Một trong những vở nhạc kịch Giáng Sinh đặc sắc nhất là "White Christmas" được trình diễn vào năm 1954. Với sự tham gia của các diễn viên Bing Crosby, Danny Kaye, Vera-Ellen, và Rosemary Clooney, vở nhạc kịch thời lượng hai giờ ngập tràn âm nhạc và những điệu nhảy vui tươi là một trong những tác phẩm kinh điển của nhà sản xuất Irving Berlin.

Bộ phim này là phiên bản của tác phẩm trước đó có tên là "Holiday Inn" được công chiếu vào năm 1942. Đó là một bộ phim về ngày lễ âm nhạc tại Berlin với sự tham gia của diễn viên Bing Crosby và Fred Astaire, và bài hát đình đám "White Christmas". Mặc dù diễn viên Astaire ban đầu được chọn đóng tiếp cùng diễn viên Crosby trong bộ phim năm 1954, nhưng rốt cuộc vai này đã được viết lại cho diễn viên hài Danny Kaye.

"White Christmas" là một bộ phim dành riêng cho chủ đề Giáng Sinh, bắt đầu vào Giáng Sinh và kết thúc nhiều năm sau cũng vào đêm Giáng Sinh, và ca khúc chính của phim cũng là về Giáng Sinh.

Bộ phim lấy bối cảnh Đệ nhị Thế chiến. Cảnh phim đầu tiên là Đại úy Bob Wallace (diễn viên Crosby thủ vai) và Pvt. Phil Davis (Kaye) đang biểu diễn âm nhạc trong một chương trình Giáng Sinh tại sư đoàn của họ. Chương trình này được kết thúc bằng một bài hát chia tay sếp của họ là một vị tướng về hưu. Sau đó, Phil cứu Bob thoát khỏi một tai nạn chết người do một bức tường đổ sập đè lên. Bob, vốn là một ngôi sao Broadway, đã đồng ý biểu diễn một bản song ca mà Phil viết lời khi chiến tranh kết thúc. Thời hậu chiến, họ trở thành một bộ đôi trình diễn ăn ý và là những nhà sản xuất chương trình lừng danh.

Mười năm sau, Phil khuyên Bob kết hôn. Khi hai người gặp hai chị em gái xinh đẹp và tài năng (do hai nữ diễn viên Ellen và Clooney thủ vai), Phil quyết định gán ghép Bob với cô chị Betty (Clooney). Anh thuyết phục Bob đến nơi hai chị em đi nghỉ tại miền Vermont hẻo lánh. Hai nhà sản xuất rất ngạc nhiên khi phát hiện ra rằng khu nhà nghỉ trượt tuyết là của sếp cũ của họ đang trong tình trạng kinh doanh bết bát. Họ quyết định tổ chức buổi biểu diễn của mình tại đây nhằm giúp đỡ vị tướng này. Thời gian này, hai anh chàng Phil và Bob yêu say đắm hai chị em.

Ca khúc "White Christmas" được diễn viên Bing Crosby giới thiệu đã lập tức trở thành một bản hit trong mùa lễ năm đó. Trong bối cảnh Đệ nhị Thế chiến, ca từ đem theo niềm mong ước đoàn tụ người thân của những người phải làm nhiệm vụ xa gia đình trong kỳ nghỉ. Ý tưởng này đã truyền cảm hứng cho bộ phim năm 1954, bắt đầu bằng cảnh anh lính Bing Crosby hát bài hát này cho những binh sĩ xa nhà.

Cho dù cuộc chiến đã lùi xa bao nhiêu năm qua nhưng nỗi hoài niệm này vẫn còn vương vấn và xuyên suốt bộ phim. Chính vì thế, mà White Christmas trở thành bộ phim đáng được xem lại mỗi khi Giáng Sinh về.

Khung cảnh Giáng Sinh vùng Vermont đẹp xinh tựa như một tấm bưu thiếp. Chương trình biểu diễn của hai anh chàng Bob và Phil gồm những bản nhạc ấm áp và giàu cảm xúc, còn trang phục thì rực rỡ như những món đồ trang trí Giáng Sinh. Thông điệp khoáng đạt, lòng nhân ái, vị tha, và tôn vinh những người lớn tuổi và cựu chiến binh đong đầy tinh thần Giáng Sinh.

Phim tình cảm: 'Holiday Affair'

Một bộ phim tình yêu lãng mạn mùa Giáng Sinh thường bị lãng quên là "Holiday Affair" (1949). Với sự tham gia của diễn viên Janet Leigh và Robert Mitchum, câu chuyện hậu chiến này vừa mang tính hài hước lại vừa khiến người xem cảm thấy ấm áp. Bối cảnh phim diễn ra trong những tuần trước Giáng Sinh, kéo dài đến Giáng Sinh và kết thúc vào Đêm Giao thừa.

Bộ phim kể về chuyện tình tay ba của một người phụ nữ với hai người đàn ông, song song đó là câu chuyện tình cảm dịu ngọt của cô với cậu con trai.

Góa phụ trẻ Connie Ennis (Leigh) là một người hành nghề "so sánh giá cả" tại thành phố New York. Đó là người mua các mặt hàng chỉ để kiểm tra chúng cho cửa hàng của mình và sau đó trả lại vào ngày hôm sau. Một hôm, sau khi cô mua một chiếc xe lửa đồ chơi đắt tiền cho công việc của mình, đứa con trai 6 tuổi của cô, bé Timmy (Gordon Gebert), đã rất thất vọng khi biết rằng món đồ chơi này không dành cho mình. Khi cô trả lại món hàng này vào ngày hôm sau, người bán hàng Steve Mason (Mitchum) đã nhận ra Connie Ennis là một người so giá. Nhưng khi biết được Connie Ennis là một góa phụ chiến tranh, Steve đã không báo cáo sự việc này với ông chủ của mình, và điều này khiến anh bị sa thải.

Connie cảm thấy có lỗi nên đồng ý đi ăn trưa với Steve ở Central Park. Họ đã tìm được niềm cảm thông và đồng ý kết bạn với nhau. Sau đó, anh giúp cô mua sắm trong quãng thời gian còn lại trong ngày.

PUBLIC DOMAIN

Một bức chân dung trong studio của Janet Leigh năm 1949.

RKO RADIO PICTURES

Một áp phích truyện tranh cho bộ phim lãng mạn năm 1949 "Holiday Affair".

Rồi hai người bị một đám đông chia tách.

Tối hôm đó, Steve đã đến thăm căn hộ của Connie và bất ngờ chạm mặt với vị hôn phu của cô, luật sư Carl Davis (do diễn viên Wendell Corey thủ vai). Bé Timmy ngay lập tức yêu thích Steve, nhưng Carl thì không. Sau khi Carl bỏ về, Steve nói với Connie rằng cô sẽ không bao giờ có thể tìm thấy hạnh phúc thực sự cho đến khi cô chấp nhận sự ra đi vĩnh viễn của chồng mình.

Nhiều sự việc tình cờ đưa đẩy khiến họ đến với nhau trong bối cảnh góa phụ Connie chật vật lựa chọn giữa một Carl an toàn, chừng mực và một Steve nóng nảy nhưng đầy đam mê.

Lấy bối cảnh ở Thành phố New York vào cuối những năm 1940, bộ phim cảm động này mô tả một lễ Giáng Sinh diệu kỳ tại một thành phố lớn. Những cửa hàng bán lẻ được trang trí rực màu lễ hội, những con phố đầy tuyết trắng và những vỉa hè nhộn nhịp khiến ta nôn nao mong chờ. Bộ phim cho thấy rằng ước mơ của bạn quá đỗi quan trọng trong cuộc sống cũng như niềm tin vào những điều bất ngờ trong đêm Giáng Sinh.

Ngoài ra, "Holiday Affair" còn cho ta nhận ra rằng vẫn còn đó những con người giàu lòng vị tha, rộng lượng, và mở lòng chào đón những người khác đến với ngôi nhà của mình. Nếu bạn cho đi một cách vô tư như Steve, bạn cũng có thể nhận được một bất ngờ tuyệt vời.

Phim Giáng Sinh bất ngờ: 'The Shop Around the Corner'

'The Shop Around the Corner' được sản xuất năm 1940 là một bộ phim hài lãng mạn của đạo diễn Ernst Lubitsch. Bộ phim có sự tham gia của hai diễn viên James Stewart và Margaret Sullavan, lột tả cuộc sống và tình yêu của các nhân viên tại Matuschek and Co. – một cửa hàng đồ da ở Budapest, Hungary.

Bộ phim diễn ra vào những tuần trước lễ Giáng Sinh, thời điểm bận rộn nhất của các cửa hàng bán lẻ, và câu chuyện kết thúc vào một đêm Giáng Sinh đầy tuyết tuyệt đẹp.

Klara Novak (Sullavan) đang xin việc vào công ty Matuschek. Sếp bộ phận kinh doanh là Alfred Kralik (Stewart) không tuyển dụng cô nhưng chủ công ty là Matuschek (Frank Morgan) thì đồng ý. Matuschek và Kralik vừa bất đồng về một đơn đặt hàng lớn mua hộp thuốc lá âm nhạc mà Kralik tin rằng sẽ không bán được. Còn Klara được nhận vào chính thức khi bán được một trong những chiếc hộp này và chứng minh được năng lực, và gián tiếp ủng hộ rằng ông chủ Matuschek đã đúng.

Thời điểm Klara và Alfred trở thành kẻ thù không đội trời chung tại cửa hàng thì cả hai đều bận bịu với những bức thư họ nhận được từ một người bạn thân vô danh của mình. Hai nhân viên đối đầu nhau này không hề biết rằng họ chính là hai "Người bạn thân yêu" của nhau, hai người đang phải lòng nhau trên những bức thư.

Cùng lúc đó, trước lễ Giáng Sinh, ông chủ Matuschek ngày càng trở nên nóng tính và nghi ngờ Kralik, và rõ ràng là có điều gì đó đang khiến ông phiền lòng.

Bộ phim này mô tả chân thực hoạt động của một tiệm bán lẻ trong những ngày lễ. Từ việc trang trí cửa sổ cửa hàng cho đến những lúc bận rộn chờ đợi khách hàng và cố gắng bán hết hàng, các nhân viên của Matuschek and Co. phải đối mặt với những khó khăn và niềm vui giống như bất kỳ ai từng làm việc trong lĩnh vực bán lẻ trong những ngày nghỉ lễ đều phải trải qua.

Tuyệt vời hơn cả tiền thưởng Giáng Sinh mà tất cả những gì người lao động nhận được là sự hài lòng vì họ đã đem lại niềm vui và niềm tự hào cho một người chủ hào phóng và tốt bụng. Khi những bông tuyết lấp đầy không khí và bao phủ khắp mặt đất nơi thành phố Budapest, sự lãng mạn và lòng nhân ái đã sưởi ấm trái tim của tất cả mọi người tại Matuschek and Co.

Ngay cả khi bình thường bạn không phải là một fan hâm mộ phim cổ điển, nhưng những bộ phim lấy bối cảnh Giáng Sinh trong quá khứ này vẫn gợi lên nỗi hoài niệm trong Giáng Sinh hiện tại. Bạn không cần phải ăn mừng theo kiểu tôn giáo của lễ Giáng Sinh, bạn chỉ cần để cho tâm hồn lắng đọng với những bài học quý giá của mỗi bộ phim về tánh độ lượng, lòng vị tha, và tinh thần cho đi. Cho dù bạn ăn mừng năm nay ở đâu hay như thế nào, hãy thắp sáng ngày lễ của bạn với những bộ phim này – ngay cả khi Giáng Sinh của bạn không có tuyết trắng.

Tác giả Tiffany Brannan là một ca sĩ opera 19 tuổi, nhà sử học Hollywood, tác gia về du lịch, blogger điện ảnh, chuyên gia thời trang cổ điển, và nhà bình luận về nghệ thuật múa ballet. Năm 2016, cô và chị gái thành lập Pure Entertainment Preservation Society, một tổ chức cải cách nghệ thuật bằng cách khôi phục Bộ luật Sản xuất Điện ảnh.

Thu Anh biên dịch

MGM

(Từ trái qua phải) Klara Novak (Margaret Sullavan) xin việc tại công ty Matuschek&Co, nhưng Alfred Kralik (James Stewart) nói với cô rằng họ không thể tuyển dụng cô, trong khi ông Matuschek (Frank Morgan) đang nghe trộm. Cảnh trong phim "The Shop Around the Corner".

'The Nutcracker': món quà Giáng Sinh lung linh sắc màu

*Tiếp theo từ trang **13***

sự tình, ông Drosselmeyer đã treo cánh tay gãy của chú lính lên bằng một sợi dây. Chú lính kẹp hạt dẻ sau đó được giao nhiệm vụ canh gác cây thông Noel khi buổi tiệc tàn và cả gia đình chìm vào giấc ngủ.

Quá nửa đêm, Marie tỉnh dậy để thăm chú lính kẹp hạt dẻ và sửng sốt khi thấy quá nhiều chuột khổng lồ đang tiến vào trong ngôi nhà. Loài gặm nhấm này, dưới sự chỉ huy của Vua chuột, đã đe dọa Marie và tất cả những người trong nhà cô bé.

Ngay tức thì, chú lính kẹp hạt dẻ đã đến bảo vệ Marie trong dáng hình to lớn như người thật, cánh tay gãy của chú đã lành lặn một cách thần kỳ. Nhanh chóng nhìn ra thế trận, chú đã triệu tập những chú lính đồ chơi khác đang ngủ say trong tủ, nơi mà họ được đặt vào chỉ trong vài giờ đồng hồ trước đó. Những chú lính nhanh chóng tham gia cuộc chiến, với sự giúp sức của các cô nàng búp bê.

Cuối cùng, Vua chuột tử trận và các tên tay sai của hắn cũng thất bại, lời nguyền đã được phá bỏ và chú lính gỗ đã trở lại diện mạo của một chàng hoàng tử khôi ngô tuấn tú. Marie đã cùng chàng Hoàng tử trở về vương quốc của chàng. Trong một sảnh đường rộng lớn rực rỡ khi hai người đặt chân đến, Marie đã được đội lên đầu chiếc vương miện lộng lẫy.

Rồi họ bước vào một khu rừng xinh đẹp, nơi những bông tuyết nhảy vũ điệu valse dẫn lối Marie và Hoàng tử đi về phía Ngôi sao Giáng Sinh.

Marie và Hoàng tử đến Vương quốc Kẹo ngọt, được nàng tiên Sugar Plum xinh đẹp và tất cả những cư dân khác trong vương quốc của cô chào đón. Hoàng tử kể câu chuyện về cuộc chiến đấu với lũ chuột, mô tả cách Marie giúp anh đánh bại Vua chuột. Mọi người đều vui mừng vì Hoàng tử và Marie được an toàn, nàng tiên Sugar Plum dẫn họ đến một ngai vàng, nơi họ có thể thưởng thức bánh và kẹo...

Đến lúc Marie và Hoàng tử phải nói lời tạm biệt, họ ngồi trên một cỗ xe trượt tuyết được kéo bởi những con tuần lộc lấp lánh và cùng bay lên.

> **Âm nhạc huyền diệu và đặc tả đến nỗi chỉ riêng âm nhạc đã kể được câu chuyện. Bạn có thể nghe thấy tiếng tuyết rơi. Nghe đúng là âm thanh của bông tuyết.**
>
> *Ashley Tuttle, diễn viên ballet được đề cử giải thưởng Tony*

"Phiên bản của Balanchine có tính thẩm mỹ khác với phiên bản gốc," cô Tyner-Bryan cho biết. Nhà biên đạo Balanchine đã kiểm soát được mọi khía cạnh của vở ballet, giảm thiểu sự phức tạp của trang phục để tập trung sự chú ý của người xem vào đường nét cơ thể của nghệ sĩ cũng như những biểu cảm của họ.

"Tôi cảm nhận được cá tính của từng nhân vật trong phiên bản của Balanchine, trong khi tôi cảm giác như xem một 'bộ sưu tập' nhân vật trong vở của Petipa," cô Tyner-Bryan nói.

Theo cô Ashley Tuttle, diễn viên ballet được đề cử giải thưởng Tony, điều làm nên phong cách của Balanchine là "sự liên kết rất sống động giữa các tổ hợp vũ đạo. Ông ấy là một thiên tài về các tổ hợp vũ đạo." Ông ta nhấn mạnh vào động tác chân, trọng tâm các bước nhảy, và về phần mình, các vũ công hướng về phía trước chứ không phải ở các góc của sân khấu như người Nga đã làm. "Có lẽ quan trọng nhất là ông ấy đã đẩy nhịp độ nhanh hơn nhịp độ của vũ điệu gốc," cô Tuttle nhận xét.

Âm nhạc mới là đỉnh cao của vở diễn

Cho dù là phiên bản nào hay bất kể thẩm nào mỹ đằng sau vũ đạo, cô Tuttle tin rằng chính âm nhạc đã làm nên sức sống của "The Nutcracker". Các học sinh múa lớp bốn của cô xem vở ballet này và gặp lại nhau trong buổi học hôm sau, chúng ngay lập tức nhận ra bản nhạc của phần múa đôi (grand pas de deux) của nàng tiên Sugar Plum ngay khi bản nhạc vang lên. Cô Tuttle nói: "Âm nhạc đi sâu vào lòng người và để lại dấu ấn sâu sắc."

"Âm nhạc huyền diệu và đặc tả đến nỗi chỉ riêng âm nhạc đã kể được câu chuyện. Bạn có thể nghe thấy tiếng tuyết rơi. Nghe đúng là âm thanh của bông tuyết," cô nói.

Nhà soạn nhạc Tschaikovsky qua đời chưa đầy một năm sau khi vở diễn gốc công diễn tại Nga, ông đã không thể biết được rằng vở ballet sau này đã thành công vang dội như thế nào trên thế giới.

"Mọi thứ đều là ở âm nhạc," cô Tuttle khẳng định. "Chính âm nhạc của Tschaikovsky mới là điều kỳ diệu."

Và "The Nutcracker" đã trở thành một món quà tinh thần vượt thời gian dành cho cả người lớn và trẻ em.

Thiên Minh biên dịch
Tịnh Liên biên tập

PUBLIC DOMAIN

Nhà soạn nhạc Tschaikovsky.

HOLLYWOOD ENTERTAINMENT GROUP

Cảnh tuyết rơi trong vở "The Nutcracker" do Nhà hát Ballet Quốc gia Nga trình diễn với phần biên đạo múa của Marius Petipa.

MATTEL/GETTY IMAGES

Các nhân vật trong "The Nutcracker" luôn là các món đồ chơi hút khách vào những dịp Giáng Sinh hàng năm.

'Đức Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần': Thuận theo Thiên ý

ERIC BESS

Thiên ý là gì? Mọi người có thể đã nghe nói rằng chúng ta nên thuận theo Thiên ý, nhưng điều này có nghĩa là gì? Với tôi, câu hỏi này có vẻ hơi phạm thượng vì những suy nghĩ phàm trần của tôi về thiên đàng có thể vô tình thiếu tôn trọng sự vĩ đại thật sự của nơi ấy.

Điều này không phải nói rằng chúng ta không nên xem xét ý nghĩa của việc hành xử như thể chúng ta là những mệnh của/hoặc đang trên hành trình đến thiên thượng. Nhưng tôi cho rằng suy nghĩ đó nên đi kèm với lòng thành kính và sự tôn trọng tuyệt đối.

Với suy nghĩ đó, tôi nhớ đến bức tranh mà tôi đã xem nhiều lần trong hơn một thập niên qua. Bức họa "Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần' của William Bouguereau đã khiến tôi suy ngẫm về Thiên ý.

PUBLIC DOMAIN

"Đức Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần (Bài hát của các thiên thần)," 1881, William Bouguereau. Sơn dầu, 2.1x 1.5 m. Bảo tàng Forest Lawn, California.

Triển Lãm Bouguereau tại Salon năm 1881

Vào đầu những năm 1880, khả năng sáng tác và vẽ tranh của Bouguereau đã đưa ông lên đỉnh cao của thế giới nghệ thuật Paris. Ông được bầu làm phó chủ tịch Hiệp Hội Họa Sĩ Pháp, một ủy ban mới được thành lập gồm những họa sĩ đặt ra các quy tắc và tổ chức các Salon trong tương lai.

Salon là cuộc triển lãm nghệ thuật chính thức hàng năm của Viện Hàn Lâm Mỹ Thuật (Académie des Beaux-Arts) ở Paris. Theo cuốn sách "William Bouguereau: Cuộc đời và Tác phẩm" của Damien Bartoli và Frederick C. Ross, Salon là "sự kiện quan trọng nhất trong năm của Paris." Salon đầu tiên do Hiệp hội Nghệ sĩ Pháp tổ chức vào năm 1881 và trưng bày bức tranh "Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần" của Bouguereau.

Vào thời điểm ông Bouguereau vẽ bức tranh theo chủ đề tôn giáo "Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần", các họa sĩ trường phái ấn tượng đang dần nổi tiếng, nhiều người trong số họ không thích Bouguereau và nghệ thuật của ông. Chẳng hạn, một tiểu sử trên mạng về Bouguereau nói rằng "Degas cùng các bằng hữu đã đặt ra thuật ngữ 'Bouguereauté' trong ngữ cảnh không ủng hộ, để mô tả bất kỳ phong cách nghệ thuật nào có vẻ yên bình và không tự nhiên", có nghĩa là những người theo trường phái ấn tượng quan tâm thể hiện "ấn tượng" về tự nhiên dựa trên cảm quan của họ hơn là sự hoàn hảo và chủ nghĩa lý tưởng mà Bouguereau theo đuổi.

Như đã nói, Bouguereau duy trì sự nổi tiếng với công chúng và giới tinh anh nghệ thuật trong suốt cuộc đời của mình. Bartoli và Ross đã chia sẻ phản ứng của nhà phê bình nghệ thuật Edouard Thierry đối với bức họa "Đức Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần" tại Salon năm 1881 như sau:

"Toàn bộ khung cảnh được thấm đẫm trong sự dịu dàng. Tôi có thể nói gì đây? Nếu tìm kiếm ở nơi khác và bạn sẽ không thể thấy được sự quyến rũ đến sự tôn kính và tình yêu từ các thiên thần đẹp đẽ như vậy, với sự thánh thiện nhất, đơn giản và khiêm nhường nhất."

"Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần" vẫn là một bức tranh nổi tiếng cho đến ngày nay. Theo Bartoli và Ross, "một kiệt tác tôn giáo đã phá kỷ lục về số người tham dự và sự nổi tiếng khi được trưng bày tại Bảo tàng Getty ở Malibu, California, vào năm 2006."

Bức tranh 'Mẹ Đồng Trinh với các Thiên Thần'

Bức tranh mô tả Đức Mẹ Maria với Chúa Hài Đồng Jesus ở phía bên trái của bố cục. Đức Mẹ ngồi trên một băng ghế thiết kế kiểu Corinthian, đây là phong cách trang trí công phu nhất và cuối cùng của kiến trúc cổ điển Greco-Roman. Đức Mẹ ôm Chúa Hài Đồng vào lòng, và cả hai đều đang say giấc.

Các màu đặc trưng mà Đức Mẹ khoác trên người là đỏ, trắng và xanh lam. Màu trắng như thể tượng trưng cho sự thuần khiết, xanh lam kết nối với thiên đường và đỏ là tình yêu sự hy sinh của bà cho con trai.

Cùng với Đức Mẹ và Chúa Hài Đồng Jesus là ba thiên thần có cánh với áo trắng và vàng, cho thấy rằng họ là những sinh mệnh ở thiên thượng. Ba thiên thần trìu mến nhìn Chúa Hài Đồng và tấu lên khúc nhạc ru say giấc nồng.

Nhóm nhân vật đắm mình trong cảnh sắc tự nhiên yên tĩnh. Đức Mẹ Đồng Trinh dựa lưng vào một gốc cây và tán lá ở hậu cảnh che khuất một phần vùng nước tĩnh lặng phía trên bên phải của bố cục.

Chúng ta như cảm nhận rằng những thiên thần đang tấu nhạc trước Đức Mẹ và Chúa Hài Đồng thì ngủ say trong một khung cảnh trần gian yên tĩnh, đẹp đẽ và thư thái.

Sự tán dương và Thiên ý

Vậy bức tranh này gợi ý điều gì về Thiên ý?

Đầu tiên, Đức Mẹ Maria với khăn trùm đầu màu trắng phủ trên đầu và vai, trang phục màu xanh lam bao phủ cơ thể và màu đỏ ở cánh tay. Màu trắng khiến tôi nghĩ rằng tâm trí và trái tim bà rất trong sáng. Màu xanh lam bao lấy cơ thể cũng rất thuần khiết, là sự kết nối với thiên đường.

Tuy nhiên, màu đỏ trên cánh tay cho thấy tình yêu của Đức Mẹ tương ứng với những gì bà có thể phải hy sinh, nghĩa là những gì bà có thể cho đi. Bây giờ bà đang ôm chặt Chúa Jesus, nhưng đến một lúc nào đó, Đức Mẹ đã được định sẵn phải buông bỏ điều gắn bó với mình nhất: con trai của bà. Hình ảnh này giống với bức tranh Đức Mẹ Sầu Bi (Pietà), trong đó mô tả Đức Mẹ ôm cậu con trai đã qua đời của mình.

Hình ảnh Đức Mẹ nghiêng về phía các thiên thần nhiều hơn, cho thấy rằng bà hướng tâm trí, trái tim và thân thể của mình về thiên thượng. Nói cách khác, Đức Mẹ đại diện cho sự thuần khiết của tâm trí, trái tim và thể xác, mà sự thuần khiết ấy được kết nối với thiên đường. Tâm trí, trái tim và thân thể của bà không bị ham muốn thú vui và quyền lực trần thế chiếm giữ.

Dáng ngủ của cả hai phải chăng là biểu của sự yên bình và tĩnh lặng? Hay chính trạng thái thuần thiện của Đức Mẹ Maria và Chúa Jesus đã tạo nên sự thanh thản êm đềm này?

Điều thú vị là hai nhân vật ngồi trên một ghế dài kiểu Corinthian theo phong cách Greco-Roman, đây là phong cách kiến trúc cuối cùng trước khi Chúa Jesus ra đời. Thành phố Corinth được đặt tên theo phong cách kiến trúc này, cũng trở thành một trung tâm của Cơ Đốc Giáo thời đầu. Thực tế là cả hai đang nghỉ ngơi ở đây cho thấy sự thay đổi sắp tới mà Jesus sẽ mang đến Rome.

Chúa Hài Đồng Jesus trong hình ảnh không mặc gì với hai tay chắp trước ngực được vẽ quay về phía chúng ta. Mô tả này cho thấy rằng Ngài đến thế gian mà không có gì: Ngài đến với chân lý. Phải chăng đó cũng là một biểu hiện của sự thuần khiết, rằng chân ngã (sự thật) của chúng ta tách biệt với vật chất nơi trần thế, những sở hữu cầu trần thế?

Vậy hình ảnh họ đang ngủ có ý nghĩa gì? Ngôn ngữ hình thể của Đức Mẹ Maria và Chúa Hài Đồng thể hiện sự thanh bình trong khung cảnh thiên nhiên xung quanh. Mọi thứ đều tĩnh lặng và thuần khiết. Dáng ngủ của cả hai phải chăng là biểu của sự yên bình và tĩnh lặng? Hay chính trạng thái thuần thiện của Đức Mẹ Maria và Chúa Jesus đã tạo nên sự thanh thản êm đềm này?

Các thiên thần chơi nhạc trong lúc họ đang ngủ. Phải chăng các thiên thần đang tán dương hai mẹ con, những người có một tâm trí, một trái tim thuần tịnh, bình lặng và thanh thản? Hay họ đại diện cho Thiên ý có thể dẫn lối cho cuộc đời của chúng ta khi chúng ta dừng việc ép buộc, áp đặt ý định của cá nhân lên cuộc sống của chính bản thân và cuộc sống của người khác (một trạng thái đặc trưng của giấc ngủ, vì lúc ngủ chúng ta không thể thực hiện các hành động có chủ ý thể hiện mong muốn cá nhân hoặc can thiệp vào cuộc sống của người khác)? Hoặc là cả hai?

Bức tranh này khiến tôi suy xét về tầm quan trọng của một cơ thể và trái tim thuần tịnh, một tâm hồn trong sáng khi có được sự thanh thản, bình lặng được tôn vinh bởi thiên đàng. Có lẽ sự thanh thản êm đềm này không phải do hữu ý mà chính là sự buông bỏ những gì chúng ta nghĩ là quan trọng, (những hữu cầu cá nhân) và thay vào đó là việc tuân theo sự chỉ dẫn của Thiên ý.

Có lẽ, chính trong sự tĩnh lặng ấy chúng ta có thể nghe được âm nhạc và chỉ dẫn của thiên đàng.

Tác giả Eric Bess là nghệ sĩ theo trường phái nghệ thuật đại diện (representational art), hiện là nghiên cứu sinh tiến sĩ tại Viện Nghiên cứu Nghệ thuật Tạo hình (IDSVA).

Phương Du biên dịch

HƯỚNG VÀO NỘI TÂM: NHỮNG ĐIỀU NGHỆ THUẬT TRUYỀN THỐNG ĐEM LẠI CHO TRÁI TIM

Bức tranh Tướng quân Washington băng qua sông Delaware

ERICS BESS

ALL PHOTOS IN THE PUBLIC DOMAIN

"Tướng Washington băng qua sông Delaware", năm 1851, do họa sĩ Emanuel Leutze thực hiện. Sơn dầu trên vải, 3.8 mét x 6.5 mét. Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan, New York.

Chúng ta thường được khích lệ thực hiện ước mơ của mình trong suốt cuộc đời. Một số muốn bắt đầu kinh doanh; một số muốn trở thành nhà toán học hoặc nhà khoa học; và những người khác muốn chơi nhạc, diễn xuất, hoặc sáng tạo. Tuy nhiên, chúng ta thường gặp khó khăn khi cố gắng đạt được mục tiêu của mình.

Gần đây, tôi đã xem lại một bức tranh mà tôi thường đến thăm khi sống ở New York: "Tướng Washington băng qua sông Delaware" của họa sĩ Emanuel Leutze. Những gì họa sĩ Leutze thể hiện khiến tôi tập trung vào sự tự do và lòng dũng cảm khi chúng ta mong muốn đạt được điều gì đó vĩ đại.

Một họa sĩ Leutze đầy cảm hứng

Mặc dù được xem là một họa sĩ người Mỹ, nhưng thực ra Leutze sinh ra ở Đức. Ông đã dành cả tuổi thanh xuân ở Philadelphia với cha mình cho đến năm 25 tuổi, sau đó ông trở về Đức để ghi danh vào Học Viện Nghệ Thuật Hoàng Gia ở Düsseldorf. Vào thời gian trở lại Đức, ông mới thấy trân quý lý tưởng tự do mà rất nhiều người Mỹ tôn vinh.

Trở lại Đức, những hạn chế của chính phủ đối với quyền tự do đã khiến Leutze "hình thành một lòng kính trọng sâu đậm đối với George Washington và tinh thần mẫu mực của người đã tuyên bố độc lập cho các thuộc địa của Anh Quốc ở Bắc Mỹ," theo cuốn sách "Washington Băng Qua Delaware: Khôi Phục Một Kiệt Tác Mỹ" do Bảo Tàng Nghệ Thuật Metropolitan ở New York xuất bản.

Họa sĩ trẻ Leutze quyết định rằng ông sẽ mô tả, càng chính xác càng tốt, một khung cảnh lịch sử khi tướng quân Washington băng qua sông Delaware. Đó là đêm Giáng Sinh khi Washington tấn công quân Hessians (lính Đức được quân Anh hỗ trợ). Trước thời điểm này, quân Mỹ đã bị đánh tơi tả. Tuy nhiên, đêm Giáng Sinh năm 1776 sẽ là minh chứng cho bước ngoặt của cuộc chiến.

Lấy cảm hứng từ câu chuyện này, họa sĩ Leutze đã thuê những người bạn Mỹ của mình làm người mẫu cho nhóm những người đàn ông được mô tả trong bức tranh, bao gồm Đại tá James Monroe, người đang cầm cờ và Tướng Nathanael Greene, đang nghiêng người ở mép thuyền phía trước. "Các nhân vật khác là đại diện cho những người trung thành như ngư dân địa phương và dân quân được tuyển dụng để phục vụ cho chuyến đi vượt sông đầy nguy hiểm."

Thậm chí, họa sĩ Leutze đã mua lại các bản sao đồng phục từ Văn Phòng Sáng Chế Hoa Kỳ để có được mô tả chính xác nhất có thể. Ông cũng sử dụng bức tượng điêu khắc bán thân của Washington do Jean-Antoine Houdon chế tác làm tài liệu tham khảo cho bức tranh của mình.

Leutze đã vẽ hai phiên bản "Washington băng qua sông Delaware," phiên bản đầu tiên bị hư hại do hỏa hoạn vào năm 1850 và bị hủy hoại trong Đệ nhị Thế chiến. Bức thứ hai hiện ở Bảo Tàng Nghệ Thuật Metropolitan ở New York.

Bảo tàng này cho biết, "Danh tiếng của bức tranh, quy mô và chủ đề mang tính biểu tượng, chắc chắn rằng hình ảnh đã được khắc sâu vào tâm trí của những người Mỹ giữa thế kỷ 19." Và nó tiếp tục tồn tại như một "tác phẩm chính của tiêu chuẩn lịch sử nghệ thuật Hoa Kỳ, và là một trong những hình ảnh dễ nhận ra nhất đối với công chúng đến với bảo tàng."

Tác phẩm 'Tướng Washington băng qua sông Delaware'

Ông Leutze đã mô tả tướng Washington là tâm điểm của bức tranh với thanh kiếm bọc vỏ được để lộ. Vị tướng can đảm đứng phía trước con thuyền đang tiến về phía trái, ông phải đối mặt với hiểm nguy trước mắt.

Ba người đàn ông ở phía trước thuyền và hai người đàn ông ở phía sau đang điều khiển chiếc thuyền qua vùng nước băng giá. Một số người khác ở phía đuôi thuyền có vẻ lo lắng, cho thấy sự nguy hiểm của sự kiện này và tương phản với điều đó là sự tự tin điềm tĩnh của Washington.

Phía sau Ngài Washington là Ngài Monroe, người cầm cờ, và Ngài Greene, đang nghiêng mình qua mép thuyền. Cả hai đều chăm chú nhìn về mục tiêu của chính mình.

"George Washington" khoảng năm 1786, do Jean-Antoine Houdon chế tác. Thạch cao. Phòng Trưng Bày Chân Dung Quốc Gia, thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

Có một vài chiếc thuyền ở phía xa đi cùng Washington trong vùng nước băng giá trên sông Delaware. Các tông màu lạnh như xanh lam, xanh lục, và tím càng làm tăng thêm cảm giác lạnh lẽo cho bối cảnh.

Washington băng qua Delaware vào ban đêm. Họa sĩ Leutze đã vẽ Sao Kim, ngôi sao của bình minh, ở trên cùng phía bên trái bố cục, gợi ý rằng trời sắp sáng.

Theo Bảo tàng Metropolitan, "Ngôi sao đóng một vai trò quan trọng trong bố cục, cả trong việc thiết lập thời gian của sự kiện là trước khi trời sáng, và là biểu tượng của bình minh hy vọng trong những ngày đen tối nhất của Cách mạng Mỹ."

Đối mặt với mọi thách thức

Ban đầu, quân Mỹ đã thua tan tác trong cuộc chiến này. Quân Anh đã chứng minh rằng họ là đội quân mạnh mẽ và hiệu quả. Vì những khó khăn này, quốc gia non trẻ có thể đã phải soạn thảo lại Tuyên Ngôn Độc Lập và bỏ cuộc, nhưng quốc gia mới thành lập này thì không, và trận chiến này tiềm ẩn cả rủi ro và phần thưởng là tự do và thành công.

Tự do và thành công thật trân quý vì đó là điều ta không dễ dàng có được; đó là điều đòi hỏi sự hy sinh và khả năng vượt qua khó khăn gian khổ bằng sự tự tin và lòng dũng cảm.

Đối mặt với khó khăn trước mắt, Washington đã không chạy trốn hay lo lắng. Ngài đã có một mục tiêu, mục tiêu tự do, và việc hoàn thành mục tiêu dường như đã tiếp thêm dũng khí.

Điều thú vị là ở một quốc gia được thành lập dựa trên quyền tự do cá nhân, nhưng Washington đã không thể hoàn thành nhiệm vụ này một mình. Ông cần sự trợ giúp của tất cả những người khác có mặt trong tranh. Tất cả họ phải bảo đảm quyền tự do cá nhân bằng cách làm việc cùng nhau.

Tất cả những người lính phải đương đầu với những nguy hiểm và vùng nước băng giá ngay trước mắt. Cả hành trình và đích đến của đêm nay đầy rẫy những hiểm nguy, khó khăn và phức tạp. Ngay cả bóng tối bên phải bầu trời cũng khắc họa thử thách mà những chiến binh đã trải qua.

Tuy nhiên, điều quan trọng là mục tiêu cuối cùng của tự do, được thể hiện bằng hình ảnh sao mai. Không để những khó khăn ngăn cản bước tiến về phía trước, những người lính tiến về phía vì tinh tú này; những người lính tiến tới thành công và tự do.

Khi chúng ta rảo bước trên đường đời và cố gắng hoàn thành các mục tiêu của mình, bức tranh này có thể nhắc nhở chúng ta về dũng khí cần có để đạt được các mục tiêu hàng ngày, và tự do là thứ mà chúng ta nên thật sự trân quý.

Tác giả Eric Bess là nghệ sĩ theo trường phái nghệ thuật đại diện (representational art), hiện là nghiên cứu sinh tiến sĩ tại Viện Nghiên cứu Nghệ thuật Tạo hình (IDSVA).

Phương Du biên dịch

Chi tiết tranh "Washington băng qua Delaware", năm 1851, do họa sĩ Emanuel Leutze thực hiện. Sơn dầu trên vải, Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan, New York.

Bức tranh này có thể nhắc nhở chúng ta về dũng khí cần có để đạt được các mục tiêu hàng ngày, và tự do là thứ mà chúng ta nên thật sự trân quý.

Chi tiết tranh "Washington băng qua Delaware", năm 1851, do họa sĩ Emanuel Leutze thực hiện. Sơn dầu trên vải, Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan, New York.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Các cháu của ông, hãy nhớ tìm kiếm niềm vui trong thế giới này, và hãy luôn nhớ về sức mạnh của Thiện và Mỹ.

Cánh thiệp gửi đến cháu yêu:

Hãy là những vì sao lấp lánh trong đêm đen

JEFF MINICK

Cuối tháng 12, tôi đã có một vài "quyết tâm cho năm mới", bao gồm viết thư mỗi tuần một lần cho hai đứa cháu, và đem thức ăn vặt mỗi tháng một lần cho các quản thủ thư viện và nhân viên phục vụ của quán cà phê tôi thường xuyên lui tới. Thông thường, các 'quyết tâm' của tôi có tuổi thọ của một con ruồi, nhưng lần này, tôi đã công bố những ý định cho The Epoch Times.

Thất bại không phải là một lựa chọn!

Đám cháu chắt của tôi gồm 20 đứa cả trai và gái, không kể ba đứa trẻ đã về với Chúa từ khi mới sinh, và tụi nhỏ thì đang trong độ tuổi từ 1 đến 14.

Các cháu của tôi đã rất thích thú với những bức thư này. Đối với những đứa cháu nhỏ, tôi viết ít chữ hơn và dán nhiều hình dán Dover mua tại hiệu sách địa phương. Một đứa cháu nhỏ tuổi nhất đi đâu cũng đem theo lá thư của tôi.

Tôi không chắc liệu mình có tiếp tục dự án này hay không – tôi đoán có lẽ tôi sẽ tiếp tục – nhưng tôi quyết định sẽ kết thúc năm nay một cách thật hùng tráng. Đây chính là lá thư mà tôi sẽ gửi cho tất cả các cháu của mình cùng với ghi chú cá nhân trên thiệp Giáng Sinh; điều này sẽ đặc biệt làm hài lòng đứa trẻ yêu thích đọc thư của tôi.

Những người trẻ tuổi cần sự khuyến khích của chúng ta, đặc biệt là bây giờ, và đất nước chúng ta cần họ nếu muốn "tự do" tồn tại. Có thể những bức thư như thế này sẽ giúp chúng có thêm sức mạnh và lòng dũng cảm để kiên trì theo đuổi mục tiêu cuộc đời.

Các cháu yêu quý của ông,

Chúc Giáng Sinh vui vẻ và Năm Mới hạnh phúc!

Khi ông viết những lời này, ông mường tượng là cháu đang tất bật chuẩn bị cho những ngày lễ, trang trí cây cối và nhà cửa, tự tay làm những món quà cho cha mẹ, và ông hy vọng rằng cháu sẽ dốc sức để giúp đỡ cha mẹ cháu nhiều hơn.

Đây sẽ là một bức thư khác với những bức thư cháu nhận được từ ông trong năm nay. Lần này không có trò đùa nào dành cho các cháu là những đứa trẻ lớn hơn, và xin lỗi các bạn nhỏ, cũng không có hình dán động vật nông trại, chim cánh cụt và phi cơ. Bức thư này đề cập đến cháu và tương lai của cháu, và với những cháu còn quá bé, có lẽ các cháu sẽ đọc bức thư này trong 10 năm tới hoặc lâu hơn.

Anh chị em cháu và cháu có thể đã cảm nhận được những căng thẳng lúc ở nhà với cha mẹ và anh chị em, năm vừa rồi lại là một năm đầy khó khăn. Cháu đã chứng kiến các trường học của mình đóng cửa, các chương trình thể thao và âm nhạc của cháu bị hủy, các cuộc gặp gỡ với bạn bè của cháu bị hạn chế. Khi đến nơi công cộng, cháu đều thấy những người đeo khẩu trang, một số thực sự sợ hãi loại virus này, còn những người khác chỉ đeo khăn che mặt vì luật pháp quy định họ phải làm như vậy.

Nghiêm trọng hơn sự tàn phá – phần lớn là tự gây ra, do đại dịch này gây ra – cháu đang sống trong một đất nước bị chia rẽ bởi chính trị đảng phái một cách sâu sắc.

Nhưng đó là tin tốt.

Như một trong những người mẹ của cháu đã nói với ông, sự phân định giữa thiện và ác đang rõ ràng hơn bao giờ hết. Và mẹ cháu có lý.

Một bên là những người con trai và những người con gái tự do tin tưởng vào quyền sở hữu tài sản, mưu cầu hạnh phúc, và thực hiện công việc kinh doanh của họ với càng ít sự can thiệp của chính phủ càng tốt. Giống như cha mẹ của cháu, những người này thực hành đức tin của mình, tôn vinh quốc kỳ Mỹ và đất nước, cũng như tin tưởng vào khả năng tự lực và Giấc mơ Mỹ.

Bên kia là những người ủng hộ chủ nghĩa cộng sản và chủ nghĩa xã hội. (Nếu cháu không hiểu ý nghĩa của những từ này, cháu hãy nhờ cha mẹ cháu giải thích.) Họ tin rằng nước Mỹ là xấu xa; họ xem nhiều người Mỹ là kẻ ngu dốt, và họ muốn có quyền lực lớn hơn và kiểm soát hoàn toàn cuộc sống của chúng ta.

Vì vậy, giới tuyến phân định hai bên đã rõ ràng. Chúng ta biết mình đang đứng ở đâu. Đây là một điều tốt.

Dành thời gian với thiên nhiên – giúp bản thân trở nên dẻo dai về thể chất và vững chãi về tinh thần.

Và còn nhiều tin tốt nữa. Một người bạn trong ngành kinh doanh xuất bản đã hồi đáp cho ông rằng: "Chúng ta đang sống trong một thời kỳ đặc biệt phi thường, và chúng ta nên cảm thấy được nhận đặc ân trở thành những người kiên định với tiêu chuẩn của tự do." Người phụ nữ này đã xác định rõ ràng rằng: chúng ta nên cảm thấy may mắn khi tìm thấy chính mình trong cuộc chiến hỗn loạn; chúng ta là những chiến binh cho sự thật và cho đất nước của chúng ta.

Và cháu hãy nắm chắc biểu ngữ đó. Sớm hơn cháu nghĩ, cháu và bạn học của cháu sẽ bước vào chiến trường này. Một số có thể bỏ chạy; một số có thể tìm nơi ẩn náu trong im lặng, nhưng cha mẹ của cháu và ông trông chờ nhiều hơn nơi cháu. Theo nhiều cách, cháu phải giữ vững lập trường của mình và bảo vệ quyền tự do. Đôi khi, các thế lực chống lại cháu có vẻ áp đảo, nhưng cháu đang sở hữu một vũ khí quan trọng mà phía bên kia thiếu: Sự thật.

Theo nhiều cách, cháu phải giữ vững lập trường của mình và bảo vệ quyền tự do. Đôi khi, các thế lực chống lại cháu có vẻ áp đảo, nhưng cháu đang sở hữu một vũ khí quan trọng mà phía bên kia thiếu: Sự thật.

Để chuẩn bị cho việc tự mình bảo vệ Sự thật, cháu phải học càng nhiều càng tốt ở trường: văn học, sáng tác Anh ngữ, toán học, khoa học, mỹ thuật và âm nhạc. Hấp thụ những môn học này giống như lý do cháu uống vitamin hàng ngày vậy. Bằng cách ghi nhớ các bảng cửu chương hoặc học cách viết một bài luận, cháu đang sẵn sàng giải quyết các chủ đề sâu hơn như thần học, triết học, và vật lý.

Hãy chắc chắn rằng cháu cũng nên đọc những cuốn sách mà một ngày nào đó sẽ là chiếc khiên và che chắn cho cháu khi gặp một con rồng hung tợn. Những câu chuyện "Ngôi Nhà Nhỏ trên Thảo Nguyên" của Laura Ingalls Wilder dạy ta tính tự lập và độc lập; Bộ phim 3 tập "Chúa Tể của những Chiếc Nhẫn" của J.R.R. Tolkien cho ta bài học về sự bền bỉ và lòng dũng cảm; Tác phẩm "Trại Súc Vật" và "1984" của George Orwell treo cờ đỏ cảnh báo về những mối hiểm nguy phía trước. Những câu chuyện như vậy làm giàu tâm trí ta và khiến tâm ta kiên định, cũng đồng thời sẽ là người hướng dẫn và đồng hành trong suốt những ngày còn lại trong đời của cháu.

Và các cháu yêu quý, tất cả các cháu cưng của ông, hãy nghiên cứu lịch sử, không chỉ trong trường học mà trong suốt phần đời còn lại của các cháu. Quá nhiều người Mỹ có hiểu biết nghèo nàn về về quá khứ phong phú của đất nước chúng ta, về những cuộc đấu tranh và hy sinh mà rất rất nhiều người đã phải chịu đựng để kiến tạo nên vùng đất tuyệt vời mà chúng ta đang sống. Hãy đắm mình trong lịch sử – trong những câu chuyện về đất nước chúng ta, về nền văn minh Tây phương và các quốc gia khác. Chúng ta là hình ảnh gom tụ sống động của tất cả những người đã đi trước chúng ta, và khi chúng ta vẫn không biết gì về những thất bại và thành tích của họ, chúng ta sống như một đứa trẻ hơn là người lớn.

Hãy tự mình rèn luyện thể chất tráng kiện. Chơi thể thao, dành thời gian với thiên nhiên, và chạy vòng vòng quanh sân và leo trèo cây cối như cháu đã làm ở đây vào dịp Lễ Tạ Ơn. Hãy rèn luyện tinh thần vững chãi để có thể sẵn sàng đón nhận những cú đấm của cuộc đời. Đối mặt với nghịch cảnh theo cách của các cháu, và khi cháu thuộc về bên chính nghĩa, hãy nhanh chóng đứng lên và bảo vệ chính nghĩa, bằng logic, bằng lý trí và bằng lòng trắc ẩn đối với người khác hơn là cường điệu màu mè và mang theo thành kiến.

Đất nước này sẽ cần cháu. Gia đình và bạn bè của cháu sẽ cần sự bảo vệ của cháu. Ngay cả những người thế hệ của ông, những người đã qua đời khi đó cũng sẽ cần cháu nhớ về những giấc mơ của các ông đối với cháu và đất nước tuyệt vời này.

Theo lời của ông Winston Churchill, một người đàn ông tuyệt vời mà một ngày nào đó cháu nên tự mình khám phá câu chuyện của Ngài, "Đây là bài học: không bao giờ nhượng bộ, không bao giờ nhượng bộ, không bao giờ, không bao giờ, không bao giờ – không có gì cả, dù lớn hay nhỏ, lớn hay nhỏ – Không bao giờ nhượng bộ ngoại trừ niềm tin vào danh dự và sự tử tế. Không bao giờ chịu khuất phục trước vũ lực; không bao giờ khuất phục trước sức mạnh đường như áp đảo của kẻ thù."

Giữ vững niềm tin nhé, các cháu yêu quý của ông. Hãy giữ vững niềm tin của cháu vào Chúa, vào đất nước của cháu, vào gia đình và bằng hữu, và vào di sản của nền văn minh mà các cháu thừa hưởng.

Một lời khuyên cuối cùng của ông: Hãy nhớ tìm kiếm niềm vui trong thế giới này. Hãy nhớ đến sức mạnh của Thiện và Mỹ. Hãy tìm kiếm vẻ đẹp đó bắt đầu từ bây giờ – trong một buổi hoàng hôn, trong một cuốn sách, trong ánh mắt của cha cháu – và thực hành tử tế, ngay cả khi đó chỉ là nở một nụ cười với người lạ hoặc một lời tử tế với mẹ của cháu.

Hãy là những ngôi sao lấp lánh trong màn đêm đen, những viên kẹo ngọt ngào của ông. Hãy thắp lên những ngọn nến cho niềm tin, hy vọng, sự thật, và lòng bác ái.

Gửi đến các cháu tất cả tình yêu và lời cầu nguyện trong mùa Giáng Sinh này,

Ông của các cháu,

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu đang ở tuổi lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Thu Anh biên dịch

Cách làm bánh Bûche de Noël ngon tuyệt hảo

ALL PHOTOS COURTESY OF AUDREY LE GOFF

Bánh khúc cây Giáng Sinh nhà làm – món tráng miệng thịnh soạn trong ngày lễ.

AUDREY LE GOFF

Tại Pháp, một bữa tối Giáng Sinh đúng nghĩa sẽ không thể trọn vẹn nếu thiếu bánh khúc cây (Bûche de Noël/Yule log cake) Chiếc bánh trông giống như khúc cây này, theo truyền thống, được làm từ một chiếc bánh bông lan cuộn đầy kem bơ. Đây là món tráng miệng chính thức cho bữa tiệc đêm Giáng Sinh, một nghi lễ không thể bỏ qua ngay cả khi bụng đã no căng.

Những nguồn gốc lễ hội

Truyền thống của khúc cây Giáng Sinh (Yule log) – một khúc cây thực sự, chứ không phải bánh ngọt – đã có từ hơn 2,000 năm trước, trước thời kỳ Trung cổ. Người dân ở các quốc gia Scandinavia, Đức, và xứ Celts sẽ kỷ niệm ngày Đông chí bằng cách chọn và cắt một khúc cây, mang về nhà, và đốt nó trong lò sưởi trong suốt buổi đêm dài nhất trong năm.

Ở các quốc gia và các gia đình khác nhau, việc lựa chọn loại gỗ (anh đào, sồi, hoặc bạch dương,) kích thước của khúc cây, và cách thắp sáng là những điều trọng đại nhất. Nghi lễ này là một phần quan trọng trong truyền thống ăn mừng Giáng Sinh của các gia đình, và là một cách để đón chào năm mới, đem đến may mắn cho cả gia đình.

Vào khoảng thế kỷ 12, truyền thống này đã được Giáo hội Công giáo công nhận và áp dụng. Để tăng thêm tính biểu tượng tôn giáo cho nghi lễ, các khúc cây được rưới nước thánh trước khi đốt. Ngọn lửa sẽ tiếp tục cháy trong 12 ngày, từ đêm Giáng sinh cho đến lễ Hiển Linh.

Truyền thống này vẫn tiếp tục tồn tại cho đến khoảng thế kỷ 19, rồi dần dần mất đi cùng với sự biến mất của những chiếc lò sưởi lớn trong các ngôi nhà, khi nhiều người chuyển đến sinh sống tại những ngôi nhà nhỏ hơn ở đô thị.

Từ lò sưởi đến lò nướng

Thay vì có lò sưởi thật để đốt, những khúc cây được đặt một cách tượng trưng vào các lò sưởi giả để trang trí. Sau này, vào cuối những năm 1800, người ta đã sáng tạo ra bánh trang trí Giáng Sinh đầu tiên có hình khúc cây – tất nhiên, nhiều thợ làm bánh người Pháp đều nhất định tuyên bố sở hữu bản quyền chiếc bánh này.

Món bánh cuộn tráng miệng đơn giản, mềm nhẹ và bông mịn này hoàn toàn trái ngược với các món tráng miệng Giáng Sinh thông thường khác của Pháp thời đó, những món có xu hướng quá béo ngậy và đặc sệt được phủ đầy các loại hạt và trái cây khô - gần giống với bánh pudding Giáng Sinh của Anh hoặc bánh mì trái cây khô của Đức (German stollen). Món bánh bông lan cuộn nhanh chóng được các gia đình Pháp ưa thích. Vào cuối thế kỷ 20, Bûche de Noël cũng đã được phổ biến đến các quốc gia nói tiếng Pháp khác, chẳng hạn như Bỉ, Thụy Sĩ, và thậm chí cả Quebec, Canada.

Bạn có thể mất khoảng 2–3 tiếng đồng hồ, tùy thuộc vào khả năng làm bánh của mình, nhưng bảo đảm rằng quá trình này sẽ rất thú vị.

Tự làm tại nhà bánh khúc cây của riêng bạn

Mặc dù có vẻ ngoài cầu kỳ, món bánh Bûche de Noël truyền thống này là sự kết hợp giản đơn của hai thành phần: bánh bông lan vanilla mềm nhẹ, cuộn thành hình trụ và một lớp kem bơ chocolate đen đậm đà, phết cả bên trong và bên ngoài bánh cuộn.

Các bước thực hiện khá đơn giản, đầu tiên là lõi bánh bông lan, sau đó là kem bơ chocolate, và cuối cùng là ráp nối các bộ phận.

Để có một lớp kem bơ (buttercream) mềm mịn phết lên bánh

Bạn không nên nhầm lẫn với món kem bơ kiểu Mỹ, món kem bơ chocolate Pháp này được làm từ lòng trắng trứng, syrup đường, và rất nhiều bơ, được đánh bông từ từ thành một khối trứng đường chocolate mịn mượt. Bơ phải mềm (ở nhiệt độ phòng) để được trộn đều hoàn toàn, nhưng không được quá mềm, nếu không kem bơ sẽ tan chảy. Nếu kem bơ trở nên quá lỏng, hãy cho tô kem vào tủ lạnh cho đến khi kem lạnh hẳn.

Bánh khúc cây Giáng Sinh cổ điển
(Bûche de Noël/Yule Log Cake)

8–10 khẩu phần ăn

Lõi bánh bông lan:
- 1 cup bột mì
- 1 muỗng cà phê bột nở
- 4 quả trứng lớn
- 1 cup đường
- 1 1/2 muỗng cà phê tinh chất vanilla
- 3 muỗng canh bơ, đun chảy và để nguội

Kem bơ chocolate đen:
- 7 lòng trắng trứng lớn
- 1/2 muỗng cà phê muối
- 1 1/4 cup đường
- 6 ounce chocolate đen, đun chảy để nguội
- 1/2 muỗng cà phê tinh chất vanilla
- 1/2 cup bơ lạt mềm

Đối với phần trang trí:
- 8–10 trái cranberry
- 8–10 nhánh rosemary
- Đường bột (powdered sugar)

Làm lõi bánh bông lan: Làm nóng lò nướng ở 375 độ F, có giá đỡ ở giữa. Phết bơ lên khay nướng có kích cỡ 10x15 inch và lót ở đáy khay bằng giấy nến. Phết bơ lên giấy nến (parchment paper) hoặc phun bơ {dạng lỏng} bằng bình xịt nấu ăn. Đặt chảo sang một bên.

Trộn lẫn bột mì đa dụng và bột nở trong một cái tô lớn.

Đánh trứng vào một cái chén riêng, cho đến khi đặc sánh và nổi bọt, khoảng 5 phút. Thêm đường và vanilla, đánh trong 2 phút nữa.

Nhẹ nhàng nhào bột vào phần nguyên liệu ướt và ngừng nhào khi hỗn hợp đã được hòa quyện. Từ từ đổ bơ đã đun chảy vào bột trong khi vẫn nhào, và lại ngừng lại khi hỗn hợp đã được hòa quyện. Nhẹ nhàng trải rộng bột vào chảo đã chuẩn bị sẵn và dùng cây vét bột miết phẳng bột, sao cho bột phủ kín toàn bộ chảo.

Nướng trong 12 phút, cho đến khi xiên que nhỏ vào giữa tấm bánh rồi rút ra mà que vẫn sạch. Lấy ngay một chiếc khăn bếp sạch có rắc đường bột phủ lên mặt bánh, và nhanh chóng lật mặt bánh. Bóc giấy nến ra và cuộn bánh. Trong khi để nguội bánh đến nhiệt độ phòng, hãy làm kem bơ.

Kem bơ chocolate đen: Đánh lòng trắng trứng ở tốc độ cao trong một cái tô lớn, cho đến khi hình thành chóp bông mềm. Để qua một bên.

Trộn đường với 2/3 cup nước trong một cái chảo nhỏ sâu lòng ở lửa vừa. Đun sôi và cho đến khi còn lại nửa lượng nước ban đầu, hoặc đợi cho đến khi nước đường cô đặc lại thành một dạng sirup loãng.

Bắt đầu đánh lòng trắng trứng ở tốc độ cao một lần nữa và từ từ đổ sirup vào. Tiếp tục đánh và đổ chocolate đen đã đun chảy với tinh chất vanilla vào. Tiếp tục đánh cho đến khi hỗn hợp nguội hoàn toàn, khoảng 5 phút. Thêm bơ mềm, mỗi lần một muỗng canh, đánh đều giữa mỗi lần thêm cho đến khi bơ được hòa quyện hoàn toàn.

Khi tất cả bơ đã được trộn đều, kem bơ phải bông mịn và có thể phết lên bánh được. Nếu kem bơ quá mềm, hãy cho vào tủ lạnh trong 1 giờ, cho đến khi kem lạnh hẳn.

Ráp nối bánh: Mở thẳng bánh ra và cẩn thận chuyển bánh lên giấy nến để cuộn. Trải đều một nửa chỗ kem bơ, khoảng 2.5 cup, lên toàn bộ tấm bánh. Cuộn bánh lại thành một khúc cây như trước.

Dùng một con dao lớn có răng cưa, cắt 1/4 khúc bánh theo đường chéo. Ráp nối miếng bánh đã cắt vào phần thân giữa chiếc bánh bằng kem bơ, để trông giống như một nhánh cây nhô ra từ một khúc cây.

Chuyển bánh vào đĩa ăn và sử dụng phần kem bơ còn lại để tạo nên một lớp phủ kín khúc cây. Dùng nĩa xẻ ngoằn ngoèo dọc theo chiều dài mặt bánh để tạo thành các rãnh vỏ cây. Trang trí khúc bánh bằng những trái cranberry và nhánh cây rosemary.

Làm lạnh bánh ít nhất 2 tiếng trước khi thưởng thức, để kem bơ đông lại. Rắc đường bột lên bánh ngay trước khi đem lên bàn ăn.

Cô Audrey Le Goff là một nhà văn và nhiếp ảnh gia chuyên về ẩm thực người Pháp, nhà sáng lập của blog ẩm thực Pardon Your French, nơi cô chia sẻ các công thức nấu ăn và những câu chuyện từ nước Pháp, quê hương thân yêu của cô.

Nhã Liên biên dịch

Cuộn bánh bông lan khi bánh vẫn còn ấm, để bánh giữ được định dạng khi nguội.

Phết đều kem bơ chocolate lên toàn bộ tấm bánh.

Cuộn bánh thành hình một khúc cây.

Cắt 1/4 chiếc bánh khúc cây theo đường chéo.

Ráp nối hai nửa với nhau.

Trang trí thôi nào!

EXPLOREASHEVILLE

Gia đình Vanderbilt khai trương khu dinh thự Biltmore House lần đầu tiên vào Đêm Giáng Sinh năm 1895.

Bảy thành phố Giáng Sinh rực rỡ ở Hoa Kỳ

Giáng Sinh là khoảng thời gian tuyệt vời nhất của một năm ngay cả nếu đó là một năm không thật sự tốt đẹp

Từ những thị trấn nhỏ lấp lánh cho đến những thành phố lớn rực sáng, chúng ta hãy cùng gọi tên những địa điểm hấp dẫn ở Hoa Kỳ trong dịp lễ Giáng Sinh.

Thành phố Bethlehem, Tiểu bang Pennsylvania

Bạn vẫn có thể đến Bethlehem vào dịp Lễ Giáng Sinh – tất nhiên là Bethlehem khác nhé. Nơi này có thể không có Nhà Thờ Chúa Giáng Sinh (Church of the Nativity), nhưng "Thành Phố Giáng Sinh" tự phong, nhỏ bé chỉ với 75,000 dân cư, nằm trong Thung Lũng Lehigh ở phía Đông của tiểu bang Pennsylvania này đã tạo ra một trong những hội chợ lễ hội hấp dẫn nhất Hoa Kỳ trong suốt ba thập kỷ vừa qua.

Tọa lạc ở SteelStacks, hội chợ này trước đây là khu nhà xưởng cũ của công ty Bethlehem Steel, đã từng là một trong những nhà sản xuất thép lớn nhất trên thế giới. Nơi đây vẫn còn sót lại những cái ống khói và lò luyện kim đến từ sông Danube hoặc sông Rhine xa xôi. Tuy nhiên chúng vẫn có thể tạo nên bối cảnh ấn tượng cho những lễ hội hấp dẫn ngày nay. Hội chợ này đã được Tạp chí Travel + Leisure công nhận hai lần là một trong những hội chợ lễ hội nổi tiếng nhất ở Mỹ. Du khách có thể điểm qua một số tác phẩm thủ công của các nghệ nhân – tất cả mọi thứ từ những ngôi sao thủy tinh Moravia đến những món đồ trang trí, tranh ảnh nghệ thuật, và các dụng cụ kẹp hạt dẻ hoặc chú lính gỗ nutcraker từ Đức.

Christkindlmarket năm nay bắt đầu từ ngày 19/11 và kéo dài cho đến ngày 19/12 vào các ngày cuối tuần.

Thành phố Scottsdale, Tiểu bang Arizona

Đó là một vùng đất kỳ diệu mùa đông – ngay ở trung tâm của Sa mạc Sonoran. Các khu nghỉ dưỡng cao cấp tập trung phía Đông của thành phố Phoenix, Scotsdale nổi tiếng với các hồ bơi xa hoa và các giải vô địch golf. Tuy nhiên vào Tháng Mười Hai, nơi này sẽ chuyển mình thành một địa phương dành cho các lễ hội được khởi động bằng vô số ngọn đèn được thắp sáng ở hầu hết các nơi.

Tại các cánh đồng sông Salt, bạn thậm chí không cần phải ra khỏi xe của mình, bạn hãy cứ thể mà lái xe băng qua khoảng năm triệu ngọn đèn lấp lánh trải rộng trên khoảng 1.2 dặm. Bạn cũng có thể thuê một cỗ xe ngựa riêng tư, nếu muốn tìm kiếm thêm một chút lãng mạn. Tại Công viên Đường sắt McCormick-Stillman, bạn có thể được thưởng thức những hoạt cảnh trang trí lễ hội với các ngọn đèn lấp lánh đủ màu sắc từ trên Chuyến tàu hơi nước Paradise and Pacific Railroad. Và Khu vườn bách thảo sa mạc được thắp sáng với Las Noches de las Luminarias, toàn bộ các con đường bên trong đều sáng chói một màu trắng rực rỡ.

Và rồi kết thúc hành trình này bằng Lễ Giáng Sinh tại Princess, một khu nghỉ dưỡng xa hoa bậc nhất đã biến hình thành một xứ sở thần tiên mùa đông; với nào là sân trượt băng, nào là những căn lều tuyết, nào là những bếp lửa trại sưởi ấm và món bánh tuyệt hảo, có tên là S'Mores Land (Bánh thêm miếng nữa).

1. Las Noches de las Luminarias tại Vườn Bách Thảo Sa Mạc ở Phoenix.

2. Một bếp lửa ở S'moresland vào dịp Lễ Giáng Sinh tại Khách Sạn Fairmont Scottsdale Princess.

3. Lễ hội ánh sáng của mùa đông Abilene.

4. Lễ Giáng Sinh ở Dinh Thự Biltmore trang hoàng với hơn 100 Cây Noel được trang trí bằng tay, 10,000 món đồ trang trí, 100,000 bóng đèn nhấp nháy.

5. Đèn trang trí Giáng Sinh ở Fireman's Landing tại Công Viên Giải Trí Silver Dollar City ở Branson, MO.

6. Quảng Trường Hội Chợ ở Knoxville, Tiểu Bang Tennessee.

7. Trượt băng ở Công Viên Bryant tại Thành Phố New York.

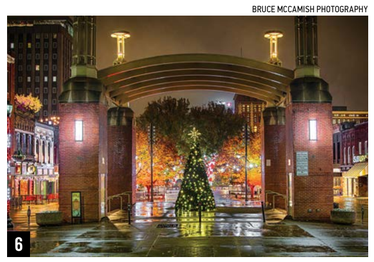
8. Các cửa hàng vào ngày lễ hội ở Công Viên Bryant, Thành Phố New York.

9. Những ánh đèn ngày lễ tại Vườn thú Bronx.

COURTESY OF BRANSON CVB

5

BRUCE MCCAMISH PHOTOGRAPHY



6

BRUCE MCCAMISH PHOTOGRAPHY

7

BRITTANY PETRONELLA

8

JULIE LARSEN MAHER/BRONX ZOO

9

COURTESY OF DESERT BOTANICAL GARDEN

1

COURTESY OF FAIRMONT SCOTTSDALE PRINCESS

2

COURTESY OF ABILENE CVB

3

EXPLOREASHEVILLE.COM

4

Thành phố Abilene, Tiểu bang Texas

Tận sâu bên trong trung tâm của tiểu bang Texas, cách thành phố Dallas/Fort Worth khoảng vài giờ lái xe, thị trấn đường sắt và chăn nuôi gia súc này đã đang đầu tư rất mạnh tay vào khu vực trung tâm. Các nhà hát đã hồi sinh, các lối đi bộ kết hợp trưng bày nghệ thuật và rất nhiều những địa điểm tham quan khác nữa. Và tất nhiên họ cũng đầu tư rất lớn vào những dịp lễ hội.

Lễ hội ánh sáng Mùa đông hứa hẹn sẽ có một con đường mòn ngoài trời dài 3/4 dặm với hàng triệu ngọn đèn đủ màu sắc được lắp đặt – đi bộ băng qua những hàng cây được trang hoàng lộng lẫy cùng với một đoạn đường hầm được chiếu sáng rực rỡ. Dọc theo đường đi, những dàn hợp xướng tại địa phương sẽ hát cho tất cả những du khách đang tận hưởng niềm vui lễ hội nơi đây.

Con đường sẽ kết thúc tại Ngôi làng Giáng Sinh, nơi Ông Già Noel sẽ xuất hiện. Xe trượt tuyết "bảo đảm khoảng cách xã hội" đã không còn là quá lạ lẫm, với hai hàng tấm chắn bằng vật liệu mica trong suốt, như thế những đứa trẻ vẫn có thể ngồi ngay phía trước và cầu xin những món quà "vào phút chót" từ Ông Già Noel.

Thành phố Asheville, Tiểu bang North Carolina

Ẩn mình trong dãy núi Blue Ridge, thành phố xinh đẹp này từng là nhà của gia đình Vanderbilt rất giàu có, họ thường tổ chức các chương trình âm nhạc và nghệ thuật rất sôi động, gồm cả một dàn nhạc giao hưởng, một dàn nhạc trữ tình, một dàn nhạc Jazz, và (trong một năm bình thường) là những lễ hội nhạc dân gian và âm nhạc Bluegrass.

Khu bất động sản Biltmore rộng 179,000 Ft vuông được xây dựng trên một khu đất rộng 8,000 mẫu Anh. Hiện tại kiến trúc này là bất động sản sở hữu tư nhân lớn nhất Hoa Kỳ. Nơi đây được trang hoàng với hơn 100 cây xanh được trang trí riêng biệt (bao gồm một khu vực trung tâm với Cây Thông Fraser Fir cao 35 feet) 10,000 vật dụng trang trí, và 100,000 bóng đèn trang trí lấp lánh. Đón chuyến xe điện Giáng Sinh Holly Jolly băng qua trung tâm thanh phố, rồi sau đó đến khu Winter Lights ở Vườn Ươm North Carolina – năm nay đã chuyển đổi từ việc đi bộ sang lái xe để trải nghiệm lễ hội Giáng Sinh dài hàng dặm với rất nhiều những tạo cảnh trang trí gần gũi với thiên nhiên.

Thành phố Branson, Tiểu bang Missouri

Đây là nơi mà hầu như đều lấp lánh trong cả 365 ngày của một năm. Thành phố nằm trong dãy Ozarks này từ lâu đã thu hút hàng nghìn du khách đến đây. Có thể cho rằng đây là thủ đô nhạc sống của thế giới, các buổi biểu diễn là điểm chính thu hút du khách, với các chương trình âm nhạc cổ điển như Andy William và Glen Campbell thường xuyên được biểu diễn trong suốt những năm 90. Đây cũng là quê hương của Dolly Parton's Stampede, cùng với mô hình tàu Titanic bằng một nửa kích thước thật, một vườn thú và một tuyến đường sắt tuyệt đẹp.

Hàng năm, Branson đều trở thành "Thành phố cây Giáng Sinh." Silver Dollar City, là một công viên giải trí có từ năm 1880, được thắp sáng với 6.5 triệu bóng đèn, trong đó có khoảng 1.5 triệu bóng được lắp trên các đoạn đường chính. Hành Trình Ánh Sáng của thị trấn là một đoạn đường lái xe tham quan dài một dặm với một rừng cây Giáng Sinh và nhiều tạo cảnh miêu tả 12 ngày của Lễ Giáng Sinh. Tuyến đường sắt tuyệt đẹp trở thành Polar Express, có một chuyến tham quan cây Giáng Sinh khắp thị trấn và tất nhiên – bạn cũng sẽ có rất nhiều chương trình Giáng Sinh để lựa chọn.

Thành phố Knoxville, Tiểu bang Tennessee

Nằm ở vị trí giữa những chân đồi trùng điệp, Knoxville, là thành phố lớn nhất ở phía Đông tiểu bang Tennessee, nằm ngay ở cửa ngõ ra vào Dãy Núi Great Smoky hùng vĩ. Tiến về khu trung tâm theo Tuyến Đường Peppermint – được trang hoàng hàng ngàn dãy đèn trang trí, các doanh nghiệp địa phương rất coi trọng chủ đề kỳ này. Các quán cafe thì phục vụ món café chocolate bạc hà nóng, các nhà hàng thì chuẩn bị các món bánh hương vị bạc hà, và vô số các quán bar và quán rượu nhỏ pha chế tất cả các món uống từ martini đến vodka đều phối với hương vị bạc hà. Thậm chí một cửa hiệu làm đẹp của địa phương còn chào mời dịch vụ massage da đầu tẩm bạc hà.

Thành phố New York

Bạn có thể tìm thấy rất nhiều điều mang lại không khí lễ hội cho mình tại New York. Ví dụ như là Ngôi Làng Mùa Đông ở Bryant Park, nơi có những Quầy Hàng Lễ Hội (được làm nhỏ hơn, và cách xa nhau hơn).

Thêm nữa, có rất nhiều sân trượt băng ở vòng quanh thành phố, là nơi rất tuyệt vời để tận hưởng không khí trong lành, tập thể thao, và đồng thời cũng bảo đảm giữ khoảng cách xã hội, từ Sân Trượt Băng Wollman ở Central Park (bạn có thể đã nhìn thấy trong một vài bộ phim hoặc các chương trình truyền hình) cho đến sân trượt băng thân thiện với môi trường ở trên đỉnh William Vale ở Brooklyn; đó là nơi tuyệt vời nhất để ngắm nhìn toàn cảnh Manhattan trải dài ngay bên dưới đường trượt của bạn.

Và tất nhiên rồi, thắp sáng cây thông Noel tại Trung tâm Rockefeller đã trở thành truyền thống của người dân New York trong suốt 87 năm qua. Cây Thông Norway Spruce được chọn năm nay cao đến 79 feet, trang hoàng bằng 50,000 ngọn đèn đủ sắc màu và gắn trên đỉnh một ngôi sao lớn được làm từ hơn ba triệu viên pha lê Swarovski, tỏa sáng rực rỡ từ hôm 04/12.

Hoàng Long biên dịch

BÌNH LUẬN

Rittenhouse được tự do, nhưng anh có thể đi đâu trên nước Mỹ?

*Tiếp theo từ trang **1***

bầu không khí đe dọa chết chóc ngày nay, anh ta không thể ở lại hoặc ở xung quanh Kenosha, tiểu bang Wisconsin.

Chủ nhân hiện tại của Tòa Bạch ốc đã tuyên bố anh ta là "người theo chủ nghĩa da trắng thượng tôn", một việc – và nhiều việc khác nữa – chưa từng thấy.

Bà Joy Reid của MSNBC người đã tấn công anh ta, và hầu hết những người đàn ông da trắng khác vì tất cả các lý do, đã khóc. Tôi đoán bà Joy chào đời quá muộn so với những nhóm phụ nữ của thập niên 70 để lên án đàn ông không khóc. Ai đó nên giúp bà ấy đuổi kịp thời đại.

Người đang phải đối mặt với cáo buộc luận tội, con người đáng sợ – cựu thống đốc New York cùng với người anh em trong lĩnh vực truyền thông cũng đáng sợ không kém đã đưa lên Twitter viên ngọc trai như thế này:

"Bản án hôm nay là một vết nhơ trong tâm hồn nước Mỹ và gửi đi một thông điệp nguy hiểm về những người và những giá trị mà hệ thống tư pháp của chúng ta được lập nên để bảo vệ.

"Chúng ta phải đồng lòng bác bỏ chủ nghĩa tối thượng và đồng thanh rằng: chúng tôi không phải là những người như vậy."

Không. "Những người như vậy" là một vị thống đốc đã nhốt hàng nghìn người trong các tòa nhà cũ kỹ để họ thiệt mạng vì COVID-19, nhưng cũng đành biết vậy. Người sắp trở thành cựu thị trưởng của thành phố New York đã giáng cậu ta một cú đấm trên Twitter:

"Phán quyết này thật kinh tởm và nó gửi một thông điệp tệ hại đến đất nước này.

"Công lý ở đâu trong chuyện này?

"Chúng ta không thể để chuyện này qua đi. Chúng ta cần có luật pháp mạnh mẽ hơn để ngăn chặn chủ nghĩa cực đoan bạo lực ngay trong quốc gia của chúng ta.

"Bây giờ là thời điểm."

Đáng yêu quá, phải không nào? Có gợi quý vị nhớ đến [thi sĩ] Whitman, hay [thi sĩ lãng mạn] Wordsworth?

Lời khuyên nhanh gọn cho anh Rittenhouse về việc chuyển chỗ ở: Tránh xa New York!

Thật không may, như chúng ta biết, có thể không có nơi nào để anh ta chuyển tới trong thế giới ngày nay.

Những người này không bộc lộ sự phẫn nộ của họ một mình; tất cả đều có trên Internet và truyền hình. Phiên tòa này là đối trá hơn... hơn... hmm, chả nghĩ ra vụ nào tương tự tốt hơn nữa vì mọi thứ bây giờ đều là dối trá.

Trong trường hợp của anh Rittenhouse, một số lời nói dối rành rành là anh ta không có quyền hợp pháp để có súng ở tuổi 17 (thực ra anh ta có quyền) và anh ta đã vượt qua ranh giới tiểu bang để gặp rắc rối (cha anh ta sống ở Kenosha).

Thông thường, vụ này sẽ không phải xét xử. Đó là sự việc tự vệ rõ ràng. Lần gần nhất tôi được biết, chúng ta có quyền tự vệ và quyền mang vũ khí, mặc dù phần lớn mọi sự điên rồ xung quanh phiên tòa này dường như nhằm mục đích tước bỏ những quyền đó.

MARK HERTZBERG/POOL/GETTY IMAGES

Anh Kyle Rittenhouse trong thời gian nghỉ ngơi sau một phiên toà ở Quận Kenosha, Wis., vào ngày 09/11/2021.

Tất cả các chiến binh [tham gia trong vụ bắn nhau] của vụ xét xử này đều là người da trắng. Như được hiển thị rõ ràng trên băng video, một thanh niên da trắng đang tự vệ trước những kẻ tấn công cực kỳ hung bạo là người da trắng.

Nhưng lời nói dối lớn nhất là về phân biệt chủng tộc. Anh Rittenhouse đã bị gọi là "người theo chủ nghĩa thượng tôn da trắng" nhiều hơn số lần ông Joe Biden nói "Thôi nào, anh bạn." Tất cả các chiến binh [tham gia trong vụ bắn nhau] của vụ xét xử này đều là người da trắng. Như được hiển thị rõ ràng trên băng video, một thanh niên da trắng đang tự vệ trước những kẻ tấn công cực kỳ hung bạo là người da trắng.

Tuy nhiên, nó đã trở thành một phiên bản khác của câu chuyện cũ: Bạn sẽ tin ai, tôi hay đôi mắt dối trá của bạn? Hay đáng ngại hơn, lạy thánh phù hộ, và chính xác hơn, như Joseph Goebbels [người đứng đầu cơ quan tuyên truyền của Đức Quốc Xã] đã từng nói, "Lời nói dối được nói một lần chỉ là lời nói dối, nhưng lời nói dối được nói cả ngàn lần sẽ trở thành sự thật."

Thật không may, chúng ta đã vượt qua con số hàng ngàn người bị cáo buộc sai về phân biệt chủng tộc ở đất nước của chúng ta, có khi gần một triệu người.

Nếu phân biệt chủng tộc là một vị thần, thì Đảng Dân Chủ sẽ cầu nguyện nó và các phương tiện truyền thông sẽ viết kinh thánh cho nó.

Kẻ theo "chủ nghĩa tối thượng" trẻ tuổi theo định nghĩa ông Andrew Cuomo nên nghe theo lời khuyên chuyển đến sống ở Âu Châu. Khi COVID-19 đang tăng mạnh, tất cả mọi người sắp bị nhốt ở Áo. Ai mà biết được anh bạn đang ở đó.

Tất nhiên chỉ là nói đùa thôi. Nhiều người trong chúng ta, bao gồm cả bản thân tôi, cầu chúc cho anh Rittenhouse những điều tốt đẹp nhất.

Chúc may mắn, Kyle, và cầu Chúa che chở. Chúng tôi đang ủng hộ bạn. Một số người trong chúng tôi thậm chí khóc do hạnh phúc vì bạn đã được giải thoát. Nhưng đừng nói gì với bà Joy Reid nhé.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng đoạt giải thưởng, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và biên tập viên chính cho The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

Anh Kyle Rittenhouse (Phải) ôm luật sư của mình sau khi được tuyên không có tội đối với tất cả các tội danh tại Tòa án Quận Kenosha ở Kenosha, Wis., ảnh tĩnh từ video được quay vào ngày 19/11/2021.

MỸ - TRUNG

Nghị sĩ muốn chấm dứt việc Trung Quốc mua đất nông nghiệp của Hoa Kỳ

FRANK FANG

Trung Quốc đã mua đất nông nghiệp của Hoa Kỳ trong nhiều năm, một xu hướng mà một nhà lập pháp Hoa Kỳ cho rằng phải chấm dứt để bảo vệ chuỗi cung ứng thực phẩm của Hoa Kỳ.

Vì lý do này, Dân biểu Dan Newhouse (Cộng Hòa–Washington) đã đưa ra một bản sửa đổi đối với luật phân bổ nông nghiệp cho năm tài chính 2022 của Hạ viện (H.R.4356) hồi tháng Sáu. Trong một cuộc phỏng vấn gần đây với đài truyền hình NTD, nhà lập pháp này đã giải thích những gì mà bản sửa đổi của ông sẽ thực hiện.

Ông Newhouse nói: "Thành thật mà nói, Trung Quốc là một đối thủ. Chúng tôi muốn bảo đảm rằng chúng tôi kiểm soát được nguồn cung cấp thực phẩm của mình. Tôi nghĩ đó là một vấn đề an ninh quốc gia cốt lõi và quan trọng."

Bản sửa đổi này đã được Ủy ban Phân bổ Hạ viện nhất trí thông qua vào ngày 30/06. Hôm 29/07, Hạ viện đã phê duyệt luật phân bổ nông nghiệp như một phần của gói bảy biện pháp chi tiêu cho năm 2022 (H.R.4502).

Nếu được ban hành, bản sửa đổi này sẽ trao quyền cho Bộ trưởng Nông nghiệp Hoa Kỳ cấm các công ty thuộc sở hữu của Trung Quốc, Iran, Bắc Hàn, và Nga mua đất nông nghiệp ở Hoa Kỳ, theo cách diễn đạt của luật này. Ở Trung Quốc, không có sự phân biệt giữa các doanh nghiệp tư nhân và các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước, vì Trung Cộng có thể thực hiện quyền kiểm soát đối với các công ty tư nhân thông qua luật pháp Trung Quốc hoặc thông qua các chi bộ Đảng được lồng ghép vào trong công ty.

Biện pháp này cũng sẽ cấm bốn nước nói trên tham gia vào các chương trình do Bộ trưởng Nông nghiệp quản trị.

Ông Newhouse cho biết ngôn ngữ hiện tại của bản sửa đổi của ông đã được thay đổi. Ban đầu ông chỉ nêu tên Trung Quốc, chứ không nêu tên ba quốc gia còn lại.

Ông nói: "Trong quá trình duyệt xét, Đảng Dân Chủ đã thay đổi để bao gồm luôn một số quốc gia khác. Nhưng thực tế Trung Cộng vẫn là mối đe dọa. Họ là những người trong danh sách của những quốc gia rõ ràng không phải là bằng hữu đang mua phần lớn tài sản của chúng ta. Và đó là nơi nên tập trung vào."

Các công ty Trung Quốc đã mua đất nông nghiệp của Hoa Kỳ trong một thập kỷ qua. Theo dữ liệu từ Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), các nhà đầu tư Trung Quốc đã kiểm soát 191,652 mẫu đất ở Hoa Kỳ trị giá khoảng 1.86 triệu USD trước khi bắt đầu năm 2020, so với 13,720 mẫu, trị giá 81,425 USD tính đến cuối năm 2010.

CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES

Dân biểu Dan Newhouse (Cộng Hòa–Washington) chất vấn ông Matt Albence, người lúc đó là quyền Giám đốc Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan, trong một phiên điều trần tại Tòa nhà Văn phòng Hạ viện Rayburn trên Capitol Hill vào ngày 25/07/2019.

Mua lại các doanh nghiệp

Một trong những thương vụ này liên quan đến công ty chế biến thịt Trung Quốc WH Group, đã mua Smithfield Foods có trụ sở tại Virginia với giá 4.7 tỷ USD vào năm 2013. Với việc thu mua này, công ty Trung Quốc hiện sở hữu nhà sản xuất thịt heo lớn nhất Hoa Kỳ, cũng như 146,000 mẫu đất nông nghiệp chính.

Một thương vụ khác liên quan đến hai doanh nhân Trung Quốc đã mua một trang trại rộng 22,000 mẫu Anh ở Utah vào năm 2011 để trồng cỏ linh lăng (alfalfa) và xuất cảng sang Trung Quốc.

Đầu tư vào nông nghiệp của Trung Quốc không chỉ giới hạn tại Hoa Kỳ. Theo một báo cáo của USDA năm 2018, các khoản đầu tư trực tiếp ra hải ngoại của Trung Quốc vào nông nghiệp, lâm nghiệp, và thủy sản đã tăng lên 3.3 tỷ USD vào năm 2016, từ 300 triệu USD năm 2009. Báo cáo cho thấy rằng các khoản đầu tư ra hải ngoại này phù hợp chặt chẽ với các chính sách của chế độ cộng sản, bao gồm "Sáng kiến Vành đai và Con đường" (BRI).

Báo cáo cho biết: "Các quan chức Trung Quốc có những kế hoạch chiến lược đầy tham vọng về đầu tư nông nghiệp nhằm tái định hình các mô hình thương mại nông nghiệp và gia tăng ảnh hưởng của Trung Quốc trên thị trường toàn cầu."

Bắc Kinh đã khởi động chương trình BRI vào năm 2013 để phát triển các tuyến đường thương mại đường bộ và đường biển do Bắc Kinh làm trung tâm với mục đích tăng cường ảnh hưởng địa chính trị của quốc gia này.

Các khoản đầu tư ra hải ngoại của Trung Quốc cũng bao gồm mua và đầu tư vào các doanh nghiệp nông nghiệp ngoại quốc. Theo báo cáo, WH Group đã mua lại công ty chế biến thịt heo Clougherty Packing có trụ sở tại California và một công ty chế biến thịt và gia cầm ở Ba Lan năm 2017.

Một công ty khác của Trung Quốc, công ty Brights Food, đã đầu tư vào bảy doanh nghiệp ngoại quốc từ năm 2010 đến 2016, theo báo cáo. Những công ty này bao gồm một công ty sữa ở New Zealand, một công ty sữa chua ở Úc, một công ty kinh doanh rượu ở Pháp, một doanh nghiệp ngũ cốc ở Anh Quốc, và một công ty dầu olive ở Ý.

Ông Newhouse cho biết ông đã thực hiện các bước "chủ động" với bản sửa đổi của mình để giải quyết thách thức do các khoản đầu tư của Trung Quốc gây ra trước khi "vấn đề trở nên lớn đến mức chúng ta không thể khắc phục được".

"Chúng tôi thấy được xu hướng này," ông nói. "Chúng tôi thấy số lượng mẫu đất và các công ty đã được mua bởi chính quyền cộng sản Trung Quốc. Và chúng ta nên dừng điều đó lại ngay bây giờ."

Nguyễn Lê biên dịch

Chủ doanh nghiệp Hoa Kỳ nên 'thận trọng' với đầu tư của Trung Quốc

FRANK FANG

Tại một cuộc gặp của các nhà lãnh đạo nổi tiếng trong lĩnh vực kinh doanh và chính trị, Ngoại trưởng Antony Blinken đã cảnh báo các lãnh đạo doanh nghiệp Hoa Kỳ nên thận trọng trước các khoản đầu tư của Trung Quốc.

Hôm 07/12, ông Blinken đã gióng lên hồi chuông cảnh báo khi trình bày tại Hội nghị thượng đỉnh Hội đồng Giám đốc Điều hành của The Wall Street Journal.

"Không có sự phân biệt giữa cái gọi là doanh nghiệp tư nhân và nhà nước," ông nói. "Nếu một doanh nghiệp tư nhân của Trung Quốc thực hiện đầu tư, thì nhà nước có quyền tiếp cận bất cứ thứ gì mà doanh nghiệp đó có thể tiếp cận."

Trung Cộng có thể tiếp cận các công ty tư nhân theo một số cách. Ở Trung Quốc, các chi bộ hoặc nhân sự của Đảng được đưa vào hầu hết các công ty, cơ quan, trường học, và các tổ chức khác – cho phép các quan chức của Đảng theo dõi hoạt động của họ và truy cập thông tin mật.

Luật pháp Trung Quốc cũng cấp cho các quan chức Trung Cộng thẩm quyền sâu rộng để thu thập dữ liệu. Ví dụ: Luật An Ninh Mạng của Trung Quốc, có hiệu lực từ năm 2017, yêu cầu tất cả các công ty hoạt động tại Trung Quốc phải lưu trữ dữ liệu của họ nội trong biên giới của quốc gia này.

Ngoài ra, Luật Chống Gián Điệp của Trung Quốc buộc các cá nhân và công ty phải "cung cấp thông tin một cách trung thực" để hỗ trợ các cơ quan an ninh nhà nước trong việc điều tra.

Ông Blinken cho biết ông không kêu gọi để Hoa Kỳ tách nền kinh tế khỏi Trung Quốc, mà là để người Mỹ "đề phòng."

Ông nói: "Có những lĩnh vực đặc biệt trọng yếu, có tầm quan trọng về chiến lược, quan trọng về an ninh, là nơi chúng ta phải đề phòng."

JONATHAN NACKSTRAND/POOL/AFP/GETTY IMAGES

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken trình bày trong một cuộc họp báo trong cuộc họp hội đồng cấp bộ trưởng của Tổ chức An ninh và Hợp tác Âu Châu (OSCE) tại Stockholm, Thụy Điển, hôm 02/12/2021.

Trong những năm gần đây, một doanh nghiệp Trung Quốc là đại công ty công nghệ Huawei đã rơi vào tầm ngắm của quốc tế, vì có liên kết sâu rộng với Trung Cộng và quân đội Trung Quốc. Công ty này bị cấm cung cấp thiết bị viễn thông 5G cho các mạng của Hoa Kỳ. Thiết bị của Huawei cũng bị phát hiện có nhiều lỗ hổng bảo mật.

Ông Blinken cũng cảnh báo việc Trung Cộng muốn thay thế trật tự thế giới đương đại.

"Điều thách thức là trật tự thế giới mà Trung Quốc muốn đạt được là một trật tự hoàn toàn phi tự do, trái ngược với một trật tự tự do," ông cho hay. "Nếu Trung Quốc đang thực hiện thách thức này, thì chúng ta sẽ đương đầu với điều đó."

"Chúng ta sẽ đạt được hiệu quả hơn nhiều nếu chúng ta làm điều đó cùng với các đồng minh và đối tác, những người cũng bị một số hành động của Trung Quốc gây ảnh hưởng tương tự."

Ông Blinken cho biết nếu Hoa Kỳ hợp tác với các đồng minh của mình – một lực lượng kinh tế kết hợp lại chiếm khoảng 40 đến 50% tổng sản phẩm quốc nội (GDP) của thế giới – thì sẽ có "sức nặng lớn hơn nhiều" và "tác động nhiều hơn" đến Trung Quốc.

Ông nói: "Mục đích của chúng ta không phải là kiềm chế, kìm hãm Trung Quốc, không phải là ngừng giao thương và đầu tư. Mục đích của chúng ta là duy trì trật tự quốc tế."

An Nhiên biên dịch

Hoa Kỳ cấm đầu tư vào công ty AI của Trung Quốc vì lo ngại nhân quyền

EVA FU

Hôm 10/12, Hoa Kỳ đã ra một lệnh cấm đầu tư vào công ty AI (trí tuệ nhân tạo) SenseTime của Trung Quốc vì lo ngại công ty này hỗ trợ cho chính quyền Trung Quốc đàn áp người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Công ty 7 năm tuổi này, một trong những công ty khởi nghiệp về AI có giá trị cao nhất thế giới và là nhà phát triển hàng đầu về công nghệ nhận dạng khuôn mặt, được đưa vào danh sách của Hoa Kỳ về "các công ty kết hợp công nghiệp-quân sự của Trung Quốc," khiến phương án phát hành lần đầu ra công chúng (IPO) tại Hồng Kông trong tháng 12 để huy động 767 triệu USD của họ sẽ gặp khó khăn. Hoa Kỳ buộc các nhà đầu tư Mỹ phải thoái vốn trong vòng 60 ngày kể từ ngày thông báo.

Bộ Ngân khố phát hiện SenseTime chịu trách nhiệm phát triển các chương trình nhận dạng khuôn mặt có thể xác định một dân tộc được nhắm mục tiêu, "đặc biệt tập trung vào việc nhận dạng dân tộc Duy Ngô Nhĩ."

Bộ này cho biết Công ty Công nghệ Sensetime Thâm Quyến, công ty con thuộc sở hữu hoàn toàn của SenseTime, đã nhấn mạnh đến khả năng của họ trong việc nhận dạng người Duy Ngô Nhĩ có hoặc không đeo kính râm, để râu, hoặc đeo khẩu trang.

Hành động hôm 10/12 nằm trong một loạt các biện pháp trừng phạt được chính phủ Tổng thống Biden công bố, nhắm vào 24 cá nhân và tổ chức khác có liên kết với Bắc Kinh, các tổ chức quân sự Myanmar, và Bắc Hàn nhân Ngày Nhân quyền Quốc tế.

Ước tính có hơn một triệu người Duy Ngô Nhĩ và các nhóm thiểu số Hồi Giáo khác đang bị giam giữ trong các trại giam ở Tân Cương, điều mà Hoa Kỳ và các nhóm nhân quyền xem là tội ác diệt chủng. Cuộc đàn áp đang diễn ra này đã khiến Hoa Kỳ và một số đồng minh tuyên bố tẩy chay ngoại giao Thế vận hội Mùa Đông 2022 của Bắc Kinh.

GREG BAKER/AFP/GETTY IMAGES

Bức ảnh này được chụp vào ngày 04/06/2019 cho thấy các học sinh đi dưới camera giám sát ở Akto, phía nam Kashgar, thuộc vùng Tân Cương phía tây Trung Quốc.

Công ty con của SenseTime tại Bắc Kinh đã bị Hoa Kỳ theo dõi chặt chẽ trong những năm gần đây vì vai trò cung cấp công nghệ giám sát trên quy mô lớn ở Tân Cương. Đây là một trong tám công ty công nghệ Trung Quốc bị đưa vào danh sách đen thương mại của Bộ Thương mại hồi năm 2019, vốn cấm công ty này mua các bộ phận và linh kiện từ các doanh nghiệp Hoa Kỳ mà không được chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận.

Hôm 10/12, Bộ Ngân khố cũng áp dụng các biện pháp trừng phạt đối với Erken Tuniyaz, chủ tịch Khu tự trị Duy Ngô Nhĩ Tân Cương, và người tiền nhiệm Shohrat Zakir.

Hai người này cùng với ông Hồ Liên Hợp (Hu Lianhe), một quan chức cao cấp của Trung Cộng mà các chuyên gia tin rằng đóng vai trò chủ chốt trong việc soạn thảo các chính sách của Trung Cộng ở Tân Cương, cũng như ông Trần Minh Quốc (Chen Mingguo), Giám đốc Sở Công an Tân Cương, cũng bị hạn chế thị thực. Họ và những người thân trực hệ sẽ bị cấm nhập cảnh vào Hoa Kỳ.

Hàng chục quan chức và công ty Trung Quốc đã bị Hoa Kỳ trừng phạt vì vấn đề Tân Cương.

An Nhiên biên dịch

Ảnh hưởng của Trung Cộng trong Quốc hội Hoa Kỳ

Đảng Dân Chủ ngăn chặn các biện pháp bảo hộ được đệ trình tại Hạ viện

ANDERS CORR

Cuối cùng, các nghị sĩ Quốc hội Hoa Kỳ đang thúc đẩy việc loại bỏ những ảnh hưởng xấu của khoản tiền từ ngoại quốc ra khỏi hệ thống chính trị Hoa Kỳ.

Gần đây, dân biểu Lance Gooden (Cộng Hòa–Texas) đã giới thiệu dự luật yêu cầu các tổ chức nghiên cứu và cố vấn chính sách (think tanks) công bố khoản tiền mà họ đã nhận được từ ngoại quốc, theo một tuyên bố của Dân biểu Jim Banks (Cộng Hòa–Indiana), người đang thúc đẩy một nghị quyết có tên là 'Sự thật trong Lời chứng' (Truth in Testimony), trong đó yêu cầu những người làm chứng trước quốc hội [Hoa Kỳ] tiết lộ về các nguồn tài trợ từ ngoại quốc của họ.

Những người nhận tiền từ các đối thủ của Hoa Kỳ – bao gồm Trung Quốc, Bắc Hàn, Nga, Iran, Venezuela, và Cuba – sẽ phải chịu sự giám sát kỹ lưỡng hơn.

Dân biểu Mike Johnson (Cộng Hòa–Louisiana) đã đề nghị cấm các cựu nghị viên quốc hội [Hoa Kỳ] vận động hành lang cho các chế độ cộng sản. Một nhóm thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện mong muốn củng cố Đạo luật Ghi danh Đại diện Ngoại quốc (FARA).

Một số thành viên Đảng Dân Chủ ủng hộ các biện pháp này, nhưng cho đến nay chỉ thể hiện một cách âm thầm. Ông Josh Rogin – ký giả của tờ Washington Post, người thường viết về các vấn đề ảnh hưởng của ngoại quốc – đã viết một bài bình luận được công bố hôm 23/11, trong đó yêu cầu Đảng Dân Chủ sử dụng thế đa số của họ để có hành động về vấn đề lưỡng đảng này.

"Hàng chục tổ chức tư vấn tại Hoa Thịnh Đốn và các tổ chức về chính sách khác nhận tiền từ các quốc gia và tập đoàn ngoại quốc mà không bao giờ tiết lộ chi tiết," ông Rogin viết. "Sau khi nhận được các khoản tài chính này, họ sẽ viết các tài liệu chính sách và điều trần trước Quốc hội; tỏ vẻ là những chuyên gia khách quan, vô tư, không vụ lợi".

Ông Banks cho biết các quy tắc được đề nghị "sẽ cho phép các Ủy ban biết được khi nào các cá nhân được trả thù lao cho các dịch vụ tư vấn hoặc cố vấn cho các công ty Trung Quốc có mối liên hệ với các ủy ban nội bộ của Đảng Cộng sản Trung Quốc hoặc các công ty như Huawei và Tencent."

Ông Rogin nêu rõ: "Luật này cũng sẽ được áp dụng với cả các nhân chứng, những người thực hiện công việc tư vấn cho các nhà tài phiệt ở... các quốc gia đối địch, những nước thường không được tiết lộ theo Đạo luật Tiết lộ Vận động Hành lang [LDA hay FARA]."

Thậm chí sự thiếu minh bạch còn tồi tệ hơn ở Thượng viện, nơi không yêu cầu nhân chứng tiết lộ những thông tin mang tính xung đột lợi ích ở ngoại quốc – và rõ ràng là Thượng viện không có kế hoạch làm như vậy.

Những tổ chức tư vấn từ chối tài trợ ngoại quốc, chẳng hạn như Quỹ Bảo vệ các Nền dân chủ và Hội đồng Chính sách Ngoại giao Hoa Kỳ, ủng hộ sự minh bạch hơn nữa tại Điện Capitol.

Ông Banks đang dẫn đầu nỗ lực về các yêu cầu cải tổ đối với Hạ viện.

"Các nhân chứng xuất hiện trước các ủy ban thường có khả năng lảng tránh các yêu cầu tiết lộ thông tin... Điều này là có vấn đề khi xét đến các hoạt động đưa thông tin sai lệch của Trung Cộng tại Hoa Kỳ, bao gồm việc tài trợ cho các tổ chức tư vấn của Hoa Thịnh Đốn," ông Banks nêu rõ.

"Ủy ban Đánh giá Kinh tế và An ninh Hoa Kỳ–Trung Quốc đã lưu ý rằng một số tổ chức tư vấn ở Hoa Thịnh Đốn và các trường đại học đã nhận được tài trợ từ ông Đổng Kiến Hoa (Tung Chee-hwa), phó chủ tịch Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc, một tổ chức chỉ thị Ban Công tác Mặt trận Thống nhất."

Những thay đổi về quy định này sẽ là một bước đi đúng hướng, nhưng thậm chí chúng vẫn chưa đủ.

Là tác giả của cuốn sách sắp xuất bản "Old and New Battlespaces" (Các Chiến Trường Cũ và Mới) với nội dung liên quan đến ảnh hưởng của ngoại quốc ở Hoa Kỳ, Giáo sư Jahara Matisek của Học viện Không quân Hoa Kỳ cho rằng: "Từ khía cạnh an ninh quốc gia, cần phải loại bỏ tất cả tiền từ ngoại quốc (và thậm chí cả tiền của các công ty lớn) bởi vì nó làm méo mó nền dân chủ Mỹ, chưa kể đến việc làm lệch lạc các chính sách trong nước và ngoại giao để làm lợi cho các quốc gia khác và giới tinh hoa, trong khi người Mỹ bình thường phải chịu thiệt thòi."

SAUL LOEB/AFP/GETTY IMAGES

Một hàng rào an ninh cao bao quanh Điện Capitol Hoa Kỳ trước khi Tổng thống Joe Biden đọc diễn văn trước lưỡng viện ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 28/04/2021.

Những nhà vận động hành lang hiệu quả nhất cho Bắc Kinh ở Hoa Thịnh Đốn là các tập đoàn Hoa Kỳ xuất cảng sang Trung Quốc và mong muốn chính phủ Hoa Kỳ bỏ qua một số vấn đề – ví dụ như nhiều tội diệt chủng của Trung Cộng – để không cản trở đến luồng tiền 600 tỷ USD trong giao thương Hoa Kỳ–Trung Quốc hàng năm và khoản đầu tư 2.3 ngàn tỷ USD của các tổ chức Hoa Kỳ vào Trung Quốc.

"Không có đảng chính trị nào ở Hoa Kỳ xem trọng vấn đề an ninh quốc gia [Hoa Kỳ], chính là vì những cơ chế thưởng phạt đang bị đảo ngược," giáo sư Matisek viết. "Dường như không có chính trị gia nào bị các cử tri của mình trừng phạt vì những hậu quả đem lại cho an ninh quốc gia."

Do đó, có vẻ như ngay cả các đề nghị của Đảng Cộng Hòa cũng không đủ.

Hình phạt cho việc khai man trong các biểu mẫu khai báo, theo như họ đề nghị, chỉ là lệnh cấm trình bày trước cùng một ủy ban trong ba năm. Khai man là một hành vi phạm tội nghiêm trọng hơn, đặc biệt đối với các vấn đề liên quan đến an ninh quốc gia. Bất cứ ai cố ý nói dối Quốc hội, sẽ phải ngồi tù.

Các giáo sư tại các trường đại học Hoa Kỳ, nơi nhận được tài trợ lớn từ Trung Quốc thông qua khoản học phí riêng lẻ mà Trung Cộng có thể cấp hoặc không cấp, có khả năng sẽ được miễn trừ đối với các quy định mới.

Các giáo sư có ảnh hưởng chính trị, những người có thể kiếm được hàng triệu dollar từ các hợp đồng bên ngoài với các chính phủ ngoại quốc, cần phải báo cáo công khai điều này. Các giáo sư tại Trường Quản trị Harvard Kennedy, hiện không bị buộc phải tiết lộ công khai các nguồn tài trợ ngoại quốc, ngay cả khi họ thường xuất hiện với tư cách là các chuyên gia của quốc hội [Hoa Kỳ] và truyền thông về các vấn đề an ninh quốc gia.

Yêu cầu minh bạch hơn về các khoản thu từ ngoại quốc cũng cần áp dụng cho các chuyên gia khối doanh nghiệp. Đối với tất cả những người có ảnh hưởng chính trị ở Hoa Kỳ, nếu như họ nhận được bất kỳ khoản tiền từ ngoại quốc nào, họ cần phải tiết lộ về khoản tài trợ đó. Ảnh hưởng tai hại là tương lai của tự do.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị của Đại học Yale (2001) và bằng tiến sĩ về quản trị của Đại học Harvard (2008). Ông là người đứng đầu Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rủi ro Chính trị, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, Âu Châu và Á Châu.

Yến Nhi biên dịch

Hoa Kỳ và EU từ chối thương mại với Trung Quốc

Trong khi đó, Á Châu đón chào Trung Quốc nồng nhiệt hơn

MILTON EZRATI

Các mô hình thương mại của Trung Quốc dường như sẽ thay đổi trong vài năm tới. Hoa Kỳ và Liên minh Âu Châu đã có những thỏa thuận chắc chắn sẽ thúc đẩy việc tách rời các quốc gia này khỏi Trung Quốc.

Trong khi đó, các hiệp định ở Á Châu dường như đã sẵn sàng để gia tăng dòng chảy thương mại giữa Nam Hàn, Nhật Bản, và Trung Quốc và gia tăng dòng chảy như vậy về lâu dài, nếu không muốn nói là ngay lập tức. Không có thỏa thuận nào trong số này sẽ đem lại một sự thay đổi hướng đi, nhưng các thỏa thuận này sẽ tạo ra một bước ngoặt đáng kể.

Gần đây, Hoa Kỳ và EU đã hoàn tất một thỏa thuận vượt khỏi phạm vi của sự tách rời sang trạng thái đấu tranh hoàn toàn đối với Trung Quốc. Tổng thống (TT) Hoa Kỳ Joe Biden đã dỡ bỏ thuế quan đối với thép và nhôm mà cựu TT Donald Trump áp đặt lên EU, trong khi cả hai bên đã tham gia vào việc tạo ra điều mà thông cáo báo chí của họ mô tả là "một thỏa thuận toàn cầu về thép và nhôm bền vững [...] giữa các quốc gia có cùng chí hướng."

Nói theo ngôn ngữ ngoại giao, điều đó nhằm thắng vào việc loại trừ Trung Quốc. Ủy viên Thương mại EU Valdis Dombrovskis đã nói rõ rằng thỏa thuận này sẽ "hạn chế khả năng tiếp cận thị trường đối với những người không tham gia." Ông Biden đã trực chỉ hơn. Ông nói, "Những thỏa thuận này sẽ hạn chế quyền tiếp cận thị trường của chúng tôi đối với thép bắn từ các quốc gia như Trung Quốc và các quốc gia bán phá giá thép trên thị trường của chúng tôi."

Có thể nói, nếu EU và Hoa Kỳ chung tay để chống lại sản xuất của Trung Quốc, thì tình cảm giữa những người phương Tây vượt xa mọi loại rượu vang và hoa hồng.

Người dân Âu Châu cảm thấy khó chịu khi Tòa Bạch Ốc của ông Biden từ chối dỡ bỏ tuyên bố thuế quan là vấn đề an ninh quốc gia của ông Trump. Thực tế mà nói, việc thiết lập hàng rào thuế quan có thể có ý nghĩa nhỏ, nhưng dù sao, nó không phù hợp với các nhà lãnh đạo Âu Châu. Ông Biden cũng không dỡ bỏ thuế quan một cách hoàn toàn. Mức thuế 25% vẫn sẽ áp dụng cho bất kỳ chuyến hàng thép nào từ Âu Châu đến Mỹ vượt quá 4.4 triệu tấn. Mức giới hạn này cũng không có nhiều tác dụng thực tế, vì doanh số bán thép của Âu Châu tại Hoa Kỳ, theo Eurofer, chưa bao giờ vượt quá 4.1 triệu tấn. Tuy nhiên, điều kiện này vẫn khiến người Âu Châu khó chịu, những người xem đó như một dấu hiệu cho thấy Hoa Thịnh Đốn không cam kết hoàn toàn.

Vì Tòa Bạch Ốc và Brussels, bất chấp những khác biệt của họ, dường như có thỏa thuận chống lại Trung Quốc, Bắc Kinh đã nỗ lực có được một số thỏa thuận thương mại hấp dẫn ở Á Châu. Cơ sở của các thỏa thuận thương mại mới được đặt ra vào cuối năm ngoái khi Trung Quốc và 10 thành viên của ASEAN – bao gồm Nhật Bản, Nam Hàn, New Zealand và Úc – ký kết Hiệp định Đối tác Kinh tế Toàn diện Khu vực (RCEP). Hiệp ước này đã thiết lập hiệp định thương mại tự do (FTA) đầu tiên giữa Trung Quốc và Nhật Bản, giữa Nhật Bản và Nam Hàn.

Trước khi ký kết, thương mại giữa các đại gia kinh tế này được điều chỉnh hoàn toàn bởi tiêu chuẩn tối huệ quốc (MFN) của Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO). Theo thỏa thuận trước đó, thương mại giữa các quốc gia này chỉ chiếm một tỷ lệ tương đối nhỏ trong thương mại toàn cầu của họ.

Theo số liệu của Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF), Trung Quốc chỉ chiếm được một tỷ lệ khiêm tốn là 23% lượng hàng nhập cảng của Nhật Bản hoặc Nam Hàn, trong khi Nhật Bản chỉ chiếm được 22% lượng hàng hóa nhập cảng của Trung Quốc và chỉ hơn 25% [lượng hàng hóa nhập cảng] của Nam Hàn một chút.

Giờ đây, khi các quy tắc của hiệp định năm ngoái được áp dụng, Trung Quốc đã cam kết cắt giảm đáng kể thuế quan đối với các sản phẩm của Nhật Bản. Ở thỏa thuận trước đây, chỉ có 7.8% hàng hóa Nhật Bản chảy vào Trung Quốc được miễn thuế. Nhật Bản đã cởi mở hơn, cho phép khoảng 60% sản phẩm của Trung Quốc vào nước này miễn thuế.

Nhưng giờ đây, cả hai nước đã cam kết cắt giảm thuế quan dần dần để cuối cùng, khoảng 85% sản phẩm của Nhật Bản sẽ miễn thuế khi vào Trung Quốc, và khoảng 88% sản phẩm của Trung Quốc sẽ miễn thuế khi vào Nhật Bản. Các sản phẩm này sẽ bao gồm khoáng sản, dệt may, hóa chất và kim loại từ Nhật Bản, và nhựa, sản phẩm cao su, dệt may, và hóa chất từ Trung Quốc. Các thỏa thuận tương tự đã được thực hiện giữa Nhật Bản và Nam Hàn, cũng như giữa Nam Hàn và Trung Quốc.

Do đó, về mặt cân bằng, kết quả là thương mại nội Á Châu sẽ mở rộng, có lẽ đủ để thay thế những gì Trung Quốc có thể mất ở phương Tây. Nhưng vẫn chưa có thông tin về vấn đề sẽ diễn ra như thế nào. Thỏa thuận này đòi hỏi phải có những điều chỉnh dần dần. Các cắt giảm thuế quan theo kế hoạch sẽ diễn ra trong những giai đoạn vào năm thứ 11, 16, và 21 kể từ khi các thỏa thuận RCEP có hiệu lực. Đó là một thời gian dài và để lại nhiều dư địa cho việc điều chỉnh và đàm phán lại trước đây, chỉ có 7.8% hàng hóa Nhật Bản chảy vào Trung Quốc được miễn thuế. Nhật Bản đã cởi mở hơn, cho phép khoảng 60% sản phẩm của Trung Quốc vào nước này miễn thuế.

NICHOLAS KAMM/AFP/GETTY IMAGES

Ngoại trưởng Antony Blinken (thứ 3 bên trái), Bộ trưởng Thương mại Gina Raimondo (thứ 2 bên trái), và Đại diện Thương mại Katherine Tai (bên trái) gặp gỡ các ủy viên Liên minh Âu Châu Valdis Dombrovskis (bên phải) và bà Margrethe Vestager trong một hội nghị bàn tròn trực tuyến với các bên liên quan như một phần của khai mạc Hội đồng Công nghệ và Thương mại Hoa Kỳ–EU tại Pittsburgh, Pensylvania, hôm 29/09/2021.

Nhưng giờ đây, khi các quy tắc của hiệp định năm ngoái được áp dụng, Trung Quốc đã cam kết cắt giảm đáng kể thuế quan đối với các sản phẩm của Nhật Bản. Ở thỏa thuận trước đây, chỉ có 7.8% hàng hóa Nhật Bản chảy vào Trung Quốc được miễn thuế. Nhật Bản đã cởi mở hơn, cho phép khoảng 60% sản phẩm của Trung Quốc vào nước này miễn thuế.

Tuy nhiên, với nỗ lực loại trừ Trung Quốc rõ ràng của phương Tây, dường như trục thương mại của Trung Quốc sẽ chuyển hướng sang Á Châu trong tương lai.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Milton Ezrati là một biên tập viên cộng tác với The National Interest, một chi nhánh của Trung tâm Nghiên cứu Nguồn Nhân Lực tại Đại học Buffalo (SUNY), và là nhà kinh tế trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York.

Lưu Đức biên dịch

TRUNG QUỐC

Các công ty bán vũ khí Trung Quốc chỉ đứng sau Mỹ

ANDREW THORNEBROOKE

Theo một báo cáo mới của Viện Nghiên cứu Hòa bình Quốc tế Stockholm (SIPRI), năm công ty Trung Quốc đã chiếm khoảng 13% tổng doanh số bán vũ khí của 100 nhà sản xuất vũ khí lớn nhất thế giới trong năm 2020.

Năm công ty đó là NORINCO, AVIC, CETC, CASIC, và CSGC, đã chiếm khoảng 66.8 tỷ USD hồi năm ngoái, tăng 1.5% so với năm 2019. Tất cả năm công ty này đều thuộc sở hữu nhà nước, và thực hiện hoạt động kinh doanh thay mặt cho Trung Cộng. Cả năm công ty này đều lọt vào top danh sách 20, trong đó 3 công ty lọt vào top 10.

Báo cáo này lưu ý rằng năm công ty được liệt kê ở trên có thể không đại diện cho tất cả các công ty Trung Quốc đáng lẽ phải được liệt kê trong top 100, vì các quy định của Trung Cộng thường hạn chế những thông tin nào được công khai liên quan đến những việc như thế này.

"Các công ty Trung Quốc khác có thể có doanh số bán vũ khí đủ cao để đứng trong Top 100," theo một thông cáo báo chí của SIPRI, "nhưng không có đủ dữ liệu để đưa các công ty đó vào bảng xếp hạng."

Doanh số bán vũ khí tăng trên khắp thế giới ngay cả khi nền kinh tế toàn cầu bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch virus Trung Cộng, thường được gọi là virus corona chủng mới. Doanh số bán vũ khí và dịch vụ quân sự của 100 công ty lớn nhất trong ngành này tăng 1.3%, mặc dù nền kinh tế toàn cầu giảm 3.1%.

Bà Alexandra Marksteiner, một nhà nghiên cứu tại SIPRI, cho biết: "Các đại công ty trong ngành phần lớn được bao bọc bởi nhu cầu không ngừng nghỉ của chính phủ đối với hàng hóa và dịch vụ quân sự."

"Phần lớn trên thế giới, chi tiêu quân sự tăng lên và một số chính phủ thậm chí còn đẩy nhanh các khoản chi trả cho ngành công nghiệp vũ khí để giảm thiểu tác động từ cuộc khủng hoảng COVID-19."

Trong số 100 công ty hàng đầu, thì các công ty Mỹ chiếm khoảng 54% tổng doanh số bán vũ khí, tăng khoảng 285 tỷ USD trong toàn 41 công ty. Nhà bán vũ khí lớn nhất trong danh sách này là Lockheed Martin, với 58.2 tỷ USD doanh thu bán vũ khí trong năm 2020.

Doanh thu chung của những công ty trong danh sách nhưng có trụ sở bên ngoài Trung Quốc, Âu Châu, Nga, và Hoa Kỳ là 43.1 tỷ USD, tương đương 8.1% tổng doanh thu.

Sự tăng trưởng liên tục của lĩnh vực quốc phòng Trung Quốc diễn ra trong bối cảnh Trung Cộng đang dốc toàn lực thúc đẩy phát triển các công nghệ quân sự mới và khuyếch trương kho vũ khí hạt nhân của mình.

Báo cáo của SIPRI cho thấy các công nghệ mới, đặc biệt là các hệ thống đặt trên không gian, đang đẩy doanh số bán hàng ở cả Hoa Kỳ và Trung Quốc lên cao, và có khả năng là nguyên nhân đưa đến một số vụ sáp nhập và mua lại đình đám ở Hoa Kỳ.

Bà Marksteiner cho biết: "Xu hướng này đặc biệt rõ rệt trong lĩnh vực không gian. Northrop Grumman và KBR nằm trong số các công ty đã mua lại các công ty giá trị cao chuyên về công nghệ vũ trụ trong những năm gần đây."

Báo cáo cũng lưu ý rằng chính sách hợp nhất quân sự–dân sự của Trung Cộng là yếu tố chủ yếu đẩy các công ty vũ khí của Trung Quốc lên hàng những nhà cung cấp [vũ khí] hàng đầu thế giới.

NOEL CELIS/AFP/GETTY IMAGES

Một người đàn ông đi giữa các hỏa tiễn hành trình siêu thanh tại Triển lãm Hàng không và Vũ trụ Quốc tế Trung Quốc lần thứ 13 ở Chu Hải, tỉnh Quảng Đông, miền nam Trung Quốc hôm 28/09/2021.

Ông Nam Thiên (Nan Tian), một nhà nghiên cứu cao cấp của SIPRI, cho biết: "Trong những năm gần đây, các công ty vũ khí Trung Quốc đã hưởng lợi từ các chương trình hiện đại hóa quân sự của nước này và tập trung vào việc hợp nhất quân sự–dân sự."

"Họ đã trở thành một trong những nhà sản xuất công nghệ quân sự tân tiến nhất trên thế giới."

Cẩm An biên dịch

Vụ bắt giữ trùm sòng bài Macau và tranh đoạt trong giới chính trị

FRANK YUE

Vụ bắt giữ một ông trùm sòng bài Macau đang gây ra làn sóng chấn động khắp hệ sinh thái chính trị của Trung Quốc. Theo một chuyên gia về Trung Quốc sống lưu vong, sự kiện này có thể báo trước cơn bão chính trị mới của lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình nhắm vào các đối thủ của ông.

Nhiều hãng thông tấn đưa tin hôm 27/11, cảnh sát đã bắt giữ ông trùm sòng bài Macau Châu Trác Hoa (Alvin Châu), chủ sở hữu hoạt động kinh doanh sòng bài có doanh thu hơn 157 tỷ USD hàng năm, cùng 11 người thân tín của ông với tội danh tổ chức đánh bạc trái phép và rửa tiền ở Trung Quốc đại lục.

Phản hồi của cảnh sát Macau được đưa ra một ngày sau khi sở công an thành phố Ôn Châu, tỉnh Chiết Giang, miền đông Trung Quốc, tuyên bố trong một thông báo rằng viện kiểm sát địa phương đã ban hành lệnh bắt giữ ông Châu.

Thông báo này cho biết tính đến tháng 07/2020, nhóm đánh bạc xuyên biên giới của ông Châu đã phát triển thành một tập đoàn tội phạm với 199 đại lý cấp cổ đông, hơn 12,000 cơ sở đánh bạc, và hơn 80,000 thành viên đánh bạc ở Trung Quốc.

Hàng năm, các nền tảng trực tuyến mà nhóm của ông tạo ra ở Philippines và Campuchia đã thu về hàng tỷ bạc lợi nhuận từ các con bạc Trung Quốc đại lục, gần gấp đôi thu nhập xổ số hàng năm của Trung Quốc, theo một bản tin hồi tháng 07/2019 của hãng truyền thông nhà nước Economic Information Daily.

Hiện các phòng đánh bạc VIP của ông Châu đều đã đóng cửa.

Chuyên gia về Trung Quốc sống tại Úc Viên Hồng Băng (Yuan Hongbing) nói với The Epoch Times hôm 29/11 rằng ông Châu khác xa một doanh nhân bình thường, do mối quan hệ phức tạp của ông với Trung Cộng.

Mốc quan trọng của cuộc tranh giành quyền lực trong nội bộ Trung Cộng

"Việc bắt giữ ông trùm sòng bài này là một mốc quan trọng trong cuộc tranh giành quyền lực ngày càng lan rộng bên trong nội bộ Trung Cộng," ông Viên nói.

Các nguồn tin của ông Viên, người cũng sống ở Macau và làm việc trong hệ thống Trung Cộng, đã mô tả ông Châu là một tấm bình phong tài sản bí mật cho giới lãnh đạo của Đảng, đặc biệt là cho gia đình của cựu lãnh đạo Trung Quốc Giang Trạch Dân và đồng minh thân cận của ông là ông Tăng Khánh Hồng, theo chuyên gia này.

Ông nói: "Động cơ của việc bắt giữ ông trùm sòng bài này là hủy hoại nền tảng tài chính của ông Giang và các đồng minh của ông ta."

Ông Viên tin rằng ông Tập đã không đạt được mục tiêu của mình – để được nâng lên thành địa vị cao quý như lãnh đạo đầu tiên của Trung Quốc Cộng Sản, ông Mao Trạch Đông – do sự phản kháng đến từ ảnh hưởng của ông Giang trong phiên họp toàn thể lần thứ sáu của Trung Cộng, kết thúc hôm 11/11 vừa qua. Nói cách khác, ông Tập không thể phủ nhận được vai trò của đối thủ cũ của mình – ông Giang, người vẫn còn ảnh hưởng trong chính trường Trung Cộng – mặc dù ông đã chính thức rời chức vụ hồi năm 2004.

JASON LEE/REUTERS

Mọi người đi bộ trước Sòng bài Lisboa ở Macau hôm 21/12/2019.

Ông Viên cũng lưu ý rằng việc bắt giữ ông Châu diễn ra nhanh chóng vì hệ thống công an của Trung Quốc gần đây đã được tái cấu trúc. Đồng minh của ông Tập, ông Vương Tiểu Hồng (Wang Xiaohong), đã trở thành người đứng đầu mới của Bộ Công an hôm 19/11, tám ngày sau phiên họp toàn thể lần thứ sáu.

Chuyên gia tài chính sống tại Đài Loan Hoàng Thế Thông (Huang Shih-tsung) cho biết trên chương trình truyền hình "Những khoảnh khắc quan trọng" rằng danh sách tên của 80,000 con bạc Trung Quốc là điều mà Trung Cộng quan tâm nhất, trong đó chắc chắn phải có rất nhiều quan chức cao cấp của Đảng. **Ông trùm sòng bài bị bỏ rơi**

Theo ông Hoàng, "đánh giá theo tư tưởng hoặc bằng hành vi, ông trùm sòng bài này là một người ủng hộ nhiệt thành cho chế độ chuyên chế Trung Cộng."

Ông Châu tham gia vào nhiều giao dịch khác nhau với Trung Cộng.

Năm 2011, ông Châu thành lập Hiệp hội Thanh niên Truyền cảm hứng Macau. Một nhóm các quan chức cao cấp của Trung Cộng đã có mặt tại lễ nhậm chức của ông, trong đó có ông Cao Yến (Gao Yan), Phó Giám đốc Văn phòng Liên lạc của Trung Quốc tại Macau, và ông Trương Quốc Hoa (Cheong Kuoc Va), Trưởng ban Thư ký An ninh địa phương.

Ông Châu đã hợp tác với các hãng phim Trung Quốc Bona Film Group và Mountaintop Entertainment để quay cái mà Bắc Kinh gọi là "các bộ phim giai điệu chủ đạo" – như "Chiến dịch Mê Kông" và "Chiến dịch Biển Đỏ" – các tác phẩm ủng hộ nghị trình chính trị của Đảng này và nhận được sự đánh giá cao từ các quan chức hàng đầu của Trung Cộng.

Năm 2019, ông tham dự một sự kiện kỷ niệm 70 năm ngày thành lập chế độ Cộng sản Trung Quốc.

Hơn nữa, ông Châu đã đảm nhận một danh sách dài các chức danh ở cả Macau và Trung Quốc đại lục, bao gồm những vị trí sau: ủy viên của Ủy ban Công nghiệp Văn hóa Macau (2015); cố vấn danh dự cho Hội đồng Thúc đẩy Hòa bình Thống nhất Quốc gia Trung Quốc (2015); thành viên của cơ quan cố vấn chính trị hàng đầu của Trung Quốc – Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc – tại tỉnh Quảng Đông (2017); và là chủ tịch của Hiệp hội Văn hóa và Sản xuất Điện ảnh và Truyền hình Macau.

Ông Viên nói việc ông Châu là thành viên Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc cho thấy ông trùm sòng bài này làm việc như một mật vụ cho Ban Công tác Mặt trận Thống nhất của Bắc Kinh, một bộ phận trong hệ thống gián điệp của Trung Cộng hoạt động cả trong nước và trên toàn cầu.

Chuyên gia này nói thêm rằng, sau vụ thanh trừng của ông Châu như một đòn giáng về kinh tế, ông Tập sẽ khởi động một cơn bão chính trị mới nhằm vào các đối thủ của mình.

Bản tin có sự đóng góp của Ning Haizhong và Luo Ya
Minh Ngọc biên dịch

20% gia đình Trung Quốc có thu nhập hàng tháng là 103 USD/người

KATHLEEN LI

Hồi tháng Bảy, Trung Quốc đã công bố rằng họ đã đạt được một "xã hội thịnh vượng ở mức vừa phải" và xóa bỏ "nghèo đói tuyệt đối" ở Trung Quốc.

Tuy nhiên, nghiên cứu gần đây cho thấy số lượng cá nhân từ các gia đình có thu nhập khả dụng (sau khi đã đóng thuế) hàng tháng dưới 500 nhân dân tệ (80 USD) trên đầu người đã vượt quá 220 triệu người ở Trung Quốc – trái ngược hẳn với những lời tuyên bố đó của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình trong bài diễn văn nhân dịp kỷ niệm 100 năm ngày thành lập Đảng này.

Theo "Niên giám Thống kê Trung Quốc năm 2021" do Cục Thống kê Quốc gia xuất bản, thì 20% tổng số hộ gia đình ở Trung Quốc, tương đương khoảng 280 triệu người, có mức thu nhập khả dụng hàng tháng bình quân đầu người là 656 nhân dân tệ (103 USD).

Tuy nhiên, có sự khác biệt trong số liệu của Trung Cộng.

Trong sách trắng "Hành trình ngoạn mục từ Nghèo đói đến Thịnh vượng của Trung Quốc" do Trung Cộng xuất bản hồi tháng Chín, mức "thu nhập khả dụng hàng tháng bình quân đầu người" thấp nhất của các hộ gia đình nông thôn năm 2020 cao gấp 2.7 lần so với con số được ghi trong niên giám của họ.

Hơn nữa, trong bài báo "Báo cáo khảo sát của CICC: 220 triệu người Trung Quốc kiếm được dưới 500 nhân dân tệ mỗi tháng" do một tổ chức tư vấn tài chính kỹ thuật số công bố trên Tencent News, có ít nhất "220 triệu người ở Trung Quốc" có thu nhập khả dụng hàng tháng chưa đầy 500 nhân dân tệ.

JOHANNES EISELE/AFP/GETTY IMAGES

Một nông dân cõng thức ăn cho gia súc đi qua những ngôi nhà bị hư hại trong làng cổ La Bốc Trại (Làng Củ Cải), nơi bị tàn phá bởi trận động đất ở Tứ Xuyên năm 2008, thuộc huyện Vấn Xuyên, tỉnh Tứ Xuyên, hôm 23/042018.

Kết luận mà tổ chức tư vấn này rút ra là dựa trên một báo cáo nghiên cứu không được công khai của China International Capital Corporation, ngân hàng đầu tư liên doanh đầu tiên ở Trung Quốc. Điều đó cũng trùng khớp với tuyên bố của Thủ tướng Lý Khắc Cường trong một cuộc họp báo năm ngoái rằng "Trung Quốc có 600 triệu người với thu nhập hàng tháng không quá 1,000 nhân dân tệ."

Để hiểu rõ bối cảnh đưa ra lời nhận xét của ông Lý, cũng cần nhắc lại rằng các tiêu chuẩn xóa đói giảm nghèo mà Trung Cộng áp dụng thấp hơn đáng kể so với tiêu chuẩn mà các đối tác quốc tế của họ sử dụng.

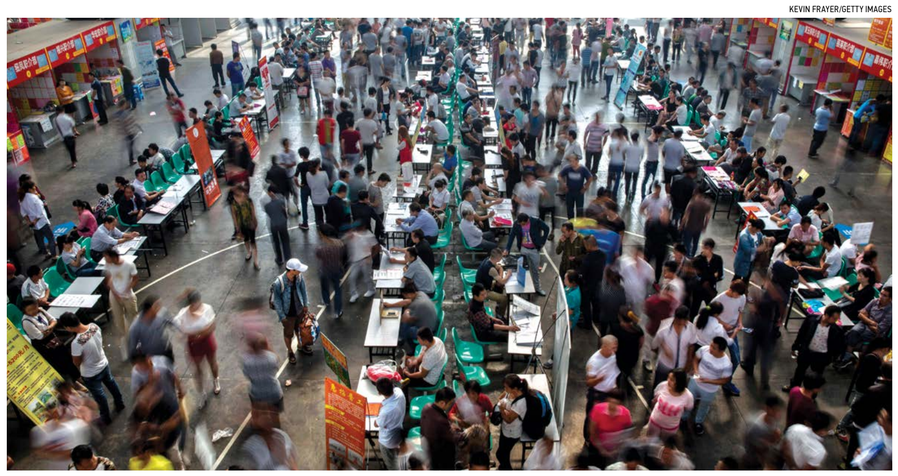
Với giá cả được điều chỉnh theo lạm phát, ngưỡng nghèo tuyệt đối ở Trung Quốc thấp hơn khoảng 35% so với Chuẩn nghèo quốc tế là 693.50 USD mỗi năm, dựa trên dữ liệu do Cục Thống kê Quốc gia công bố vào năm 2019.

Nhìn chung, nhóm người có thu nhập cao nhất ở Trung Quốc đã tăng nhanh chóng trong những năm gần đây, theo ghi nhận của Viện nghiên cứu Hurun trong "Báo cáo xếp hạng người giàu của Hurun FOTILE năm 2020" được công bố hôm 08/02/2021.

Báo cáo này kết luận rằng, "Người tiêu dùng cao cấp được đặc biệt chú ý vì họ là động lực chính thức đẩy nhu cầu nội địa. 'Các gia đình có giá trị tài sản ròng cao' chiếm khoảng 0.3% dân số Trung Quốc, nhưng tạo ra 3% GDP cho đất nước."

Nguyệt Minh biên dịch

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES



Công nhân Trung Quốc tập trung quanh các nhà tuyển dụng lao động tại một trung tâm việc làm địa phương ở Nghĩa Ô, tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc, hôm 18/09/2015.

Trung Quốc: Khủng hoảng già hóa là đòn giáng cuối cùng vào nền kinh tế

Phần 1/2: Trung Quốc và Nhật Bản đối phó với tình trạng dân số già hóa

ANTONIO GRACEFFO

Cuộc khủng hoảng già hóa dân số của Trung Quốc có thể là đòn giáng cuối cùng đối với một nền kinh tế đang rối ren – đang gặp khó khăn do khủng hoảng nợ, bong bóng địa ốc, và tăng trưởng trì trệ.

Tăng trưởng GDP của Trung Quốc dự kiến sẽ giảm xuống khoảng 5% trong năm nay, ngược với mức 10% của các thập niên trước. Một số chuyên gia tin rằng trong năm tới, tăng trưởng có thể giảm xuống dưới ngưỡng 5%. Trong ba quý đầu năm 2021, các khoản vỡ nợ trong nước của các công ty không phải tài chính Trung Quốc tăng 19%, lên tới 15.5 tỷ USD; trong khi các khoản vỡ nợ ở ngoại quốc đã tăng 28% lên 7.8 tỷ USD. Địa ốc, ngành chiếm 25 đến 30% nền kinh tế Trung Quốc, đang phải đối mặt với cuộc khủng hoảng vỡ nợ, đặc biệt là từ Evergrande, một nhà phát triển địa ốc với khả năng vỡ nợ tới 300 tỷ USD.

Lạm phát đang gia tăng. Chi tiêu của người tiêu dùng đang suy giảm. Sản xuất đi xuống. Và những hạn chế đối với lĩnh vực địa ốc đe dọa trước đi 1 ngàn tỷ USD thu nhập từ việc bán đất của các chính quyền địa phương.

Nói tóm lại, nền kinh tế Trung Quốc đang có chiều hướng xấu đi. Kịch bản của một nền kinh tế tăng trưởng nhanh, được hỗ trợ bởi nợ và một thị trường địa ốc bị thổi phồng quá mức, khá tương tự như Nhật Bản, trước khi vỡ [nền kinh tế] bong bóng, vào năm 1990, kéo theo 10 năm trì trệ kinh tế.

Điều làm phức tạp thêm sự phục hồi của Nhật Bản sau suy thoái kinh tế là hiện tượng dân số nước này đang già đi. Trung Quốc hiện đang phải đối mặt với một cuộc khủng hoảng già hóa tương tự, có lẽ đây là một trong những trở ngại lớn nhất có thể ngăn cản một sự phục hồi kinh tế. Quan điểm này được cựu Thống đốc Ngân hàng Trung ương Nhật Bản, Masaaki Shirakawa, ủng hộ. Ông đã viết một cảnh báo cho các nước khác, nói rằng nền kinh tế trì trệ của Nhật Bản là kết quả của quá trình già hóa, chứ không phải là kết quả của các chính sách kinh tế.

Một dân số già hóa thúc đẩy việc mở rộng cơ sở hạ tầng và y tế dành cho người già, khi chính phủ đang thiếu cơ sở vật chất để cung cấp dịch vụ chăm sóc thể chất và tinh thần cho 264 triệu người cao niên của Trung Quốc. Khi không có các chương trình của chính phủ, gánh nặng chăm sóc cha mẹ già sẽ đổ lên vai những người con. Sau nhiều thập niên cưỡng bức kế hoạch hóa gia đình, hầu hết các cặp vợ chồng chỉ có một người con có thể chăm sóc họ. Nhiều người già vẫn ở quê và những người con trưởng thành của họ phải từ bỏ công việc ở thành phố, về quê chăm sóc cha mẹ, hoặc đưa cha mẹ lên thành phố nơi cuộc sống vô cùng đắt đỏ.

Nhìn chung, Nhật Bản và các nước phát triển khác phải đối mặt với tình trạng dân số già hóa sau khi GDP bình quân đầu người của họ đạt ttừ 4,000 đến 10,000 USD. Tuy nhiên, Trung Quốc đang phải đối mặt với cuộc khủng hoảng già hóa với GDP bình quân đầu người khoảng 1,000 USD, có nghĩa là Trung Quốc đơn giản là không đủ khả năng đối phó với tình trạng già hóa. Trong vòng 5 năm tới, quỹ lương hưu cho người cao niên của nước này dự kiến sẽ thiếu hụt từ 1.25 đến 1.56 ngàn tỷ USD.

Dân số già hóa hạn chế tăng trưởng kinh tế vì số lượng người làm việc giảm dần. Điều này làm giảm cả nguồn thu từ thuế thu nhập của chính phủ và cả GDP của đất nước. Lực lượng lao động của Nhật Bản đạt mức đỉnh điểm vào năm 1995, và đã giảm dần kể từ đó. Quy mô lực lượng lao động của Trung Quốc đạt đỉnh vào năm 2015. Các yếu tố khác của quá trình già hóa gây áp lực cho nền kinh tế bao gồm giảm chi tiêu và tiêu dùng của những người cao niên, cùng mức giảm với một tỷ lệ nhỏ hơn của những lao động trẻ tuổi – những người đang phải chịu gánh nặng hỗ trợ cho việc nghỉ hưu và dịch vụ y tế phục vụ số lượng người cao niên đang ngày càng tăng.

Độ tuổi trung bình ở Nhật Bản là 45.9. Độ tuổi trung bình đang là 37.4 của Trung Quốc thấp hơn một chút, nhưng vẫn đáng lo ngại, đặc biệt là với tỷ lệ sinh giảm. Năm 2021, số trẻ sơ sinh được sinh ra ở Trung Quốc thấp hơn 12 triệu so với năm trước đó. Dân số Nhật Bản đạt mức đỉnh điểm vào năm 2010, là 127 triệu người. Gần 30% dân số Nhật Bản hiện trên 65 tuổi. Tương tự, những người cao niên, từ 60 tuổi trở lên, chiếm khoảng 37% dân số Trung Quốc.

Hiện tượng già hóa của Nhật Bản diễn ra trước Trung Quốc, nhưng Trung Quốc đang già đi nhanh hơn. Trong vòng 20 năm tới, bốn chỉ số chính về dân số già hóa được dự đoán là khả quan hơn đối với Nhật Bản thay vì Trung Quốc.

Tỷ lệ già hóa của Nhật Bản, là tỷ lệ thay đổi độ tuổi trung bình, dự kiến chỉ tăng 8.38%. Tỷ lệ phụ thuộc của người cao tuổi, bằng số người đã nghỉ hưu so với số người đang làm việc, sẽ tăng thêm 22.52%. Hệ số tương quan giữa nhóm cao tuổi nhất và nhóm cao tuổi – là số người từ 50 đến 74 tuổi chia cho số người dưới 85 tuổi – sẽ tăng 8.29%. Tuổi trung vị, độ tuổi chia dân số thành hai nhóm có quy mô bằng nhau, sẽ chỉ tăng 6.20 tuổi.

Ngược lại, các nhà nghiên cứu dự đoán rằng, trong 20 năm tới, tỷ lệ già hóa của Trung Quốc sẽ tăng 13.24%. Tỷ lệ phụ thuộc của người cao tuổi sẽ tăng 24.21%. Hệ số giữa nhóm trẻ nhất và già nhất sẽ tăng 8.33%. Và độ tuổi trung bình sẽ tăng thêm 8.47 tuổi. Tuổi trung bình của Trung Quốc đã là 38.4, có nghĩa là tuổi trung bình sẽ trên 47 vào năm 2040.

Công dân cao tuổi hơn sẽ tốn nhiều chi phí chăm sóc hơn, kiếm ít tiền hơn, trả ít thuế hơn, chi tiêu ít tiền hơn, và đóng góp ít hơn vào GDP. Một thách thức đối với Trung Cộng là giữ cho GDP tăng trưởng, bất chấp nợ nần và khủng hoảng kinh tế hiện nay, đồng thời giải quyết các vấn đề dân số già hóa.

Trong nhiều thập niên, Trung Quốc đã dựa vào sản xuất và xuất cảng như những động lực thúc đẩy nền kinh tế. Khi lực lượng lao động già đi, năng suất của người lao động giảm xuống. Do đó, Trung Quốc sẽ phải thúc đẩy các ngành công nghiệp và lĩnh vực kinh doanh mới để tận dụng nguồn lao động lớn tuổi hơn của mình.

Nhật Bản, Singapore, Nam Hàn, Hồng Kông, Đài Loan đều đã và đang phải đối mặt với tình trạng dân số già và một lực lượng lao động giảm sút. Tuy nhiên, tất cả các quốc gia này đều có thể trụ vững qua những giai đoạn thay đổi về nhân khẩu học bằng cách nâng cao trình độ học vấn và năng suất của người lao động, đồng thời nâng cao chuỗi giá trị.

Nhưng Trung Quốc không phải là Nhật Bản. Với sự bất bình đẳng lớn về thu nhập, sự phân chia thành thị–nông thôn và GDP bình quân đầu người thấp, Trung Quốc không có một vị thế tốt để thực hiện những thay đổi rốt ráo như vậy ngay cả trong hoàn cảnh tốt nhất. Và các kết quả sẽ mất nhiều thập niên để có tác động tích cực. Trong khi đó, dân số Trung Quốc đang già đi ở mức báo động.

Trung Quốc không có nhiều thập niên để phát triển. Nền kinh tế của Trung Quốc hiện đang gần đến khủng hoảng. Hầu hết các chuyên gia cho rằng bong bóng địa ốc sắp vỡ. Và khi điều đó xảy ra, dường như dân số già hóa và lực lượng lao động đang giảm sút sẽ không thể giúp khôi phục đất nước này quay trở lại các tỷ lệ tăng trưởng GDP ấn tượng trước đây.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Antonio Graceffo đã có hơn 20 năm làm việc tại Á Châu. Ông tốt nghiệp Đại học Thể thao Thượng Hải và có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh của Đại học Giao thông Thượng Hải của Trung Quốc. Ông Antonio là giáo sư kinh tế và nhà phân tích kinh tế Trung Quốc, ông viết bài cho nhiều kênh truyền thông quốc tế.

Chánh Tín biên dịch

GREG BAKER/AFP/GETTY IMAGES

Người dân xếp hàng để ăn trưa tại trung tâm cộng đồng Yanyuan dành cho những người cao niên, ở ngoại ô Bắc Kinh, hôm 05/12/2018.

ĐIỂM TIN

Hơn 5,000 xe hàng ùn tắc ở cửa khẩu Trung Quốc

Trung Quốc đang thắt chặt việc quản lý, kiểm soát dịch khiến hàng ngàn xe container phía Việt Nam chở nông sản bị ùn tắc tại cửa khẩu Lạng Sơn và Quảng Ninh.

Tại Lạng Sơn, còn hơn 4,300 xe hàng hóa tồn ở cửa khẩu Tân Thanh, Hữu Nghị và Chi Ma. Riêng cửa khẩu Tân Thanh đang tồn hơn 2,400 xe hàng, chủ yếu là nông sản từ các tỉnh Quảng Ngãi, Bình Thuận, Tiền Giang, Đắk Lắk, và Bình Định. Mỗi ngày cửa khẩu này chỉ xuất cảng được hơn 100 xe container, giảm một nửa so với trước đây. Như vậy, phải mất 10–12 ngày nữa mới có thể giải tỏa được hơn 4,000 xe hàng trên, trong khi phần lớn là nông sản tươi nên khó bảo quản.

Phía Quảng Ninh đang ùn tắc với số lượng ít hơn, khoảng 1,000 xe container chở hàng chờ xuất cảng. Số lượng container tồn đọng lớn, trong khi xe hàng từ các tỉnh thành phía Nam và một số từ các địa phương lân cận như Bắc Giang, Lạng Sơn, Lào Cai tiếp tục đổ về các cửa khẩu chờ xuất hàng khiến tình trạng ùn tắc càng kéo dài. Trong khi đó, năng lực cửa khẩu chỉ giải quyết được khoảng 400 container/ngày.

Ý: Tỷ lệ sinh chạm mức thấp nhất trong 160 năm

Hôm 14/12, Ý cho biết tỷ lệ sinh ở nước này năm 2020 đã xuống mức thấp nhất kể từ năm 1861. Con số này đã giảm 12 năm liên tiếp. Năm ngoái số ca sinh ở Ý đã giảm hơn 15,000 so với năm trước đó. Còn ca tử vong lại tăng vọt do đại dịch. Thực trạng này đã khiến dân số nước này năm 2020 giảm xuống còn 59.3 triệu người.

Tỷ lệ sinh trung bình của mỗi phụ nữ ở Ý đã giảm xuống còn 1.24 vào năm 2020; đây là tỷ lệ thấp so với mặt bằng chung trên thế giới. Độ tuổi trung bình mà phụ nữ Ý sinh con đầu lòng đã tăng lên mức cao kỷ lục là 32.7 tuổi vào năm ngoái.

WHO: Omicron có thể đã xuất hiện ở hầu hết các nước

Hôm 14/12, Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) đã cảnh báo rằng biến thể Omicron đang lây lan với tốc độ chưa từng thấy và có thể đã có mặt ở hầu hết các quốc gia. Giám đốc Tedros của WHO nói với báo giới rằng đến nay 77 quốc gia đã ghi nhận biến thể này. Tuy nhiên, ông nhấn mạnh rằng, "Thực tế là Omicron có thể đã hiện diện ở hầu hết các quốc gia, ngay cả khi nó chưa được phát hiện."

Vị lãnh đạo WHO cũng nhận định đã đánh giá thấp biến chủng này. Ông cho rằng, "Ngay cả khi Omicron gây bệnh ít nghiêm trọng hơn, số lượng ca nhiễm tăng thẳng đứng có thể một lần nữa gây quá tải các hệ thống y tế chưa được chuẩn bị."

Trung Quốc phát hiện ca nhiễm Omicron sau hai tuần cách ly

Hôm 14/12, Trung Quốc đã báo cáo ca nhiễm Omicron thứ hai ở một hành khách nhập cảnh vào Thượng Hải từ cuối tháng 11. Theo giới chức, người đàn ông 67 tuổi này đã liên tục xét nghiệm âm tính trong 14 ngày cách ly tập trung. Ông bay từ Thượng Hải đến Quảng Châu và bắt đầu cách ly tại nhà từ ngày 12/12. Người này có kết quả dương tính với chủng Omicron hôm 13/12.

Quảng Châu đã phong tỏa tòa nhà và khu dân cư mà người này sinh sống và đưa tất cả cư dân ở đây đến cơ sở cách ly để theo dõi. Các lối vào ga tàu điện ngầm gần đó đã bị đóng; taxi và phương tiện giao thông công nghệ bị cấm vào khu vực này.

Hai ca nhiễm mới ở Đông Quan đã đến thăm một số địa điểm công cộng và đáp chuyến bay nội địa trước khi có kết quả xét nghiệm dương tính.

TÂY DƯƠNG

GLYN LOWE

Không giống như bảy người tiền nhiệm của mình ở Đức thời hậu chiến, bà Angela Merkel rời nhiệm sở vào thời điểm mà tự mình lựa chọn.

REUTERS

"Cam kết của chúng tôi đối với an ninh Âu Châu là không đổi và chúng tôi sẽ luôn hỗ trợ các đồng minh của mình."

- Ben Wallace, Bộ trưởng Quốc phòng Anh Quốc

PA

Bức ảnh không đề ngày tháng chụp quân đội Anh ở Ba Lan tại biên giới với Belarus, do Bộ Quốc phòng Anh Quốc công bố hôm 09/12/2021.

Anh Quốc điều thêm quân đến Ba Lan và Lithuania

ALEXANDER ZHANG

Anh Quốc điều thêm quân đến Ba Lan và Lithuania để giúp các nước Đông Âu giải quyết cuộc khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp ở biên giới Belarus do chính phủ nước này gây ra.

Trong một tuyên bố hôm 09/12, Bộ Quốc phòng Anh Quốc (MoD) cho biết: "Ba Lan và Lithuania, cùng với nước láng giềng Baltic là Latvia, đã phải chịu áp lực đáng kể cuộc di cư bắt nguồn từ Belarus và được chính phủ ông Lukashenko hậu thuẫn trong nhiều tháng nay."

Bộ này cho biết Anh Quốc đã có 150 binh lính đóng quân tại Ba Lan dưới sự hiện diện tăng cường của NATO như một phần của nhóm chiến đấu do Hoa Kỳ dẫn đầu tại quốc gia này.

MoD cho biết Anh Quốc sẽ điều thêm quân đến Ba Lan, cụ thể là 140 kỹ sư quân sự để hỗ trợ chuyên môn đối phó với áp lực từ "tình trạng di cư bất thường" ở biên giới Belarus.

Các chuyên gia từ Trung đoàn Công binh 32, Công binh Hoàng gia, sẽ hỗ trợ quân đội Ba Lan với các nhiệm vụ kỹ thuật cụ thể dọc biên giới bao gồm hỗ trợ cơ sở hạ tầng và sửa chữa đường tiếp cận. Hoạt động bố trí này sẽ bắt đầu vào cuối tháng Mười Hai và dự kiến kéo dài đến tháng Tư.

Ngoài ra, một đội trinh sát của Anh Quốc đã được điều động tới Lithuania để tìm hiểu xem liệu Anh Quốc có thể hỗ trợ quốc gia vốn đang phải đối mặt với những áp lực tương tự ở biên giới với Belarus của mình hay không.

Bộ trưởng Quốc phòng Ben Wallace cho biết: "Cam kết của chúng tôi đối với an ninh Âu Châu là không đổi và chúng tôi sẽ luôn hỗ trợ các đồng minh của mình. Sự hỗ trợ phi chiến đấu này sẽ trợ giúp Ba Lan bảo vệ biên giới của họ."

Hàng ngàn người nhập cư bất hợp pháp, chủ yếu từ Iraq và Afghanistan, đã tập trung ở biên giới Belarus–Ba Lan này với hy vọng được vào Liên minh Âu Châu. EU đã cáo buộc Minsk dàn dựng cuộc khủng hoảng [nhập cư này] để gây áp lực lên khối EU, đây là một hành động trả đũa cho các lệnh trừng phạt đối với một cuộc trấn áp lên các cuộc biểu tình của Belarus hồi năm 2020 phản đối sự kiện tái đắc cử của Tổng thống Alexander Lukashenko.

Bản tin có sự đóng góp của PA
Tịnh Nhi biên dịch

JANEK SKARZYNSKI/AFP/GETTY IMAGES

JANEK SKARZYNSKI/AFP/GETTY IMAGES

Ảnh trên: Các binh sĩ tham gia cuộc tập trận chung của các đơn vị quân Ba Lan, Anh, Hoa Kỳ, và Romania tại khu huấn luyện quân sự ở Bemowo Piskie, Ba Lan, hôm 18/11/2021.

Ảnh trái: Một nhóm người nhập cư bất hợp pháp đi dọc theo biên giới Belarus–Ba Lan tới một trại để tham gia cùng những người đang tập trung tại một địa điểm và tiến vào Ba Lan, nước thành viên của EU, thuộc khu vực Grodno hôm 12/11/2021.

Israel mô phỏng tấn công mạng vào hệ thống tài chính toàn cầu

BRYAN JUNG

Hôm 09/12, Bộ Tài chính Israel đã tổ chức một cuộc tấn công mạng mô phỏng lớn vào hệ thống tài chính toàn cầu, với sự tham gia của đại diện từ mười quốc gia và các tổ chức tài chính khác, trong một cuộc diễn tập an ninh đa quốc gia mang tên "Sức mạnh phối hợp".

Theo một bài báo độc quyền trên Reuters, cuộc tập trận này nhằm tăng cường "hợp tác quốc tế có thể giúp giảm thiểu bất kỳ thiệt hại tiềm tàng nào đối với các thị trường tài chính và các ngân hàng."

Mô phỏng Sức mạnh Phối hợp được đưa ra sau hội nghị chuyên đề về Đa giác Mạng (Cyber Polygon) năm 2021 của Diễn đàn Kinh tế Thế giới (WEF), nơi có "tổng số 200 tổ chức từ 48 quốc gia" tập trung vào việc cải thiện "an ninh mạng như là ưu tiên chiến lược của họ và tìm cách phát triển năng lực phòng thủ mạng của họ."

Tại Cyber Polygon 2020, ông Klaus Schwab, Chủ tịch WEF cho biết: "Tất cả chúng ta đều biết, nhưng vẫn chưa chú ý đúng mức đến kịch bản đáng sợ của một cuộc tấn công toàn diện, trong đó sẽ gây ra một sự ngưng trệ hoàn toàn đối với nguồn điện, vận tải, dịch vụ bệnh viện, xã hội chúng ta nói chung."

Những người tham gia bao gồm các quan chức ngân khố từ Israel, Hoa Kỳ, Vương quốc Anh, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Áo, Thụy Sĩ, Đức, Ý, Hà Lan, và Thái Lan, cũng như các đại diện từ Quỹ Tiền tệ Quốc tế, Ngân hàng Thế giới, và Ngân hàng Thanh toán Quốc tế.

Cuộc tấn công mạng mô phỏng ban đầu dự kiến diễn ra tại Dubai World Expo, trước khi được chuyển đến Jerusalem dưới dạng hội nghị truyền hình "do biến thể Omicron của COVID-19".

Reuters đưa tin cho biết mô phỏng "trò chơi chiến tranh" trên không gian mạng này đã được chính phủ Israel lên kế hoạch trong năm qua.

Cuộc tập trận tấn công mạng mô phỏng kéo dài hơn 10 ngày, liên quan đến một cuộc tấn công phức tạp vào các thị trường tài chính toàn cầu này, trong đó kế hoạch của những kẻ tấn công đã đi trước những bên phòng thủ nhiều bước.

Trong trường hợp này, những người chơi "sành sỏi" đã sử dụng một số kiểu tấn công tác động đến thị trường ngoại hối và trái phiếu toàn cầu, tính thanh khoản, tính toàn vẹn của dữ liệu, và các giao dịch giữa các nhà nhập cảng và các nhà xuất cảng.

Mô phỏng này cũng bao gồm các báo cáo tin tức giả kích động sự hoảng loạn trên các thị trường, rò rỉ dữ liệu nhạy cảm xuất hiện trên mạng đen (Dark Web), sau đó là một vụ rút tiền ồ ạt tại các ngân hàng.

Trò chơi chiến tranh mạng bắt đầu bằng một bộ phim, với giải thích của người tường thuật, "Những sự kiện này đang tạo ra sự tàn phá trên thị trường tài chính" và rằng dưới áp lực, các chính phủ đã phải giải quyết tác động của cuộc tấn công – điều đã làm tê liệt hệ thống tài chính toàn cầu này."

Người tường thuật dẫn lời: "Các ngân hàng đang kêu gọi hỗ trợ thanh khoản khẩn cấp bằng nhiều loại tiền tệ để ngăn chặn sự hỗn loạn khi các đối tác rút tiền của họ và hạn chế khả năng tiếp cận thanh khoản, khiến các ngân hàng rơi vào tình trạng hỗn loạn và đổ vỡ."

Những người tham gia đã thảo luận về một kế hoạch dự phòng đa phương về cách ứng phó với một cuộc khủng hoảng liên quan, bao gồm các ngày nghỉ phối hợp của ngân hàng, đẩy lùi hạn trả nợ, các thỏa thuận hoán đổi, hợp đồng mua lại (SWAP/REPO), và phối hợp tách biệt khỏi các đồng tiền chính.

Bộ Tài chính Israel cho biết những mối đe dọa như vậy ngày càng trở nên đáng lo ngại sau một số cuộc tấn công mạng cao cấp nhằm vào các công ty lớn và các tổ chức chính phủ.

Những người tổ chức cuộc tấn công mạng mô phỏng tin rằng an ninh mạng ngày nay sẽ không thể chịu được một cuộc tấn công như vậy và cách duy nhất để ngăn chặn bất kỳ thiệt hại nào như vậy là thông qua sự phối hợp đa quốc gia giữa các quốc gia và các tổ chức quốc tế.

Lưu Đức biên dịch

DARWIN LAGANZON/PIXABAY

Paraguay duy trì bang giao với Đài Loan sau khi Nicaragua công nhận Trung Quốc

REUTERS

ASUNCION — Hôm 10/12, cố vấn hàng đầu của Tổng thống Paraguay Mario Abdo nói với Reuters rằng quốc gia Nam Mỹ này kiên quyết duy trì quan hệ ngoại giao với Đài Loan bất chấp quyết định của Nicaragua là chuyển sự ủng hộ sang Trung Quốc.

Hôm 10/12, Trung Quốc và Nicaragua đã thiết lập lại mối bang giao sau khi quốc gia Trung Mỹ này cắt đứt quan hệ với Đài Loan, thúc đẩy Bắc Kinh [tiến xa hơn] trong một khu vực trên thế giới mà Hoa Kỳ có ảnh hưởng mạnh mẽ.

Ông Federico Gonzalez, cố vấn của Tổng thống Abdo, cho biết trong một tuyên bố với Reuters, "Đó là quyết định của chính phủ Nicaragua. Chúng tôi tôn trọng điều đó, nhưng Paraguay vẫn giữ vững lập trường của mình là tiếp tục bang giao với Đài Loan."

"Về phía Paraguay, điều này chẳng làm thay đổi bất cứ điều gì. Lập trường của chúng tôi vẫn vậy."

Chế độ cộng sản Trung Quốc tuyên bố Đài Loan là của riêng mình, mặc dù Đài Loan trên thực tế là một quốc gia độc lập, có quân đội, chính phủ được bầu cử dân chủ, và hiến pháp riêng.

Chính quyền Trung Quốc đã gia tăng sức ép quân sự và chính trị lên Đài Loan, buộc họ phải chấp nhận các yêu sách chủ quyền của mình, làm dấy lên làn sóng tức giận từ hòn đảo dân chủ này.

Việc Nicaragua cắt đứt bang giao với Đài Loan đã làm giảm số lượng đồng minh quốc tế ít ỏi của hòn đảo này.

Paraguay là quốc gia Nam Mỹ duy nhất duy trì liên hệ với Đài Loan, một mối bang giao đã kéo dài hơn sáu thập niên. Đài Loan tài trợ cho các dự án cơ sở hạ tầng và hỗ trợ nông nghiệp trong nước này, đồng thời tài trợ vật tư y tế khi đại dịch COVID-19 mới bùng phát.

Bản tin có sự đóng góp của
The Epoch Times
Hồng Ân biên dịch

JORGE ADORNO/REUTERS

Tổng thống Mario Abdo Benitez đeo khẩu trang khi đến dự một buổi lễ tưởng nhớ các cựu chiến binh trong Chiến tranh Chaco 1932–1935 giữa Paraguay và Bolivia, tại doanh trại Victoria ở San Lorenzo, Paraguay, hôm 12/06/2020.

Kết thúc một kỷ nguyên: Thủ tướng Merkel của Đức rời nhiệm sở sau 16 năm tại vị

GEIR MOULSON, THE ASSOCIATED PRESS

BERLIN — Bà Angela Merkel chắc chắn được lưu danh trong sử sách ngay từ khi bà trở thành nữ thủ tướng đầu tiên của Đức vào ngày 22/11/2005.

Trong 16 năm tiếp theo, bà được ghi nhận là người đã nâng cao vị thế và tầm ảnh hưởng của Đức, góp phần củng cố một Liên minh Âu Châu vững chắc, quản trị một loạt các cuộc khủng hoảng, và là một hình mẫu cho nữ giới.

Giờ đây, nhiệm kỳ kéo dài gần đạt kỷ lục đã kết thúc khi bà rời nhiệm sở ở tuổi 67 với nhiều lời khen ngợi từ ngoại quốc và sự cảm mến lâu dài ở quê nhà. Người kế nhiệm bà là ông Olaf Scholz đã nhậm chức hôm 08/12.

Bà Merkel, một cựu khoa học gia lớn lên ở Đông Đức cộng sản, đã rời nhiệm sở ít hơn một tuần so với kỷ lục về thời gian tại nhiệm của ông Helmut Kohl, người đã thống nhất nước Đức trong nhiệm kỳ 1982–1998 và cũng là người thầy một thời của bà.

Mặc dù bà Merkel có lẽ thiếu một thành tích ngoạn mục mang đậm dấu ấn cá nhân, nhưng thành viên Đảng Liên Minh Dân Chủ Cơ Đốc Giáo (CDU) trung hữu này vẫn được xem là một người quản trị khủng hoảng không thể thiếu và là người bảo vệ các giá trị Tây phương trong thời kỳ hỗn loạn.

Bà đã tại vị cùng thời với bốn tổng thống Hoa Kỳ, bốn tổng thống Pháp, năm thủ tướng Anh, và tám thủ tướng Ý. Dấu ấn trong nhiệm kỳ thủ tướng của bà là bốn thách thức lớn: cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu, cuộc khủng hoảng nợ Âu Châu, dòng người tị nạn đến Âu Châu năm 2015–2016, và đại dịch.

Bà Sudha David-Wilp, phó giám đốc văn phòng Berlin của Quỹ German Marshall Fund (GMF) của Hoa Kỳ, cho biết, "Không thể phủ nhận rằng bà ấy đã trao cho Đức rất nhiều quyền lực mềm. Không còn nghi ngờ gì nữa, bà đã nâng tầm hình ảnh của Đức trên thế giới."

"Khi bà xuất hiện lần đầu tiên vào năm 2005, rất nhiều người đã đánh giá thấp bà, nhưng tầm vóc của bà đã phát triển cùng với vai trò của Đức trên thế giới," bà David-Wilp nói thêm. Những người khác ở Âu Châu và bên ngoài lục địa này "muốn có thêm một nước Đức năng động đóng một vai trò nào đó trên thế giới – điều đó có lẽ không phải là tình huống trước khi bà ấy nhậm chức."

Trong một thông điệp video tại hội nghị thượng đỉnh EU cuối cùng của bà Merkel hồi tháng Mười, cựu Tổng thống Hoa Kỳ Barack Obama đã cảm ơn bà vì đã "đảm nhận vị trí cao trong nhiều năm như vậy."

"Nhờ có bà mà khu vực trung tâm đã trụ vững qua bao sóng gió," ông nói.

Bà Merkel là động lực thúc đẩy các lệnh trừng phạt Nga của EU vì chiếm Crimea và ủng hộ lực lượng ly khai ở miền đông Ukraine, đồng thời là người dẫn đầu các nỗ lực chưa hoàn thành cho đến nay nhằm đưa ra giải pháp ngoại giao ở đó. Bà David-Wilp nói rằng bà ấy được xem là người "có thể đối thoại với [Tổng thống Nga Vladimir] Putin thay mặt cho phương Tây."

Bà kiên định theo đuổi các giải pháp đa phương cho các vấn đề của thế giới, một nguyên tắc mà bà đã đặt ra tại buổi lễ duyệt binh vinh danh bà trong tuần trước (29/11–05/12).

Cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu và dòng người di cư "đã cho thấy rõ rằng chúng ta phụ thuộc vào sự hợp tác vượt ngoài biên giới quốc gia như thế nào và sự cần thiết của các thể chế quốc tế cũng như các công cụ đa phương ra sao trong việc đối phó với những thách thức lớn của thời đại chúng ta," bà Merkel nói, đồng thời nhận định những thách thức đó là biến đổi khí hậu, số hóa, và di cư.

Quan điểm đó tương phản mạnh mẽ với lập trường của cựu Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump, người mà bà có một mối quan hệ khó khăn. Tại cuộc gặp đầu tiên của họ ở Tòa Bạch Ốc hồi tháng 03/2017, khi các nhiếp ảnh gia reo hò muốn họ bắt tay nhau, bà đã lặng lẽ hỏi ông Trump "Ông có muốn bắt tay không?" nhưng vị tổng thống này đã không hồi đáp mà nhìn về phía trước.

Bà Merkel đã phủ định khi được mệnh danh là "nhà lãnh đạo của thế giới tự do" trong thời kỳ đó, nói rằng quyền lãnh đạo không bao giờ phụ thuộc vào một người hoặc một quốc gia.

Tuy nhiên, bà vẫn được xem là một nhà lãnh đạo quan trọng trong khối 27 quốc gia EU cồng kềnh, nổi tiếng với khả năng kiên trì khi cần thuyết phục các thỏa thuận trong các phiên đàm phán kéo dài.

"Bà Merkel từng là một cỗ máy thỏa hiệp," Thủ tướng Luxembourg Xavier Bettel đã nhận định như vậy gần đây. Khi các cuộc đàm phán lâm vào bế tắc, bà ấy "hầu như luôn tìm thấy điều gì đó gắn kết chúng tôi lại và thay đổi cục diện."

Điều đó đã được minh chứng hồi tháng 07/2020, khi các nhà lãnh đạo EU đạt được một thỏa thuận chưa từng có về ngân sách 1.8 ngàn tỷ euro (2 ngàn tỷ USD) và quỹ phục hồi đại dịch COVID-19 sau một hội nghị thượng đỉnh kéo dài bốn ngày đầy tranh cãi.

Tại hội nghị thượng đỉnh EU lần thứ 107 cuối cùng của bà, Chủ tịch Hội đồng Âu Châu Charles Michel đã nói với bà Merkel: "Bà là một tượng đài." Một hội nghị thượng đỉnh không có bà ấy sẽ giống như "Thành Rome không có Vatican hoặc Paris không có tháp Eiffel," ông nói thêm.

Những lời đánh giá cao từ những người đồng cấp của bà là chân thành, mặc dù đã có rất nhiều xích mích trong suốt những năm qua. Bà Merkel luôn tìm cách giữ cho EU đoàn kết nhất có thể nhưng vẫn bảo vệ mạnh mẽ lợi ích của Đức, bà gây xung đột với Hy Lạp trong cuộc khủng hoảng nợ và bất đồng với Hungary, Ba Lan, và những quốc gia khác về việc các nước này từ chối – không giống như Đức – tiếp nhận người di cư đến Âu Châu.

Bà Merkel cho biết bà đang rút khỏi EU "trong một tình huống chắc chắn khiến tôi cũng phải lo lắng."

"Chúng ta đã có thể vượt qua nhiều cuộc khủng hoảng trên tinh thần tôn trọng, luôn nỗ lực tìm kiếm các giải pháp chung," bà nói. "Nhưng chúng ta cũng có một loạt các vấn đề chưa được giải quyết, và có những nhiệm vụ lớn chưa hoàn thành cho người kế nhiệm của tôi."

Nhận định đó cũng đúng ở quê nhà, nơi mà thành tựu của bà – chủ yếu là những cuộc khủng hoảng mà bà đã giải quyết, gồm cả một trận đại dịch đang tái bùng phát khi bà rời nhiệm sở – gồm cả hay lẫn dở. Bà để lại nước Đức với tỷ lệ thất nghiệp thấp hơn và hệ thống tài chính lành mạnh hơn, nhưng cùng với đó là những thiếu sót được ghi nhận rõ ràng trong việc kỹ thuật số hóa – nhiều văn phòng y tế đã sử dụng máy fax để truyền dữ liệu trong đại dịch – và điều mà các nhà phê bình cho là thiếu đầu tư vào cơ sở hạ tầng.

Bà đã đạt được tiến bộ trong việc thúc đẩy năng lượng tái tạo, nhưng cũng bị chỉ trích vì đã hành động quá chậm chạp trong vấn đề biến đổi khí hậu. Sau khi tuyên bố năm 2018 rằng bà sẽ không tranh cử cho một nhiệm kỳ thứ năm, bà đã không bảo đảm được một quá trình chuyển giao quyền lực suôn sẻ trong đảng của chính mình, vốn gặp thất bại lớn trong cuộc bầu cử hồi tháng Chín ở Đức.

Liên minh cầm quyền sắp thành lập dưới thời ông Scholz cho biết họ muốn "tạo ra nhiều tiến bộ hơn" cho nước Đức sau nhiều năm trì trệ.

Nhưng nhận xét chung của người Đức dường như vẫn tích cực. Trong chiến dịch tranh cử mà bà hầu như vắng mặt, thứ hạng về mức độ yêu mến của người dân dành cho bà Merkel đã vượt xa ba người có khả năng sẽ kế nhiệm bà. Không giống như bảy người tiền nhiệm của mình ở Đức thời hậu chiến, bà rời nhiệm sở vào thời điểm mà tự mình lựa chọn.

Ngôn ngữ cơ thể và nét mặt của bà Merkel đôi khi tiết lộ những cảm xúc của bà, vượt xa lời nói. Bà từng than thở rằng mình không thể làm ra vẻ vô cảm: "Tôi đã bỏ cuộc. Tôi không thể làm được như vậy."

Bà không bị chùn bước trước phong cách của ông Putin. Tổng thống Nga từng mang theo chú chó Labrador của mình tới cuộc họp năm 2007 với bà Merkel; sau đó bà nói rằng bà có một "mối e ngại nhất định" về những chú chó sau một lần bị cắn.

Bà chưa bao giờ là người quyến rũ nhất trong số các nhà điều hành chính trị, nhưng đó là một phần sức hấp dẫn của bà – vị thủ tướng này tiếp tục có những kỳ nghỉ đi dạo không ồn ào, thỉnh thoảng người ta thấy bà đi mua sắm ở siêu thị và sống trong chính căn hộ ở Berlin mà bà từng ở trước khi nhận công việc đứng đầu quốc gia này.

Được tạp chí Forbes vinh danh là "Người Phụ Nữ Quyền Lực Nhất Thế Giới" trong 10 năm liên tiếp, bà Merkel bước xuống với di sản là phá vỡ rào cản vô hình của việc nam giới thống trị lĩnh vực chính trị – mặc dù bà cũng phải đối mặt với những lời chỉ trích vì không nỗ lực hơn nữa cho sự bình đẳng giới.

Cựu Tổng thống Obama nói rằng "rất nhiều người, các nam nữ thiếu niên, nam giới và phụ nữ, đã có một hình mẫu mà họ có thể hướng tới trong những khoảng thời gian thử thách."

Cựu Tổng thống George W. Bush đã có một mối quan hệ không mấy êm đẹp với người tiền nhiệm của bà Merkel là ông Gerhard Schröder, sau khi ông Schröder phản đối cuộc chiến do Hoa Kỳ dẫn đầu ở Iraq. Ông Schröder đã nói rằng "bà Angela đã đến và thay đổi hoàn toàn điều đó."

"Bà Angela Merkel đã đặt đẳng cấp và phẩm giá lên một vị trí rất quan trọng và đưa ra những quyết định vô cùng khó khăn... và làm như vậy dựa trên nguyên tắc," ông Bush nói với đài truyền hình Đức Deutsche Welle hồi tháng Bảy. Ông mô tả bà là "một nhà lãnh đạo giàu lòng nhân ái, một người phụ nữ không sợ làm lãnh đạo."

An Nhiên và Minh Ngọc biên dịch

SEAN GALLUP/GETTY IMAGES

Tân Thủ tướng Đức Olaf Scholz (Phải) và cựu Thủ tướng Đức Angela Merkel chụp ảnh chung trong lễ chuyển giao chính thức chức vụ tại Phủ Thủ tướng tại Berlin, Đức hôm 08/12/2021.

EVAN VUCCI/AP PHOTO

Từ bên phải, Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden, Thủ tướng Đức Angela Merkel, Tổng thống Pháp Emmanuel Macron, và Thủ tướng Anh Quốc Boris Johnson chụp ảnh trước một cuộc gặp bên lề hội nghị thượng đỉnh G20 tại Rome, hôm 30/10/2021.

Bà vẫn được xem là một nhà lãnh đạo quan trọng trong khối 27 quốc gia EU cồng kềnh, nổi tiếng với khả năng kiên trì khi cần thuyết phục các thỏa thuận trong các phiên đàm phán kéo dài.

MICHAEL SOHN/AP PHOTO

Thủ tướng Đức Angela Merkel, ở giữa, ra hiệu khi đứng chụp ảnh chung với các nhà lãnh đạo EU khác trước Cổng Brandenburg ở Berlin, hôm 25/03/2007.

G-7 cảnh báo Nga về 'những hậu quả to lớn' của việc tấn công Ukraine

JON SUPER/AP PHOTO

Ngoại trưởng Anh Quốc Liz Truss trình bày trong một cuộc họp báo tại cuộc họp Bộ trưởng Ngoại giao G-7 ở Liverpool, Anh Quốc, hôm 12/12/2021.

ALEXANDER ZHANG

Hôm 12/12, Nhóm Bảy nước công nghiệp phát triển lớn (G-7) cảnh báo Nga rằng bất kỳ cuộc xâm lược nào vào Ukraine đều sẽ dẫn đến "những hậu quả to lớn" và sẽ phải gánh chịu "một cái giá đắt".

Trong một tuyên bố được đưa ra sau hội nghị thượng đỉnh kéo dài hai ngày được tổ chức tại thành phố Liverpool của Anh Quốc, các bộ trưởng ngoại giao G-7 cho biết họ đã "thống nhất lên án hoạt động tăng cường quân đội và sự gây hấn của Nga với Ukraine."

Các nhà lãnh đạo chính sách ngoại giao đến từ Hoa Kỳ, Anh Quốc, Canada, Pháp, Đức, Ý, Nhật Bản, và Liên minh Âu Châu, đã kêu gọi Nga "giảm leo thang, theo đuổi các kênh ngoại giao, và tuân thủ các cam kết quốc tế về tính minh bạch của các hoạt động quân sự."

"Mọi hành vi sử dụng vũ lực để thay đổi biên giới đều bị nghiêm cấm theo luật quốc tế," họ nói. "Nga phải biết chắc rằng việc tiếp tục gây hấn quân sự đối với Ukraine sẽ dẫn đến những hậu quả to lớn và phải trả giá đắt."

"Chúng tôi tái khẳng định cam kết kiên định của chúng tôi đối với chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của Ukraine, cũng như quyền của bất kỳ quốc gia có chủ quyền nào trong việc quyết định tương lai của chính mình."

Trước đó, Ngoại trưởng Anh Liz Truss nói trong một cuộc họp báo rằng các đồng minh G-7 đã "gửi một thông điệp đoàn kết rất rõ ràng tới Tổng thống Nga Vladimir Putin."

Bà Truss cho biết Anh Quốc đang suy xét "tất cả các lựa chọn" bao gồm cả các biện pháp trừng phạt kinh tế để đáp trả sự xâm lược tiềm tàng của Nga.

"Khi Anh Quốc muốn gửi đi những thông điệp rõ ràng và đạt được những mục tiêu rõ ràng, thì chúng tôi đã sẵn sàng sử dụng các biện pháp trừng phạt kinh tế. Vì vậy, chúng tôi đang xem xét tất cả các lựa chọn," bà nói với các phóng viên.

Cảnh báo này được đưa ra trong bối cảnh căng thẳng gia tăng do quân đội Nga tăng cường ở biên giới Ukraine; hành động này được xem là dấu hiệu của một cuộc xâm lược tiềm tàng.

Các quan chức Ukraine ước tính hơn 90,000 quân Nga đang tập trung gần biên giới ở Crimea do Nga chiếm đóng, và cho biết họ tin là một cuộc tấn công sắp xảy ra. Họ đã yêu cầu Hoa Kỳ và các quốc gia khác giúp đỡ để bảo vệ biên giới quốc gia này.

Ukraine là một phần của Liên bang Xô viết trước khi trở thành một quốc gia độc lập vào năm 1991.

Các nước phương Tây xem Ukraine là một bức tường thành chống lại Nga – quốc gia nuôi dưỡng các tham vọng kiểm soát nhiều lãnh thổ hơn. Nga chiếm Crimea năm 2014, khi đó cựu Tổng thống Hoa Kỳ Barack Obama còn tại vị.

GLEB GARANICH/REUTERS

Các quân nhân Ukraine tham dự một cuộc diễn tập nghi thức chính thức bàn giao xe tăng, xe bọc thép chở quân, và xe quân sự cho Lực lượng Vũ trang Ukraine khi nước này kỷ niệm Ngày Quân đội ở Kyiv, Ukraine, hôm 06/12/2021.

Nga phải biết chắc rằng việc tiếp tục gây hấn quân sự đối với Ukraine sẽ dẫn đến những hậu quả to lớn và phải trả giá đắt.

Theo một tuyên bố của G7

Bà Truss cũng cho biết G-7 lo ngại về "các chính sách kinh tế mang tính cưỡng chế" của Trung Quốc trên toàn cầu.

Bà nói: "Chúng tôi đã nói rõ trong cuộc họp cuối tuần này rằng chúng tôi lo ngại về các chính sách kinh tế mang tính cưỡng chế của Trung Quốc. Và những gì chúng tôi muốn làm là xây dựng phạm vi đầu tư, phạm vi trao đổi kinh tế, của các nền dân chủ cùng chí hướng, yêu tự do."

Bàn về vấn đề hạt nhân Iran, bà Truss cảnh báo chế độ Hồi Giáo này rằng các cuộc đàm phán đang diễn ra với các cường quốc thế giới ở Vienna là "cơ hội cuối cùng để Iran đi đến bàn đàm phán với một giải pháp nghiêm túc cho vấn đề này".

Bà nhắc lại rằng cộng đồng quốc tế "sẽ không cho phép Iran sở hữu vũ khí hạt nhân".

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber, Reuters, và PA
Cẩm An biên dịch

Canada gia nhập các đồng minh tẩy chay Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh

ISSAC TEO

Thủ tướng Justin Trudeau cho biết Canada sẽ không cử bất kỳ đại diện chính thức nào đến Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh 2022. Nước này cùng các đồng minh của mình tuyên bố tẩy chay ngoại giao vì các hành vi vi phạm nhân quyền của Trung Quốc.

Ông Trudeau cho biết trong cuộc họp báo hôm 08/12: "Trong nhiều tháng qua, chúng tôi đã trao đổi với các đối tác và đồng minh trên toàn thế giới về vấn đề Thế vận hội Olympic và Paralympic Bắc Kinh."

"Thực sự, với tư cách là một quốc gia, cũng như nhiều đối tác trên khắp thế giới, chúng tôi vô cùng lo ngại trước những hành vi vi phạm nhân quyền lặp đi lặp lại của chính quyền Trung Quốc. Đó là lý do tại sao chúng tôi thông báo hôm nay rằng chúng tôi sẽ không cử bất kỳ đại diện ngoại giao nào đến Thế vận hội Olympic và Paralympic Bắc Kinh vào mùa đông này."

Thủ tướng nói thêm rằng các vận động viên Canada sẽ có "sự hỗ trợ tối đa" của chính phủ khi họ thi đấu tại Thế vận hội.

Hoa Kỳ là quốc gia đầu tiên tuyên bố tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Bắc Kinh – sẽ được tổ chức vào tháng 02/2022.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết trong một cuộc họp báo hôm 06/12 rằng, "Vì nạn diệt chủng và tội ác chống lại nhân loại đang diễn ra ở Tân Cương và các hành vi vi phạm nhân quyền khác của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa," Hoa Kỳ "sẽ không cử bất kỳ đại diện ngoại giao hoặc đại diện chính thức nào đến Thế vận hội."

Hiện cả Úc và Anh Quốc đều đã hành động theo.

Trong phiên điều trần xác nhận của mình hôm 07/12, ông David Cohen, đại sứ Hoa Kỳ tại Canada, cho biết ông tin tưởng rằng cả hai quốc gia sẽ có cùng chí hướng khi giải quyết các vấn đề về Trung Quốc, bao gồm cả việc tẩy chay ngoại giao Thế vận hội Bắc Kinh.

Bên ngoài Rideau Hall, ông Cohen cho biết: "Tôi rất tin tưởng rằng Canada và Hoa Kỳ sẽ thống nhất với nhau về chính sách Trung Quốc của chúng ta, bao gồm cả chính sách của chúng ta đối với Thế vận hội."

Cô Anastasia Lin, Hoa hậu Thế giới Canada 2015 và là một nhà hoạt động nhân quyền lên tiếng mạnh mẽ về Trung Quốc, cho biết trong một cuộc phỏng vấn với CTV News rằng việc cho phép chế độ cộng sản Trung Quốc tổ chức một sự kiện quốc tế như Thế vận hội chẳng khác nào "trao cho họ tính hợp pháp" dành cho các hành vi vi phạm nhân quyền đối với người dân Trung Quốc, trong đó có người Duy Ngô Nhĩ, người Tây Tạng, các học viên Pháp Luân Công, và người dân Hồng Kông.

Cô cho biết Trung Cộng có thể sử dụng sự kiện nổi tiếng này để kiểm soát người Trung Quốc chặt chẽ hơn nữa, bao gồm cả việc kìm hãm quyền tự do ngôn luận của các vận động viên trên vũ đài quốc tế.

Trong tuyên bố tẩy chay ngoại giao hôm 08/12, ông Trudeau nói rằng quyết định này không phải là điều bất ngờ đối với Bắc Kinh.

THE CANADIAN PRESS/ADRIAN WYLD

Thủ tướng Justin Trudeau nói chuyện tại Hạ viện ở Ottawa hôm 22/11/2021.

Ông nói: "Trong nhiều năm qua, chúng tôi đã thể hiện rất rõ những lo ngại sâu sắc của mình xung quanh các vi phạm nhân quyền, và hành động này là sự tiếp nối của việc chúng tôi thể hiện mối lo ngại sâu sắc đối với các vi phạm nhân quyền."

Bản tin có sự đóng góp của The Canadian Press
An Nhiên biên dịch

Các quan chức Anh Quốc sẽ không tham dự Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh

LILY ZHOU

Hôm 08/12, Thủ tướng Anh Quốc Boris Johnson cho biết sẽ có "một cuộc tẩy chay ngoại giao" đối với Thế vận hội Mùa Đông ở Bắc Kinh; ông nói rằng không có kế hoạch cho bất kỳ bộ trưởng nào tham dự thế vận hội.

Tuy nhiên, thủ tướng đã không chính thức gọi đây là một cuộc tẩy chay ngoại giao, và khẳng định rằng chính phủ Anh Quốc không ủng hộ các cuộc tẩy chay thể thao.

Trong Phiên Chất vấn Thủ tướng tại Quốc hội, các nghị sĩ đã thúc giục ông Johnson tham gia cùng Hoa Kỳ và một số quốc gia khác tẩy chay sự kiện gây tranh cãi này vì lịch sử vi phạm nhân quyền khét tiếng của chế độ cộng sản Trung Quốc.

Đáp lại yêu cầu của nghị sĩ Đảng Quốc Gia Scotland Kirsten Oswald, ông Johnson nói: "Như tôi đã nói trước đây, chúng ta không ủng hộ tẩy chay thể thao, nhưng không có kế hoạch cho các bộ trưởng tham dự Thế vận hội Mùa đông."

Khi được đề nghị tiến xa hơn và "đi đầu về nhân quyền" bằng cách tuyên bố một cuộc tẩy chay, thủ tướng đã nói với cựu lãnh đạo Đảng Bảo Thủ, Nghị sĩ Iain Duncan Smith rằng "sẽ gần như có một cuộc tẩy chay ngoại giao đối với Thế vận hội Mùa đông ở Bắc Kinh."

"Dự kiến sẽ không có bộ trưởng nào tham dự... Và sẽ không có quan chức nào," ông nói.

Thủ tướng Boris Johnson trình bày trong Phiên Chất vấn Thủ tướng tại Hạ viện, London, hôm 08/12/2021.

HOUSE OF COMMONS/PA

"Nhưng những gì tôi có thể nói với Hạ viện là tôi không nghĩ rằng tẩy chay thể thao là hợp lý. Đó vẫn là chính sách của chính phủ."

Ông Duncan Smith đã hoan nghênh thông báo của ông Johnson và nói rằng ông hy vọng "nhiều quốc gia khác sẽ làm theo".

Nhận xét của ông Johnson đã để lại triển vọng rằng các thành viên của gia đình hoàng gia vẫn có thể tham dự – vì bà Anne, Công chúa Hoàng gia Anh, là chủ tịch của Hiệp hội Olympic Anh Quốc và là một thành viên của Ủy ban Olympic Quốc tế.

Khi được hỏi liệu Anh Quốc có chính thức tẩy chay Thế vận hội Mùa Đông Bắc Kinh 2022 hay không và liệu có thành viên nào trong hoàng gia sẽ tham dự hay không, một thành viên của văn phòng báo chí Downing Street đã đề cập với The Epoch Times về nhận xét của thủ tướng tại Quốc hội.

Hoa Kỳ và Úc đã tuyên bố tẩy chay ngoại giao vì những vi phạm nhân quyền của Bắc Kinh, đặc biệt là cách họ đối xử với cộng đồng người Hồi Giáo Duy Ngô Nhĩ ở tỉnh Tân Cương.

Thủ tướng Úc Scott Morrison cho biết ông tuyên bố tẩy chay vì đó là "điều đúng đắn để làm".

Đối với trường hợp của Úc, không chỉ là những lo ngại về nhân quyền mà một loạt các tranh chấp chính trị với Bắc Kinh đã dẫn đến hành động này – bao gồm cả hiệp ước AUKUS với Anh Quốc và Hoa Kỳ về tàu ngầm chạy bằng năng lượng hạt nhân.

Ông cho biết chính phủ của ông rất vui lòng nói chuyện với Trung Quốc về sự khác biệt của họ, "nhưng chính quyền Trung Quốc đã nhất quyết không chấp nhận những cơ hội gặp gỡ với chúng tôi."

Lithuania và New Zealand cũng cho biết họ sẽ không cử các quan chức đến thế vận hội, với New Zealand dùng COVID-19 làm lý do chính.

Văn phòng Nội các và Văn phòng Ngoại giao đã không phúc đáp yêu cầu bình luận của The Epoch Times tại thời điểm phát hành bản tin này.

Bản tin có sự đóng góp của PA
An Nhiên biên dịch

TÂM & THÂN

Ngăn ngừa rụng tóc và phục hồi mái tóc khỏe đẹp

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

ANN LOUISE GITTLEMAN

Theo tuổi tác, mái tóc đẹp đẽ và duyên dáng sẽ dần thưa đi và xỉn màu hơn. Tuy nhiên, chúng ta có thể can thiệp vào quá trình này bằng cách áp dụng những thói quen sống lành mạnh mỗi ngày.

Chúng ta hãy cùng xem xét những nguyên nhân khiến cho tóc mỏng, xỉn màu.

Sức mạnh của protein

Bạn có biết tóc chứa 98% protein không? Vì vậy, nói một cách đơn giản, nếu bạn không nhận đủ protein trong thực phẩm dùng hàng ngày hoặc không thể hấp thụ đúng cách lượng protein mà bạn tiêu thụ, thì tóc của bạn sẽ không thể nhận được chất dinh dưỡng thích hợp mà nó cần để duy trì sự khỏe mạnh và bóng mượt. Protein thật sự rất quan trọng trong việc làm tăng và duy trì sự phát triển của tóc.

Bạn có đang hấp thụ đủ protein chất lượng cao từ thực phẩm dùng hàng ngày của mình không? Bạn có ăn đủ trứng, thịt nạc, cám và thịt gia cầm không? Và quan trọng hơn, bạn có đang tiêu hóa chúng một cách thích đáng không? Nếu bạn nằm trong số hơn 90% những người tiêu hóa chậm, rất có thể bạn đang thiếu acid dạ dày quan trọng cần thiết để phân hủy đúng cách lượng protein bạn hấp thụ vào. Protein không tiêu hóa được sẽ đi lướt qua cơ thể bạn mà không được hấp thụ và sử dụng tại những chỗ mà chúng ta cần nhất – bao gồm cả tóc của bạn.

Tầm quan trọng của acid dạ dày đối với sức khỏe của tóc

Acid chlohydric, acid trong dạ dày của bạn, là một trong những acid mạnh nhất mà con người biết đến. Acid chlohydric kích hoạt pepsin, một loại enzyme quan trọng cần thiết cho quá trình tiêu hóa protein, đồng thời báo hiệu cho tụy sản xuất và tiết ra các enzyme để tiêu hóa và hấp thụ thức ăn.

Thiếu acid dạ dày khiến cơ thể không thể phân hủy hoàn toàn protein thành năng lượng và acid amin vốn là thành phần quan trọng đối với sự hình thành DNA và tế bào khỏe mạnh. Điều này dẫn đến thiếu hụt collagen, và cuối cùng là rụng tóc. Và nếu không có đủ acid trong dạ dày, chúng ta không thể hấp thụ các khoáng chất như sắt, calci, kẽm, magnesium, và selenium hoặc các vitamin B như thiamine, folate, và vitamin B12 – tất cả đều là những chất dinh dưỡng quan trọng mà chúng ta cần cho sức khỏe của tóc.

May mắn thay, dạ dày rất nhạy bén với những thay đổi của môi trường; vì vậy, ngay cả những thay đổi nhỏ cũng có thể có tác dụng lâu dài. Hãy bắt đầu bằng cách uống một thìa cà phê giấm táo chưa tiệt trùng vào mỗi buổi sáng trước khi ăn sáng. Điều đó sẽ đánh thức quá trình tiêu hóa của bạn và làm giảm độ pH của dạ dày.

Ngoài ra, nếu bạn nhận thấy gần đây tóc hay bị rụng hoặc có những thay đổi lớn khác trên tóc, rất có thể là do những căng thẳng hoặc chấn thương mà bạn gặp phải trong vài tháng qua, ví dụ như biến động nội tiết tố, thuốc men, độc tố, thiếu hụt dinh dưỡng, bệnh tật, đến các yếu tố khác như đại dịch. Chỉ điều này thôi đã có thể giải thích cho việc tóc bị mỏng đi.

Nội tiết tố

Bất kỳ sự thay đổi nội tiết tố nào cũng có thể ảnh hưởng đến mái tóc của bạn, đặc biệt là sự sụt giảm nồng độ hormone đột ngột. Đây là lý do tại sao nhiều phụ nữ bị rụng tóc vài tháng sau khi sinh con, cũng như trong thời kỳ mãn kinh.

Một nguyên nhân gây ra tình trạng tóc mỏng ở phụ nữ ở tất cả các lứa tuổi là do sự thống trị của estrogen, có nghĩa là tỷ lệ estrogen trên progesterone của bạn quá cao. Các hóa chất giống như estrogen trong môi trường, căng thẳng, thay đổi kinh nguyệt và thậm chí là ăn không đủ chất xơ (liên kết với estrogen dư thừa) có thể gây ra sự tàn phá hormone.

Và tuyến giáp

Tuyến giáp của bạn có thể là một yếu tố khác gây rụng tóc. Rụng tóc là một trong những triệu chứng đầu tiên của chức năng tuyến giáp thấp, và một phần ba những người bị suy giáp bị rụng tóc.

Điều trị dinh dưỡng cho chứng rụng tóc

Mặc dù có rất nhiều sản phẩm được bán trên thị trường để điều trị rụng tóc, thì có thể bạn vẫn nên xem xét đến các yếu tố dinh dưỡng liên quan.

Vitamin B

Biotin (vitamin B7) thúc đẩy sự phát triển và giúp hồi phục tóc bị hư tổn. Phụ nữ đặc biệt có nguy cơ bị thiếu hụt biotin trong thời kỳ mang thai và cho con bú và trong thời kỳ mãn kinh.

Acid pantothenic (vitamin B5) kích thích sự phát triển của tóc bằng cách hỗ trợ tuyến thượng thận của bạn, do đó cải thiện khả năng kiểm soát căng thẳng của cơ thể.

Kẽm

Thiếu kẽm là thủ phạm phổ biến gây rụng tóc ở cả nam và nữ. Kẽm tác động trực tiếp đến các nang tóc và chỉ riêng việc bị căng thẳng thôi cũng có thể làm cơ thể mất gấp ba lần lượng kẽm. Kẽm giúp chuyển hóa testosterone, nếu dư thừa có thể gây rụng tóc. Hãy chắc chắn rằng bạn đang nhận được ít nhất 15 mg kẽm bổ sung mỗi ngày.

Acid béo thiết yếu

Các loại dầu giàu acid béo omega-3 như dầu cá từ lâu đã được biết đến là có lợi cho da và tóc. Omega-3 thúc đẩy tóc dày hơn và giảm viêm, làm giảm nguy cơ rụng tóc. Một số nghiên cứu cho thấy rằng chất béo omega-3 cùng với omega-6 và chất chống oxy hóa làm giảm rụng tóc và tăng độ dày và mật độ tóc.

Sức khỏe của tóc là kết quả của nhiều hoạt động sinh hóa và trao đổi chất diễn ra bên trong cơ thể bạn.

Nếu bạn nhận thấy gần đây tóc hay bị rụng hoặc có những thay đổi lớn khác trên tóc, rất có thể là do những căng thẳng hoặc chấn thương mà bạn gặp phải trong vài tháng qua.

Để kích thích các nang tóc, hãy nhỏ một vài giọt dầu hương thảo vào bàn chải lông tự nhiên, sau đó chải tóc 100 lần ngay trước khi đi ngủ. Điều này cũng giúp thư giãn tuyệt vời cho các cơ bên dưới da đầu.

Chiết xuất cỏ đuôi ngựa (Horsetail Extract)

Chiết xuất cỏ đuôi ngựa rất giàu khoáng chất tốt cho tóc. Nó chứa một lượng lớn khoáng chất silica, giúp làm khỏe các sợi tóc. Nó cũng được đánh giá cao về khả năng giúp cho da và xương khỏe mạnh. Trà cỏ đuôi ngựa là một cách dễ dàng và thú vị để thêm silica vào trong chế độ ăn uống hàng ngày của bạn. Tôi cũng là một người hâm mộ FIJI Water, vì thức uống này chứa một lượng silica tự nhiên rất đáng kể.

Lưu huỳnh

Lưu huỳnh có thể được tìm thấy rất nhiều trong thịt bò, thịt gia cầm, cá, trứng, đậu, tỏi và hành, trái cây, và rau. Nó cũng có thể được dùng như một chất bổ sung trong sản phẩm MSM (methylsulfonylmethane) tinh khiết chất lượng cao. Tôi thêm 2 đến 3 muỗng bột MSM vào ly sinh tố buổi sáng để trợ giúp việc sản xuất keratin, một thành phần cấu trúc của tóc và móng tay.

Tinh dầu hương thảo (Rosemary Essential Oil)

Như bạn sẽ thấy trong cuốn sách "Radical Longevity" của tôi, tôi thích sử dụng tinh dầu hương thảo cho mái tóc dày và bóng mượt. Để kích thích các nang tóc, hãy nhỏ một vài giọt dầu hương thảo vào bàn chải lông tự nhiên, sau đó chải tóc 100 lần ngay trước khi đi ngủ. Điều này cũng giúp thư giãn tuyệt vời cho các cơ bên dưới da đầu. Bạn cũng có thể xoa bóp da đầu bằng các đầu ngón tay được tẩm vài giọt tinh dầu trong một thìa jojoba.

Các loại dầu khác giúp tăng tuần hoàn da đầu bao gồm hoa oải hương (lavender), gỗ tuyết tùng (cedarwood), cây xô thơm (sage) và bạc hà (peppermint). Dầu spikenard ít được biết đến (thực vật Himalaya, cây nardostachys jatamansi, cùng họ với cây Valerian) cũng đã được chứng minh là có hiệu quả.

Bằng cách thực hiện những sách lược đơn giản này, bạn có thể giúp đẩy ngược tình trạng hư hại hoặc rụng tóc và phục hồi sức khỏe của tóc để tiếp tục cuộc hành trình giữ gìn mái tóc duyên dáng của mình.

Tiến sĩ Ann Louise Gittleman có bằng thạc sĩ về giáo dục dinh dưỡng tại Đại học Columbia và được chứng nhận là chuyên gia dinh dưỡng của American College of Nutrition. Cô cũng có bằng tiến sĩ về dinh dưỡng toàn diện và từng là bác sĩ dinh dưỡng chính của Phòng khám Nhi khoa tại Bệnh viện Bellevue và là cựu giám đốc dinh dưỡng tại Pritikin Longevity Center ở Santa Monica, California.

Ngọc Anh biên dịch

Lịch sử về những mũi khâu trong phẫu thuật

PETER WEISS

Người ta đã tìm thấy dấu vết của mũi khâu trong phẫu thuật từ 30,000 năm trước Công nguyên (CN). Vào năm 1600 trước Công nguyên, một bác sĩ phẫu thuật người Hy Lạp, lần đầu tiên sử dụng chỉ catgut để khâu các gân bị rách hoặc đứt lìa của các đấu sĩ. Có lúc người ta dùng lông đuôi ngựa đun sôi, có lúc dùng keo dán vết thương, rồi đến dao điện, và vô số loại chỉ phẫu thuật chuyên biệt cho từng cấu trúc giải phẫu cơ thể cần khâu lại như hiện nay.

Khoảng 20 năm trước, tôi đã có cơ hội đóng vai Tiến sĩ Hunter Holmes McGuire trong một bộ phim ngắn của kênh History. Tôi không có phần "thoại" mà chỉ có phần diễn. Tiến sĩ McGuire là bác sĩ phẫu thuật đã phải cắt cụt cánh tay trái của Tướng Stonewall Jackson (một trong những tướng chỉ huy tài giỏi của quân Liên minh miền Nam trong Nội chiến Hoa Kỳ, nổi tiếng chỉ sau đại tướng Robert E. Lee.)

Tướng Jackson sau đó đã tử vong vì nhiễm trùng vết thương. Có một điều thú vị trong những năm Nội chiến: các cuộc phẫu thuật chủ yếu vào thời đó là cắt cụt chi, và nguyên nhân tử vong chính là do nhiễm trùng.

Chỉ khâu chính vào lúc đó là chỉ cotton hoặc catgut (làm từ ruột cừu hoặc ruột ngựa xoắn lại). Tiến sĩ McGuire thì thiếu hụt cả hai thứ đó. Một người đã nảy ra ý tưởng sử dụng phần đuôi ngựa (phần lông thô dài của đuôi ngựa) làm chất liệu khâu. Nhưng lông đuôi ngựa rất thô, khó thao tác và buộc. Giải pháp đơn giản là đun sôi để nó trở nên mềm hơn và dễ uốn hơn. Mọi người cũng đã nhận thấy tỷ lệ lây nhiễm giảm dần sau đó.

Tất cả mọi người có mặt đều nghĩ rằng lông đuôi ngựa có đặc tính bí mật nào đó làm giảm tỷ lệ nhiễm trùng, nhưng không ai bận tâm rằng việc đun sôi lông có thể đã giết chết bất kỳ vi khuẩn nào bám trên lông. Cần lưu ý thêm, sau chiến tranh, Tiến sĩ McGuire trở thành chủ tịch Hiệp hội Y khoa Hoa Kỳ.

JUAN AUNION/SHUTTERSTOCK

Chúng ta đã khâu các vết thương trong một thời gian dài. May mắn thay, chúng ta đang thực hiện việc này tốt hơn.

Mãi đến những năm 1870, một bác sĩ phẫu thuật người Anh tên là Sir Joseph Lister mới nhận ra lợi ích của việc sát trùng vùng phẫu thuật. Ông đã bị chế giễu trong nhiều năm, và The Lancet (một tạp chí y khoa nổi tiếng từ trước đến nay) đã cảnh báo về ý tưởng của ông. Ông đã áp dụng những tiến bộ trong vi sinh học của Louis Pasteur. Bác sĩ Lister đã thiết lập các quy tắc đeo găng tay sạch, rửa tay trước và sau khi phẫu thuật, và rửa dụng cụ trong dung dịch acid carbolic nhẹ. Sản phẩm "Listerine" đã được đặt để vinh danh khám phá của bác sĩ Lister.

Các mũi khâu vết thương bằng "kim khâu có lỗ" đã được tìm thấy trong các bức tranh hang động cổ cách đây khoảng 30,000 năm trước CN. Vào năm 1600 trước CN, Galen of Pergamon, một bác sĩ phẫu thuật người Hy Lạp, lần đầu tiên sử dụng chỉ catgut để khâu các gân bị rách hoặc đứt lìa của các đấu sĩ. Vào năm 50 sau CN, văn minh Ai Cập cổ đại đề cập đến việc khâu một vết thương ở vai của ai đó.

Khoảng 10 năm trước, tôi đã tham gia một khóa học y học hoang dã thú vị ở Sante Fe, New Mexico. Bên cạnh việc biết được rằng người ta có thể làm được nhiều điều với băng keo và một chiếc ghim an toàn, tôi còn tìm hiểu về loài kiến khổng lồ Phi Châu. Loài kiến khổng lồ, Eciton burchelli, đã được sử dụng để đóng vết thương trong một thời gian rất dài. Những con kiến khổng lồ này được giữ song song với vết thương hở. Chúng cắn xuống bằng cặp càng khổng lồ và kéo các mép vết thương lại với nhau. Sau đó, bỏ đi phần thân của con kiến, để lại phần đầu và càng giữ cho miệng vết thương được khít lại.

Tôi đã hỏi giảng viên vào thời điểm đó. "Làm thế nào mà người ta bắt được một con kiến như vậy ngay từ đầu?"

Tôi đã không nhận được một câu trả lời thỏa đáng.

Cũng có nhiều trường hợp được báo cáo về việc sử dụng dây thép để khâu vết thương bắt đầu từ thời Trung cổ. Vào năm 1908, một bác sĩ phẫu thuật người Hungary, Tiến sĩ Humer Hultl, đã lần đầu tiên sử dụng kim bấm để khâu vết thương.

Đó là những gì trong quá khứ, còn hiện tại thì sao?

Keo Krazy Glue được phát hiện vào năm 1942, khi các nhà khoa học đang cố gắng tạo ra các ống ngắm súng bằng nhựa trong suốt thời kỳ Đại nhị Thế chiến. Vấn đề là loại keo này có thể dính với mọi thứ. Nó đã được sử dụng trong Chiến tranh Việt Nam, khi các bác sĩ cấp cứu sử dụng để băng bó những vết thương hở trên chiến trường và được ghi nhận là đã cứu sống nhiều người. Tuy nhiên, keo Krazy Glue là một chất kết dính mạnh đến mức có thể gây hại cho da và thậm chí giết chết các tế bào, đặc biệt khi thấm sâu vào mô hơn.

Ngày nay, chúng ta có nhiều loại keo sinh học hiệu quả hơn để đóng các vết hở da.

Tôi sử dụng các loại chỉ khâu khác nhau trên các bộ phận khác nhau của cơ thể, tùy theo mục đích của tôi. Tôi thường sử dụng loại chỉ tự tiêu nhanh khi khâu cơ và chỉ không tiêu để buộc các mạch máu lớn. Các mép da thường có thể được giữ lại bằng chỉ tự tiêu cũng như những loại keo sinh học mới hơn, giúp vết đóng có tính thẩm mỹ tốt hơn. Bệnh nhân thường nhận xét về vết sẹo, chứ hiếm khi nói về những gì đã xảy ra bên dưới.

Có một loại "khâu" khác liên quan đến việc sử dụng tia laser. Hàn laser là một phương pháp khâu vết thương nhanh chóng, dễ dàng bằng cách dùng năng lượng nhiệt quang để kết nối các protein cấu trúc và cầm máu vết thương.

Hãy để tôi đưa bạn vào phòng phẫu thuật để xem tất cả các dụng cụ khâu mà bác sĩ phẫu thuật sử dụng. Y học hiện đại thực sự đã tiến một bước dài. Sát trùng là bước phổ biến của mọi kỹ thuật. Tôi sử dụng kỹ thuật "đốt điện" bằng năng lượng tần số vô tuyến để "khâu" hoặc làm cầm máu với các mạch máu nhỏ. Trong khi đó, vào thời xưa, chúng ta phải thắt từng mạch máu. Nhưng dù vậy, chúng tôi vẫn cần phải buộc những mạch máu lớn hơn, vì đốt điện thường không có tác dụng với những mạch máu lớn.

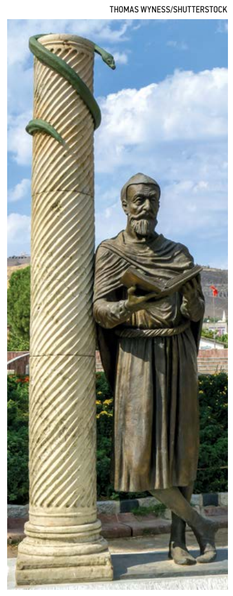
Chúng tôi sử dụng nhiều loại vật liệu khâu khác nhau, tùy thuộc vào vết thương ở chỗ nào đang chảy máu hoặc cần được khâu lại. Mỗi loại chỉ khâu đều có một ưu điểm và nhược điểm, và việc biết được những điều đó sẽ tạo nên sự khác biệt giữa một bác sĩ phẫu thuật giỏi và một bác sĩ phẫu thuật tuyệt vời. Biết cách thắt nút cũng là việc hữu ích.

Lần tới khi một người bạn cho bạn xem vết sẹo của họ, bạn có thể hỏi họ loại chỉ khâu nào đã được sử dụng và cho họ biết bạn sẽ làm gì nếu bạn là bác sĩ phẫu thuật. Tôi luôn dạy các bác sĩ nội trú phải "khâu nhanh, không bao giờ lãng phí thời gian: Thời gian là mất máu và chúng tôi không muốn điều đó."

Tiến sĩ Peter Weiss là khách mời thường xuyên của các đài truyền hình địa phương và quốc gia, báo chí và đài phát thanh. Ông là trợ lý giáo sư lâm sàng sản phụ khoa tại Trường Y David Geffen tại UCLA trong 30 năm, ông đã nghỉ việc để có thể hỗ trợ về mặt lâm sàng cho những người có nhu cầu trong đại dịch COVID.

Tú Liên biên dịch

THOMAS WYNESS/SHUTTERSTOCK



Một bức tượng của Galen of Pergamon tại Thổ Nhĩ Kỳ. Galen of Pergamon là một bác sĩ phẫu thuật người Hy Lạp cổ đại.

Các mũi khâu vết thương bằng "kim khâu có lỗ" đã được tìm thấy trong các bức tranh hang động cổ cách đây khoảng 30,000 năm trước CN.

YUPIN LI/SHUTTERSTOCK

Kỹ thuật khâu hiện đại: Một người đang thực hành kỹ thuật khâu da trên một tấm silicon.

Mỗi loại chỉ khâu đều có một ưu điểm và nhược điểm, và việc biết được những điều đó sẽ tạo nên sự khác biệt giữa một bác sĩ phẫu thuật giỏi và một bác sĩ phẫu thuật tuyệt vời.

KHỎE TỰ NHIÊN

5 cách chăm sóc sắc đẹp từ thực phẩm xanh

PHOTOS: SHUTTERSTOCK/PIXABAY

HOLLY BARRY

Có hàng trăm lợi ích sức khỏe khác nhau từ việc kết hợp các sản phẩm tự nhiên và hữu cơ vào thực phẩm thường dùng và làm đẹp. Việc này vừa giúp chúng ta tiết kiệm tiền do giảm bớt thịt trong các bữa ăn, vừa giúp ích cho môi trường. (Nông nghiệp chăn nuôi thải ra nhiều khí thải nhà kính hơn tất cả các loại tàu hỏa, phi cơ, xe hơi, xe buýt, và thuyền cộng lại). Sử dụng các chế phẩm tự nhiên còn có thêm một lợi ích nữa là giúp cải thiện tâm trạng, giảm huyết áp, và giảm cân.

Nhưng nếu những lý do trên vẫn chưa đủ thuyết phục bạn, thì đơn giản là bạn có thể cải thiện hữu hiệu các vấn đề không mấy dễ chịu như da khô, móng tay yếu và bong tróc, hoặc tóc gãy. Dưới đây là năm cách bạn có thể bắt đầu:

Mặt nạ dưỡng da làm tại nhà

Giữ cho làn da khỏe mạnh có thể giống như một thử thách hàng ngày đối với bạn. Thời tiết lạnh, tác hại của ánh nắng mặt trời, và ô nhiễm không khí đều có thể gây ra hoặc làm trầm trọng thêm các vấn đề về da như mụn, tắc nghẽn lỗ chân lông, khô hoặc nổi mụn. Trái ngược với những gì bạn có thể nghĩ, rất nhiều mỹ phẩm có thể gây hại cho làn da; chúng có chứa các thành phần như cồn, paraben, và acrylics gây tắc và nghẽn lỗ chân lông. Nhưng cũng không hẳn toàn bộ đều như thế, bởi vì các sản phẩm chăm sóc da tự nhiên, tự chế có thành phần trái cây cũng rất tốt.

Nếu bạn có làn da khô hoặc bị mụn, đu đủ sẽ là một chất tẩy tế bào chết, làm sạch, và dưỡng ẩm rất tốt. Bạn có thể tẩy da chết bằng hạt và cùi đu đủ trong khoảng một phút. Để làm mặt nạ dưỡng da, hãy trộn đu đủ với 2 thìa mật ong hoặc sữa chua, thoa đều lên mặt và để trong 20 phút, sau đó rửa sạch bằng nước ấm.

Nếu ngâm mình dưới ánh nắng mặt trời khiến làn da của bạn bị sạm đi hoặc bị tổn thương, đắp mặt nạ dâu tây sẽ rất hữu ích. Trộn bã dâu tây với một ít nước, chà xát nhẹ lên da và rửa sạch sau khoảng 20 phút. Nó giúp làm sáng và giúp phục hồi da.

Ăn để làm đẹp

Cách ăn uống của bạn có thể là một yếu tố góp phần làm cho da của bạn giở chứng và gây nổi mụn. Các sản phẩm từ sữa, đường, và cà phê có thể khiến cho làn da của bạn tệ hơn. Cho nên, một trong những cách hiệu quả nhất để cho làn da của bạn có cơ hội chiến đấu với nhân tố bên ngoài là ăn những thực phẩm sạch và bổ dưỡng – vì chúng có thể chăm sóc phía bên trong.

Để có các loại thực phẩm giúp thanh lọc làn da, bạn chỉ cần tìm đến chiếc giỏ đựng trái cây của mình. Quả táo nhỏ bé có chứa malic acid giúp thúc đẩy làn da săn chắc và trẻ trung, trong khi chuối chứa potassium giúp dưỡng ẩm và có hàm lượng vitamin A, B và E cao; tất cả đều có thể giúp chống lại sự lão hóa.

Bằng cách tăng lượng trái cây và rau quả trong thức ăn thường ngày của bạn, hàm lượng đồi dào của nhiều loại vitamin khác nhau chắc chắn sẽ giúp làn da, mái tóc, và móng tay của bạn trẻ hóa và khỏe mạnh hơn. Khoa học đã chứng minh rằng việc cắt giảm phần lớn lượng đường bằng cách sử dụng các loại thực phẩm tự nhiên có tác dụng kỳ diệu đối với mái tóc của bạn. Khi bạn tiêu thụ một lượng lớn đường, cơ thể sẽ tiết ra insulin để điều chỉnh hàm lượng đường máu. Điều này gây ảnh hưởng không tốt đến mái tóc của bạn vì insulin làm hỏng các mạch máu, khiến oxygen đến da đầu khó khăn hơn. Hậu quả là tóc bị tổn hại và yếu đi.

May mắn thay, có rất nhiều loại thực phẩm tuyệt vời cho tóc. Nếu bạn đang muốn để tóc dài, thì các loại carbohydrate phức hợp, chẳng hạn như lúa mì bulgur, củ cải, các loại đậu, trái cây tươi, và ngũ cốc nguyên hạt sẽ thúc đẩy tóc phát triển.

Để có một bữa ăn sáng khoái giúp tối ưu hóa sự phát triển của tóc, thì món salad Quinoa với phô mai mặn, củ cải đường, và bí ngô là hoàn hảo.

Nếu bạn đang muốn một thứ gì đó lành mạnh hơn một chút, hãy thử món rau spinach và mì ống lớn cannelloni này. Hãy chắc chắn mua cannelloni loại hữu cơ hoặc không bị biến đổi gene. Một ý tưởng tuyệt vời cho bữa trưa sẽ làm phong phú mái tóc của bạn là món bulgur (một loại ngũ cốc nguyên hạt) và rau spinach tẩm bột chiên, và hãy bỏ thêm tương ớt để tăng thêm hương vị món ăn.

Hãy thử các thương hiệu làm đẹp hữu cơ

Một trong những cách tốt nhất để thêm thực phẩm xanh trong cách làm đẹp hàng ngày của bạn là lựa chọn các sản phẩm chay. Lý do là có một số dẫn xuất từ động vật không mấy dễ chịu trong mỹ phẩm có chiết suất từ động vật.

Một số thành phần bao gồm dầu emu, vảy cá, gelatin, sụn cá mập, long diên hương, và nhiều thành phần khác nữa. Những thứ này khác xa với những chất bổ sung hấp dẫn được tìm thấy trong một số loại mascara từ các thương hiệu cao cấp thường chứa rất nhiều hóa chất gây hại có thể thực sự khiến lông mi trở nên khô, dễ gãy, và thậm chí rụng – khi đó bạn sẽ phải sử dụng thêm nhiều sản phẩm khác để làm cho lông mi trông dày hơn, sau đó gây ra nhiều thiệt hại hơn.

Có thể kem nền cũng có một câu chuyện tương tự vì các thương hiệu dòng chính kết hợp polymethyl methacrylate, giúp tăng thêm cảm giác mềm mại, mịn màng nhưng đáng lo ngại là một số nghiên cứu đã báo cáo rằng thành phần này có liên quan đến dị ứng da và thậm chí là gián đoạn hệ thống miễn dịch. Các thành phần hóa học này được tránh sử dụng trong các sản phẩm hữu cơ và tự nhiên, thậm chí tránh thử nghiệm trên động vật.

Lập kế hoạch cho các bữa ăn và công thức nấu ăn

Một cơ hội tuyệt vời để cải thiện sức khỏe của bạn và thu được nhiều lợi ích về sắc đẹp hơn là đưa nhiều thực phẩm xanh vào thực phẩm thường ngày của bạn.

Có một số thực phẩm giàu protein, không có nguồn gốc từ động vật có sẵn trong tầm tay bạn, bao gồm trứng, đậu, các loại quả và hạt. Để có một bữa ăn đầy màu sắc và giàu protein, tại sao bạn không thử biến tấu món ăn cổ điển của Tây Ban Nha với đậu đỏ và trắng cùng rau basil.

Nếu bạn ưa thích món ngọt cho bữa sáng, thì yến mạch ủ bột qua đêm là một cách tuyệt vời. Đối với những người thích ăn thức ăn ấm nóng, hãy thử bánh mì kẹp thịt đậu cay, nhồi đầy protein chay.

Kiểm tra bao bì

Có rất nhiều sản phẩm hiệu quả mà không gây cảm giác tội lỗi và cũng không có thử nghiệm trên động vật. Các thành phần như sodium lauryl sulfate và phthalates, thường được sử dụng vì chúng rẻ tiền và có thể đem lại cho bạn lợi ích ngắn hạn, nhưng nếu sử dụng lâu dài, chúng có thể làm hỏng tóc, khiến tóc bạn khô, giòn và dễ bị xơ xác.

Một số hóa chất phổ biến nhất được sử dụng trong dầu gội có thể gây kích ứng da, đau mắt, và thậm chí là ung thư. Nhiều hóa chất trong số này có hại cho môi trường. Khi bị rửa trôi xuống cống, chúng có thể sẽ làm ô nhiễm sông, biển, và đất.

Hầu hết các thương hiệu tự nhiên đều có các tiêu chuẩn đạo đức tốt, vì thế chúng tốt hơn cho bạn, cho địa cầu này và những người trồng các nguyên liệu. Một số thương hiệu dễ mua như Leaping Bunny, EWG, và Made Safe có các thử nghiệm đạt tiêu chuẩn của họ.

Cuối cùng, cải thiện lối sống của bạn ở những nơi thiếu màu xanh có cây, bạn sẽ nhận thấy các tác động đến rất nhanh sau đó. Đây là một cách để nhìn nhận cách sống của bạn, điều chỉnh lại cơ thể nếu cần, và trở nên thân thiện với địa cầu trong quá trình này.

Ngọc Anh biên dịch

Nếu bạn có một làn da khô hoặc bị mụn, bạn có thể sử dụng mọi thứ bên trong của trái đu đủ để tẩy tế bào chết, làm sạch, và dưỡng ẩm cho da.

Để có các loại thực phẩm giúp thanh lọc làn da, bạn chỉ cần tìm đến chiếc giỏ đựng trái cây của mình.

7 cách đơn giản thực hành tánh hào phóng

BARBARA DANZA

EVGENY ATAMANENKO/SHUTTERSTOCK

Tận dụng mùa trao tặng này để lan tỏa sự rộng rãi hào phóng của bạn.

Đây là mùa để cho đi. Nếu bạn đang tìm kiếm những cách đơn giản để thực hành tánh hào hiệp, đây là một vài ý tưởng bạn có thể bắt đầu. Bạn chắc chắn thấy rằng không chỉ hành động hào phóng của bạn đem lại lợi ích cho người nhận mà phần thưởng cũng sẽ đến với bạn. Những việc này đem lại niềm vui và tô điểm cho cả mùa lễ cuối năm.

Cho tiền tip sộp hơn

Một trong những cách đơn giản nhất thể hiện lòng hào phóng của bạn trong cuộc sống thường ngày là tip nhiều hơn. Nếu có thể chi thêm cho ý tưởng này, hãy hình thành thói quen cho tip nhiều hơn và vượt quá số tiền thông thường bạn hay chi cho các dịch vụ.

Bất cứ khi nào đi ăn, nhận đồ giặt hấp, nhận hàng, cắt tóc, trả phòng khách sạn, hoặc bất kỳ dịch vụ chuyên nghiệp nào được thực hiện tại nhà mình, bạn đều có cơ hội cho tiền tip. Nếu ngân sách eo hẹp, hãy chọn những khoảnh khắc để dành một lời chúc bất ngờ cho ai đó trong mùa lễ này.

Đối đãi nồng ấm với hàng xóm

Hàng xóm có một vai trò đặc biệt trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta. Thể hiện sự trân trọng của bạn là món quà đặc biệt trong mùa lễ này đối với họ. Đó có thể là hộp bánh cookies mới nướng, những chiếc bánh ngọt hoặc một số thức ăn mà bạn tự làm; hoặc một thứ gì đó mà bạn biết họ yêu thích; hoặc gửi cho họ một bức thư thể hiện sự cảm ơn của bạn vì có một người hàng xóm như họ, để họ biết rằng bạn đang nghĩ đến họ vào thời điểm đặc biệt này.

Gửi những bức thư viết tay

Chúng ta đã quá quen với lối giao tiếp nhanh chớp nhoáng trong tầm tay như gọi điện thoại, nhắn tin, hoặc email; vì thế nhận được một tấm thiệp viết tay hoặc một gói hàng ân cần chu đáo trong thùng thư luôn có ý nghĩa hơn bao giờ hết. Hãy đem lại một ngày vui cho những người thân yêu của bạn bằng cách gửi cho họ một gói quà thân thương chứa đầy những món ăn vặt mà bạn biết họ sẽ yêu thích, hoặc một lời cảm ơn đơn giản mà bạn nắn nót viết nên.

Những điều giản dị này khiến người nhận ấm lòng và trân trọng, không chỉ với người thân, bạn bè ở xa, và cả những người thân yêu bên cạnh bạn. Khi hộp thư thường chỉ là thư quảng cáo và hóa đơn, một thông điệp yêu thương thực sự là một niềm vui hoàn hảo.

Dành thời gian của bạn cho những người thân yêu

Tất nhiên, không phải mọi hành động hào phóng đều cần đến tiền hoặc những món quà mang tính vật chất. Một thứ đang trở nên hiếm hoi hơn bao giờ hết là sự tận tâm trọn vẹn. Cố gắng hơn nữa để tránh xa màn hình và những thứ gây xao nhãng khác khi bạn ở cùng người khác và dành cho họ trọn vẹn thời gian và sự ân cần của bạn. Điều này có thể mất một khoảng thời gian mới làm được, nhưng nếu bạn muốn thấy sự tiến bộ trong mùa lễ năm nay, bạn có thể vui mừng khi thấy rằng bạn đã có thể kết nối sâu sắc hơn với những người thân của bạn. Hãy để sự quan tâm của bạn tỏa sáng và hãy sẻ chia ánh sáng ấm áp đó với những người chung quanh.

Hãy để sự quan tâm của bạn tỏa sáng và hãy sẻ chia ánh sáng ấm áp đó với những người chung quanh.

Quan tâm đặc biệt đến những người bạn cô đơn

Các sự kiện trong vài năm qua chắc chắn đã khiến nỗi cô đơn của nhiều người thêm phần quạnh quẽ. Hãy thăm hỏi những người thân yêu của bạn – hoặc thậm chí những người bạn quen – họ đang làm gì và hãy dành thời gian và quan tâm của bạn cho những ai đang cảm thấy cô đơn. Việc bạn đến thăm, chia sẻ một tách cà phê, một ly trà, hoặc gọi điện có thể có ý nghĩa hơn những gì bạn tưởng tượng đối với những người đang phải chịu đựng sự cô đơn. Hãy đặt tâm và và lan tỏa niềm vui của mùa lễ này đến những người cần nó nhất.

Khi hộp thư thường chỉ là thư quảng cáo và hóa đơn, một thông điệp yêu thương thực sự là một niềm vui hoàn hảo.

RANURTE/UNSPLASH

Tạo ra những niềm vui bất ngờ

Yếu tố bất ngờ có thể khiến cả người nhận và người tặng thích thú. Hãy kiến tạo những điều bất ngờ cho bất kỳ ai trong mùa lễ này. Một món quà bất ngờ, một món ăn mới nướng, một cây kẹo treo trên nắm cửa, một bữa tối Giáng sinh cho người bạn yêu thương, tất cả những cách bạn có thể làm người khác ngạc nhiên và có được niềm vui như vậy trong mùa lễ này .

Những lời khen tặng và những lời cảm ơn chân thành

Cuối cùng, và có lẽ đơn giản nhất, hãy tìm kiếm những điều tốt đẹp ở người khác, và trao tặng những lời khen hoặc những lời cảm ơn một cách chân thành. Biết ơn những điều đơn giản nhất trong cuộc sống là một trong những cách dễ dàng và hiệu quả nhất để chia sẻ những niềm hy vọng, những điều đẹp đẽ, và sự thiện lương nơi bản thân bạn với những người xung quanh. Hãy là ánh sáng trong mùa lễ này – ánh sáng tươi mới, thăng hoa, và lạc quan trong môi trường quanh bạn.

Thu Anh biên dịch

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104

❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____